République Algérienne Démocratique et Populaire

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

المركز الجامعي لميلة

معهد الآداب واللغات

قسم اللغة والأدب العربي

المرجع: .....

الأدب الجزائري المعاصر

بين الأصالة والحداثة

مذكرة معدة استكمالا لمتطلبات نيل شهادة الماستر

الشعبة: أدب عربي

التخصص: أدب عربي قديم

إعداد الطالب(ة):

-زينب ذيب

إشراف الأستاذ(ة):

د.رابح الأطرش

السنة الجامعية: **2014/2013**

بسم الله الرحمن الرحيم

شكـــــر وعرفـــــان

الحمد لله الذي هدانا إلى نور العلم وميزنا بالعقل الذي يسر طريقنا والذي أعطانا من موجبات رحمته الإرادة والعزيمة...الحمد الكثير والشكر الدائم لله عز وجل الذي وفقنا على إتمام هذه المذكرة.

إلى الذي تفضل بالإشراف على هذا البحث والذي مهد لي طريق العلم والمعرفة وعلمني معنى الجهد والبحث والصبر.

إلى الأستاذ رابح الأطرش.

إلى الأساتذة الذين بفضلهم تغلبت على صعوبات جمة. إلى طارق زيناي، سليمة خليل.

إلى كل أساتذتي في قسم اللغة العربية وآدابها اعترافا لهم بالجميل والإخلاص.

شكراً.

International TBZ 0 220406 119021

إهـــداء

:ʒřäzǫţä Ōƚǩöä äØƚ gÀɑ ƀÁƚŮ

Ůɟ ÅÄΣäş ÆΣä ʒɢ " ğÅŤnɟä ÿäÁęŮ ǨƠ ǦÄƨä" :ŌDZş Âʒ ÅŤƷz ȯÅę ɑɒŋ БŮ

ÛäåÅƷʒŮ ƱŋÅÄŮ Ōõ ǨŸǩDZş Ÿøå ğøÅɸŮ ɑɒŋ БŮ Ůɟ Åŋɟäş ȧÁÊÔöä ʒǦÄŋ

." ƀÅǫÀÌ Åö ǨÖÛɸ gøÅǦʒ ȯşŮ БŮ ÛÅŐäzŸÒ Ōõ Ž ƱŸDZɟ Ǩʒå ɑɒŋ БŮ

. ! ä ÅŤnäåŮ .ǦɸzÄΣä ƱnŮ

ÆÉǵ gÀÛę ƭƷÖÊƷö Åɑ̧øÅz âüȯöä ţÀDZ ɑɒŋ БŮ -

gåÅǨè ǦŢΣ ÅÄö ÿÁÉÖƷö ȿŸnÅɸŮ ŌŸõ ɑɒŋ БŮ

ƛŸǩöä ĘΛÀù Б ÁŤƚƷö Ÿøå ɑʒ ōäzÌɟä ÁÊÔǵ ɑɒŋ БŮ

. ȻÀƚʒ Ž ! ä ȯÅùŮ ÂΛÂǨöä ŸŮ ǦǦȯöä ÆŸÖöä БŮ

БŮ ǦÄΛƎöä âzÅÄöäş ǦÖƷęÀöä gÀŁÅÛöä ā zŸÖöä БŮ ǦŸəÅǨöä ǒȽå ƆzÕøÅÌ ɑɒŋ БŮ -

.ȧÅƱèŮ-ÈΛøåŮ -ŌƷŸƨä ÁǦʒ:źzńŮ źÅƷǵ ƙǵÅΛø

""ɟäzřø""ƑƷÛń ƱǵşØ ǨÄȯè Ɣöä dzşÀöä БŮ

zŁş ƛŸŢŋ ʒèäş ÀШ ôÀʒ Ž ǦÄƷÄÊöä ĘŸÛÄǫö gÅèüţä ǨǨzÀǨş ǦʒÀÌɟä ǨƱǫÅǨ ɟȿä

gÁƷǨöä gzńɟäş ǦǦ‡ä ğÅΛÀÕäÛğÅΛÀÕøöä ŌΛÁÄę ŕŮ ǒƱŘΛ ŕ ǦƚǫǨöä ØØŁ Žş gÅƷΣä ÀШ

-ǦΛåÅɸ ƑåÅDZ"":ƛŤǫƷÔæ ÅƷǵŮ ɑɒΛØöä źÅǦƷǦǵş źÅÖΛÁÒ БŮ ǦÄèäÀöä ÿÅΛɟäş ǦƷęäÀöä ǦęäÁÔöäş

-ǦΛåÅɸ øzÛƷʒ-ɟÅȾŮ ƀǨÄz-gÅƱ âzńÅɸzæ-ƆÁÉTä øzɸ ÀɸÂŋ-ǦȾø ƆäşÀŋ-ÿÅÊǫæä ƀøzÔÄŋ

.gøÅè ÁDZzŋ-Ǧ ÎäÅʒ Ǧ Îʒ ɑɒæ-ǦΛƚǨöä ƱƨÅę-ǦΛåÅɸ ŌƷńå

ƆzǦǵŮş ƛŤǫzÀʒ ɑɒŋ Ōõ БŮ

fdžřR

bƒøøøøøøøøøYq

!‡y/llε εNj‡Nj‹ DžŸPllεNj !lдžDŽ εNjдžDŽ‹ DžŸPllε Ŷε Uʒpŷ¼

« l ƒШpq

!ŷuy/llε Ŷε 5qT

ƒ ƨƒΘдž Dž‹ ƒдžDŽ‡YNj.ƒдžƨƨдž‹ ƒ Θдž ƒDŽl !NJ‡l ƨƒдžllε ƒ Θдž Dž‹ ƒдžDŽ‡Y !NJ‡llε ƒ ‡εpDŽ pG‹l‹ Njlj ηDŽƒƨ‡llε Dž‹ ƒдžDŽ‡YNj.ƨƒдžllε ƒ ƨƒΘдž ƒDŽl ƒдžƨƨдž‹ .!‡uvllε pljƒuvDŽ üNj‹ Njlj !ƒsŧдžŰε Dž‹Nj.ɣNjsllε

üG ƒдžsƨq‹ εPa ƨ ðŸllƒG ŰNj ƒдžΘШдž εPa pNjpƆllƒG ƒƒTдž ƒдž‡yШŧ Ů !NJ‡llε .JNƒШдžllε 5Gƨŧ Ĭ‡llε hvGpШ‡llε Njlj 5ƒƨq‹Ūε Dž‹ ƒDŽəεq ƒдžplP

Ălla ƒдžllΘƨ‹ εPaNj ƒдž‡DŽεplG ƒдžRεR‡Yε Pq‹Θ‡ ŭʒ ƒΘƒШдž ƒдž‡ŸUYc εPa !NJ‡llε hvYƒШl ƒдžΘдžDŽƒʒ ƨƒдžllε ƒдžŸlla bƒƨ‹ εPaNj pεP‡YŰε hvYƒШl ƒдžΘдžDŽƒʒ ƨƒдžllε .Nj2yllε

"ƒ pƒØØØĬ"

hUŽqƩDŽ

yõþh½ ǐ þõ Ǐ ǔǴ Kơk5k þp ƭõSh ISNjSĂÜÕhSz!ƒ ƴþŪƒ SǴdžƛ LJdž ISdžƛ ƭdžǴIdž!ƒ þzk ƴhǀ!ƒ LJǴ‡ĂÜISǴkPdž!ƒ NJkǯǔh ƭõþ‡ ISǴhǴ ÕNjĂÜ ǐ Sηnj!ƒ yhƒS!ƒ LJSI!ƒ Õ5 -ÕLjƒRdžnj!ƒ LJǴdžS!ƒ **DžƒDŽþΘllε ƒqƈ þƒǐƭ¼**LJõSǴõk!ƒ LJõh LJǴ‡ ǐ R!ƒ YƒSǀ!ƒ llƒR ĂNj ΣLjη!ƒ ƒRNj SĂnjU Ǐ!ǫ ǐ þādž!ƒ .Ödžõǔzk Ƨ þNj ƭdžǴIdž!ƒ Ƨ þNj LJǴ‡Ă Ă¬**hUyǔƬllε ƒqƈ þƒǐƭ¼Nj ¬üSNjƭllεNj**

LJdž IþơƒĂ ƭǀƒSþ!ƒ ljRNj Shkzk Rǫ ÜƭdžǴidžǔ! ƭõþSǀ!ƒ ƭõơǴLj!ƒ ljRNj ǴLjkǀƒSþ Õ5 ǴLj!ĂǴLjk þpĂ DžNjSǴULjD Ơơdž KLjǴ‡ ǴnjLjǫ ƭ õơÜLJõǀSƒþ!ƒ Ƨ SƱ LJdž ƒSõh‡ ǴdžǴdžkNjƒ KpŪ Õk!ƒ KǴƵĂưĂdž!ƒ þõþz!ƒ ýǴηdž!ƒ ƒRNj Õ5 ƴk‡ RǫÜÕhþŪƒ ƱǀĂ!ƒ Õ5 ǴdžǴNj ƒSĂươ ýηǀk LJD ll!Rh KƵǴƱkǀǴ5 ƒRNj Õ5 ǐĂ!þh Ă!þ LJD Kþ5D ll!R yǴžĂÜƭõzdžǴη!ƒ ýƒǴǀS!ƒ LJdž þõþz!ƒ KǔηǀĂ LJõƛơǴh!ƒ LJdž .ýǴηdž!ƒ ƒRNj Õ5 ƒSõǀõ ǴƒõT Ă!Ă Ƨõưd Õǔz! Õ5Szdž!ƒ ýIơ!ƒ

LJD LJdž ǴLjzLjdžõ Ů SdžŪƒ ƒRNj LJD Ůǫ Džþl!ƒ Õ5 ƭõǴƹ ÕhþŪƒ YĂLj!ƒ ƒRNj LJD LJdž DžƹS!ƒ ǏǔƵĂ ƒRnj!ĂÜþSǀ!ƒ KǴõSULj ƭ ƬǴPhĂÜ ǐ ĂõLjh!ƒ JnjLjdž!ƒ ĂNjĂ ŮD ƭƛƒþơ!ƒ Õ5 ƭõǴƹ JnjLjdžh NJǀSþLj .Gõþ5ǀ ǔõǔơk -ƭõzõþh!ƒ KǴdžǴIdž!ƒ½ýǔơLj ǴLjǔzη

.ƭdžkǴPĂ LJõǔƬ5Ă ýPþdžĂ ƭdžþIdž Džưk ƭƱP Ƽ5Ă YĂưĂdž!ƒ ƒRnj! ǴLjkǀƒSþ KǴη þpĂ

KǴƵĂưĂdž Ǐ!ǫ ŮĂƬĂ ÜƭdžǴidž!ƒ IƬLjĂ KǴơǔƱƬdžǔ! ICƒSp NJõ5 K!ĂǴLjk ýPþdžǔ! ƭhǀLj!Ǵh .ƭdžǴIdž!ƒ LJ5 ƒ ƒǴƬPĂ

ƭ ǔƛ Ǐ!ǫ ƭơh!ƒ Ưƒzk Ǵnjõ5Ă Üƭõþ5ǀ!ƒ KǴLjĂ‡dž!ƒ ƭǀƒSþ! ƒ ƬP þI5 ýĂŪƒ ýƬ5!ƒ ǴdžD .KǴõƬPT!ƒĂ LJǴdžS!ƒĂ LJǴ‡dž!ƒ ÜÕ5 ýƛdžkkĂ KǴdžǴIdž!ƒ CǴLjh Õ5 ƭõǀǴǀD KǴLjĂ‡dž

ljRNj LJdžĂ ƭdžǴIdž!ƒ Õ5 ƭLjǴ‡dž Khǀk‡ƒ Õk!ƒ DžõNjǴ5dž Ǐ!ǫ KưSzk ÕLjǴƛ!ƒ ýƬ5!ƒ Õ5Ă .NJõǔƵ ǐĂSdž!ƒĂ Üƭõƒ ĂS!ƒ KǴõĂkǀdžĂ ǐĂƒS!ƒĂ SƒĂơ!ƒ Ă Ƨ ƬĂ!ƒ:DžõNjǴ5dž!ƒ

.Gnjõ!ǫ ýƬĂkdž!ƒ NƒǴKLj!ƒ DžNjD ǐĂơk ƭdžkǴP Ǐ!ǫ ƭơh!ƒ ƒ ǔPõĂ

yŏþh KĞdžĞldž½:Ŏnj5 ŧ oʼh!ƒ ƒŘNj Ŏ5 Ğnjh KLjƶkʅƒ Ŏk!ƒ yŋƒƨdž!ƒĂ ƨþĞŢdž!ƒ ƒ Ꝑŏ Ğdžŏ5 ĞdžD Ŏ5 ƨTĞhdž ý‡Th Kdžnjʅ D Ŏk!ƒ yŋƒƨdž!ƒ ĞdžDÜljþhƶ þdžoʼdž qŏT!ƒ ŧdžŭƶǖ! -ŎLjƒŘdžnj!ƒ LJĞdžƨ!ƒ ƒ Lj!ƒ ŧŏLjhĂÜ-ŎLjƒŘdžnj!ƒ KĞdžĞldž Ŏ5 þƨʅ!ƒ½NJhĞk‡ Ŏ5 -ƨ‡h LJdžŏD½ŧʅƒƨþ:ŎNj ŧ oʼh!ƒ yŋƒƨdž Ĭ!ǫ ŧ5Ğ uʼÚĞh -ŧŢl!ƒ ýŏǖoʼk ŧƒƒƨƱ½ŧdžĂʅp ŧþĞŢ!ƒĂÜ-ŎLjƒþdžoʼ! þŏdžoʼ!½ĭ þƨʅ!ƒ . ŧ oʼh!ƒ ƨĞŋLjǫ Ŏ5 ƨŏh‡!ƒ ý uʼ5!ƒ Ğnj! LJĞ‡ ăƨPD

ŧ ŏoʼ ŎLjþƶĞʅ LJdž ŧƶĞ5TĂÜŸƒ ŧƶĞ5Th NJŏ!ǫ KĂhŢ Ğdž Ŏ5 ŧ5ĂD ĂD ƨŏPŪƒ Ŏ5 ĬLjdžkDĂ ŎLjþĞ5D ĭ Ř!ƒ - ţ ƨƱŪƒ Oʼhƒƨ½ƨĂk‡þ!ƒ ŘĞkʅū! ŧŢĞP ýŏdžŋ!Ğh ƶƨkƶDĂ ƨ‡TD LJD ŎLjkĂ5ŏ Ŭ ŧƨĞƱ ŘĞkʅŪƒĂ ýŏǖP ŧdžŏǖʅ lŘĞkʅŪƒ Ĭ!ǫ LJĞ5ƨƶ!ƒĂ ƨ‡T!ƒ ýŏƨŋ DžþpD Ğdž‡ÜNJkĞnjŋĂkh .þŏƶh ĂD Ɣŏƨp LJdž ŎLjþƶĞʅ LJdž ý‡ Ĭ!ǫĂÜ ĭ GLjŏƨ

LJdž NJlʼ! Ğdžƶ lƨŘƶkdž ŧ oʼh!ƒ ƒŘNj ƨĞŋLjǫ Ŏ5 ŭŏǖp Ă!Ă Kl5Ă þp LJĂ‡D LJD ĂŋƨD ƒƨŏPD Ă .ĞĞƱPDĂ ƔƒƒĂT

:üᗡqDŽ

.qƥƨllɛ !NjNJƨDŽ:ŰNjɕ

.qƥƨllɛ üƑIɭɕ:ƑŸdžƑk

.ƥNjƱƭllɛNj ɣƐɭdžllɛ DžŸǴ hƱDŽƑȶDŽllɛ:ƑkllƑk

hƱDŽƑȶDŽllɛ I ƑYNjȚNjDŽ:ƑyǴɛƥ

.ƑNJȚƏƑȚqNj

"la narration":ąþƨllƐ !NjNJƨDŽ:ŰNjć

þnjT þl5 łλŏþơ!ƒ łŏþlLj!ƒ KĞhuĞk‡!ƒ Ŏ5 ĞƩĂŏT ƨλ‡Ū̄ƒ KĞơŰŰŢdž!ƒ LJdž þƨ!ƒ þƩŏ łąƨĞdždž!ƒ ĂD łŏƨULj!ƒ łŏơĞLj!ƒ LJdž LJĞ‡ ĆƒĂąÜLJŏλơĞhu!ƒ LJdž þŏþƩ!ƒ DžĞdžkNjƒ OŰŰŢdž!ƒ ƒRNj Ŏ5 OŰŰŢdž!ƒ ƒRNj ƩŏƨƩk Ŏ!ą ŧƨŰk!ƒ łơhu!ƒ ƒRNj ýŭP LJdž ýĂĞơLją ll!R! łŏlŏhuŰk!ƒ .łλŏþơ!ƒ łŏþlLj!ƒ KĞąƒƨþ!ƒ Ŏ5 ll!R‡Ă łŏĂƩŰ!ƒ DžąĞƩdž!ƒ

:hu‡ll ąþƨllƐ !NjNJƨDŽ-1-1

"ƨĂULjdž LJhƒ" NJ5ƨƩ þl5 łŏĂƩŰ!ƒ DžąĞƩdž!ƒ Ŏ5 **"ąþƨllƐ"** OŰŰŢdž KĞơĂƨT KþþƩk łŏþơ!ƒ þƨąÜĞƩhuĞKkdž Ư Ʃhu ƨλƒ Ŏ5 NJưƩhu Ğląkdž NJhu Ŏkƀk ĆŎT!ƒ Ŏ!ą ĆŎT NJdžþlk ½:NJLjƀhu NJŏ5Ă (...) ŧĞŏą!ƒ þŏą LJĞ‡ ƒRąÝƒþƨął łŏþơ!ƒ þƨąŏ LJŭ5Ă NJƩhuĞk ƒRą:ƒþƨął ljþƨąŏ ljĂơLjĂ **üWyłƨŭNj LjyĞƒłŭ :ăć ƐąþƨKŭąΘllƐ ąþƨŭ Džlŭ !ll -!‡ƨNj LjŭŸ ŶƐ Ŭ‡Ţ** lJ NJdžŭ‡ ŧþŢ NJ5ŏƨƩk Ŏ5 ƨ‡ƨŏ ƨĂULjdž LJhƒ þąLj ĞLjNj LJdžĂ[1]**¬LjdžDŽ þPΘ Ŭ‡ LjłbƐþ5 UĞƒł DžƆþŧllƐ ąþƨNj LjŭŸ** .ŧĞŏą!ƒ lþĂąĂ yhuĞkk!ƒ ŎŰŰƩ þƨą!

ąþUDŽ üŢć üƐąllƐNj bƐþllƐNj DžŭƨllƐ¼ Dža "ƨ þƒ‡ DžĞŰ" hu‡llƐ ƨŭŭƒŧDŽ Ŏ5 þƨĂ Ğdž‡ **!ƨƐ:ąþƨllƐ pllP DžDžRÛ f yĞĞ ƒNJŢyĞ üŢłŭ ýþŭkl bƒŭąć Ŭ llƐNjł Ŭ‡Y üąŭ NjljNj ƨƒŧłDŽ ŵ:!ŭƨllƐ LjŭŸ ąNjNjƐą DžƒŢ Ŭ‡ LjllŭW üW üƒ5.5‡ΘllƐ üDŽY DžDŽ ƒNJNJĞąć ƒDŽNj ƩNjþą‡ll UDŽƒW ƐNjllƒ5Û*ŴƐŏdžA ŠŽNąŠüu KŠA ÆŒƒ KŢŭKDž łNąŠŰłą ÛŬYƐbkł ÆŒ ŠŠÝąP ŠΘKŭAK5 KŠŰą ŽąƒŧŭŽąDŽllƐ DžNjlŭ ŰNj ƒwŭ‡Ž þƒDŽƨDŽllƐ DžNjlŭ ƒŧŭŢ ƒŧkllƐ DžNjlŭ ŰÜƐþąŧDŽ pllP DžlŭllLJƒdžyDŽ** þƨą!ƒ LJD ŎŰŰƩ ƒRNj NJ5ŏƨƩk Ŏ5 ΣƨĞ5 LJhƒ ƨ‡ƨŏ**«[2]þŭąŧł Ŭ‡Y DžNjlŭ üĞ ƒYƨƐNj ƒŧkllƐNj** .ŎlŰLjdž!ƒ Ŏ!ƒĂk!ƒ:ĂNj

---

(1): LJhƒ LJĞą!Ü5ĂULjdž ƨƒþÜ3ŰÜYƨƩ!ƒ LJĞą!ÜƨĂULjdž ƨƒþÜ2004ÜKĂƨŏhuÜƨþĞŢ ƨƒþąłIþĞdž"ÜyhuĞą!ƒ.

(*): 11 łŏŬƒ Ü ąhu IƨĂą Ü Džŏƨŧƒ LJĞƨIƒ.

(2): LJhƒ Σŏŏ5ĞIdž Džąƨdž Ü ΣĞ5 LJhƒ : Ă ŧŏpþk Ü łŭƒ Σŏŏ5ĞIdž Džąƨdž Ü (Ư.þ) Ü LJĂƨĞNj Džąą!ƒ þhuƩ : Ưhuư Ü 1999 Ü KĂƨŏhu LJ ýhuą!ƒ ƨƒþ Ü . " þƨą " IþĞdžÜ łλƒ þąądž!ƒ

¼üNƭƽĭ ₭ĭ₮ "DƶĭƴƛƐ !₩ƴƵ"LƭƵƶ₩ƴƵ Ĭ₹ "ă₵ĭĭƛƭƭ₹ƥ₽ƛƛƐ ₵ƥƶ₮Ɛ DƶƓƐ üĭ‡₵ƛƛƐ" ƥƛƛƥƛ Lƭ₹ƥƴ ₵ƽNƭ
.«[1]ƒ₮ƴƓ Lƭ₮ƴƓ ƲƓƒ₮ĭ ăƈ Ɛ₵ƥ₽ Lƭ₵ƥ₽ĭ ₭ĭ₵₮ƛƛƐNƭ ƴƥƐƥƽƛƛƐ ₵ƥ₽

₩ƽƲk Ů ƥƽ₵ƛ! ƥơƒĂ Ŏƛ₹ƶƶ Ŏ5 ƛƛƽƓk ƓnƭƛƲ ₮ŏƶƶ₹ƶƶ!ƒ ₭Ɠ5ŏƽ₹ƶk!ƒ ƛƭ₹Nƭ ýŭƲ Lƭƶƶƶƶ ƓƛƭƛƲ ƽƽhŏ
."Ƽ₮₵₮₵kŮƒ ƒ₹‡Ă Ŏ!ƒĂk!ƒĂ ýhƓkk!ƒ"ĂNƭĂ ŮƲ Nƭƛƭƶƶƶƶ

Ï ÍÐÏ ‡ © ƒ ©ƒÍ©ƒÍ ƒ ÞÍ£Ï ÍÐÏÐŽ ÍÐ‡ ÞÞÍÞ‡ƒÍ ƒÞÍÞ‡ƒÍ ÍÐÏ‡Ð£Ÿ¼ ÞƒÍ!ƒ LJÐ ƒÐžÍÐÃ
.¬ LjÍÍ Ï ÍÐÏ ‡ © ƒ ©ƒÍ(1)

:NJ! ÞƒÍ!ƒ ÍƒLjÞ ‡Ð©ƒÃÍ NJ! Ï ÃƒÐž!ƒÃ Ï ÃƒÐ!ƒ LJÐÍ ý‡ƒÃk!ƒ ‡ÐÍÐžƒ ‡ÐÍ!ƒ Ï ÞnjÐ ÃNjÃ

LjÍÍ ÃNjÞÐŽÍÍ ← ÍÐ‡ÍÍ ← ÃNjƒÞÍÍ

ƒÐŽNj ÛƒNJƒƒŽ ƒÐŽÍÍ LJÞÍj ‡ÍÞÐ' ÐŽŸ ÍÐ‡ÍÍ ƒNJƒ njNjÞ‡ Ï ‡ÍÍ ÍÐÍƒÍÍ¼Ãnj‡ ÞƒÍ!ƒ NJÐÍƒÃ
‡‡ÐŽ ÞÞÍÐƒ ƒ ƒÍÍNj ÛLjÍÍ ÃNjÞÐŽÍÍNj ÃNjƒÞÍÍƒ ‡‡ÐŽ ƒNJ‡ƒÍ ƒ ƒÞƒÍÐŽ ÐŽÐŽ LjÍÍ Ð‡ÞÍ‡
.¬ƒNJ‡ƒP ÍÐ‡ÍÍƒ(2)

üNjƒÐÍNj ƒÍÍÐŽÍÍ ÐŽÐŽ ƒÐ‡ÐŽ (...)ÐŽƒÍ ÐŽ ÍÐ‡ƒ£ ÍÐŽNJÐŽ ÞƒÍÍ ÞÍƒÞÐ‡ ¼NJLjÐ ÞƒLj ƒRnjÍÃ
Ð‡ ‡Í‡ƒÐž!ƒ ÐLjƒžÐž!ƒ LJÐž ÐLjÍ Ð!ƒ ‡ÐLjƒLjÚƒ ƒÐƒÞƒk!ƒ ýÐÃƒk Ï Ð **.¬ÍÍÐžƒ ƒNJÐžÐŽ Ð'ƒÐ‡ƒÍ ÐŽ**
LJƒ‡ÐžÃ LJƒÐžƒ LJÐž KƒÐLjÍ!ƒ ljRnjÍ ‡ÐÍƒk‡Ð£!ƒ ƒ ƒƒ Ï P!ƒ ƒƒÞPk!ƒ LJÐž LJ‡ÐžÃk Ï k' ƒnjLjÐÍ ƒÐž
. Ï ÃÐLjÍ!ƒ ýÐ‡ƒk!ƒ Ð‡ Ï ÞƒÞ!ƒ ƒ Lj!ƒ LJÐž ýƒÞ Ð£ÐžÐ Ü KƒÐ Ï PTÃ ‡ ƒÞƒÐÃ

©ƒÞƒÍÍ ÜƒÍ!ƒ : ƒÍÐžƒk

Ž ÜÃk'Pƒ Ð!ƒ " **Thomachovisky"Ï ÍƒÞƒ!ƒ‡ƒÐŽNj‡** " Ð!ƒÃƒ!ƒ ÐLjÜ‡T!ƒ ƒÐTÐÃ
: LJÐÐžLj !!RÍ ƒÞÞƒÐž Ð‡ƒÐž!ƒ Ð‡ƒ ‡ÍÐƒÐ Ð‡ KƒÐƒÃƒ!ƒ

ƒÐžƒÃ Ü "**Ï YNj Ï NjÐŽÍÍ ©ƒÞƒÍÍ**" YÃLj!ƒ ƒRNj ÐÐž!ƒÃ "‡ÐŽÃƒ'ÃÐž" ‡ÍÐƒÐ Ð‡ƒ!ƒ ÐžÞÍÐ LJÐ ƒÐžƒ
KƒÐ Ï PT LJÐž ÍÞÞƒÐž ‡Ð Ï PT ‡ÍÐƒÐ LJŽ ÃÐ Ü Ãƒ‡ ‡Ð©ƒÃ Ð‡ƒ!ƒ ÐžÞÍÐ LJÐ
ÐžnjƒÐž‡ ÃÐÜ ‡ ƒÞƒÜƒ ÐÜŽ ÞNjƒT‡ ‡ÐƒƒT‡ ‡ÐƒƒT‡ Ð ƒƒ ƒƒ ƒƒ

Ď‡σ!ƒ LJdž LJďŤdžLj ƨďdž Ď!ǤƘ!ǤƘĂ[1]"**Ĭ‡ƐPΙΙΣ ¤ƥƨΙΙΣ**"Ď‡σ!ƒ LJdž YĂLj!ƒ ƒŘNj Ĭ ĺŽ ŧ ĺŤŤDĂÜǤnjď5 :ǤdžNj

:ĬYNjŤNjDŽΙΙΣ ¤ƥƨΙΙΣ -1-2

Ď5 NJLjƒ Ǥdž‡ Üý ǤŤƘüū! ‡ďƨ ľ!ƒ ƨǤ‡5ŪƒĬkσ ÜĆĎT ý‡ Ĭ ĺŽ NJď5 ǤŽĺŤdž ŲkǤ‡!ƒ LJĂ‡ď Ǥ dŽLjǫ ‡ƒƥσŪƒ ƨľ5ď! ýPƥkď Ů ĭŘ!ƒ ƥďǤσdž!ƒ ĭĂƒƨĺ! ůƘIdž ŲkǤ‡!ƒ LJĂ‡ď ĎŽĂưĂdž!ƒ ƥƨľ!ƒ .ýǤŤƘŪƒ LJǤNjŘD Ď5 ǤnjŤƘLjkľď Ǥdž‡ ĂD ǤNjƒƨď Ǥdž‡ ƒƥďǤσdž Ǥ5Ť Ă Ǥnj5Ť ď! [2]

:Ĭ‡ƐPΙΙΣ ¤ƥƨΙΙΣ -2-2

NJ5ƨŽď Ǥdž Ůǫ ƨƨŽLj Ů ǤLjLj∃5 DžĂ LJdžĂ ÜƥƨǤľ ŧďƨŤ LJŽ ƨƥŤď ýǤσ!ƒ ljŘNj Ď5 ƥƨľ!ƒ .ƥƨǤľ!ƒ [3]

ƨƨŤ!ƒ ĂD ĭĂƒƨ!ƒ ĎLjďŽ ýŭP LJdž Ď‡σ!ƒ yŤkk LJ‡džď ƥƨľ!ƒ LJdž YĂLj!ƒ ƒŘNj Ď5 LJD Ǥdž‡ ljŘNj Ď5ĂÜNJľ5Lj yďžkľdž!ƒ ĂD ĭĂƒƨ!ƒ NJ5ƨŽ ƨď‡Ă Ĭkdž ÜƨƘP ý‡! ƨďľ5k ƨď5Ăk yďž yďžkľdž!ƒ ǤLjďŽdž ůďĂdk ǤnjďŤŽďĂ ǤnjƘ ƨƘPď Ănj5 ĭĂƒƨ!ƒ ƨULj ‡ďĂƒƨ LJdž Ůǫ ‡ƒƥσŪƒ DžƥIk Ů ‡!ǤσƘ!ƒ .[4]NJƘ ƥǤIkŽŪƒ Ĭ!ǫ ljĂŽƥďĂÜƏƨǤI!ƒ Ĭ ĺŽ NJưƨ5ď

NJ!ĂǤLjk ƥLjŽ NJkƒƥIkŽdžĂ ljƨŽǤTdž LJĂ‡ď "**ŋŭƥT Nj£ƥ**" ùƘ Dľkď ƥƨľ!ƒ LJdž YĂLj!ƒ ƒŘnj5 yŤkLj ‡ďσƘ ÜIƥσƒĂ ‡ďƒĂƨ Ď5 Ǥŋƨkdžď LJD LJ‡džď LJďŤdžLj!ƒ LJD Ĭ!ǫ IƨǤTŪƒ yďž ƒŘNj.[5] ƨpƒĂdžĺ! ƥƨǤľ!ƒ ýŤƘ!ƒ DžǤdžD LJĂ‡k IƨdžĂÜKǤďŤPT!ƒ ăƥσǫ ĭƨPD IƨdžĂ "**!ĭ‡yΙΙΣ**" ĭĂƒƨ!ƒ Iƨdž ‡ƒƥσŪƒ Ď5 IIƨǤTdž!ƒ .[6]

---

(1) ĎƘzT!ƒ ƨďƘzk!ƒ ýǤ‡TDĂ KƒƥǤŽ ƨƘPdž Ü ‡ďƘƘľ!ƒĂ ‡ďLjdžƨ!ƒ ĭƨǤďzdž LJďƘ ĎŽǤ‡σ!ƒ ĎLjƘdž!ƒ ‡ďƨzTÜ ţ ƨŤŪƒ ƨľĂď:ƨULjď:

Ü 2009 ĭǤdž Ü ƨŽƒƨη!ƒ Ü 268-269 ƒ ƒ.

(2) ĎƘƥŪƒ ƥILj!ƒ ƨĂULjdž LJdž) ĭƥƨľ!ƒ ƒ Lj!ƒ ‡ďLjƘ Ü ĎLjƒƥdžσ! ƥďdžσ:ƨULjď: Ü (46-47 ƒ ƒ.

(3) ‡ďƘƘľ!ƒĂ ‡ďLjdžƨ!ƒ ĭƨǤďzdž LJďƘ ĎŽǤ‡σ!ƒ ĎLjƘdž!ƒ ‡ďƨzT Ü ţ ƨŤŪƒ ƨľĂď:ƨULjď: Ü 268 ƒ.

(4) ĎƘƥŪƒ ƥILj!ƒ ƨĂULjdž LJdž) ĭƥƨľ!ƒ ƒ Lj!ƒ ‡ďLjƘ Ü ĎLjƒƥdžσ! ƥďdžσ:ƨULjď: Ü (46-47 ƒ ƒ.

(5) 2003ÜIƨNjǤI!ƒÜýƥƨĂk!ƒĂ ƨTLjĺ! KďƨďdžÜ1Ť Ü DžǤdžǫ ƥďľ!ƒ ‡džηƨkÜKǤďƥ ƨľ!ƒ ΣĂdžǤƥ ÜΣLjƨƘ ƥ!ƒƨďη:ƨULjď: 192 ƒ.

(6) ‡ďƘƘľ!ƒĂ ‡ďLjdžƨ!ƒ ĭƨǤďzdž LJďƘ ĎŽǤ‡σ!ƒ ĎLjƘdž!ƒ ‡ďƨzT Ü ţ ƨŤŪƒ ƨľĂď:ƨULjď: 269 ƒ.

LJŎÜłŏηĂ!ĂŏþŏŰƒ łŏþ Ţ l!ƒ KƒR KĞŏƒĂƢ!ƒ Ŏ5 Ğh!Ğ Ɛ LJĂ‡ŏ"**Ĭ YNj Ţ NjDŽllɛ"** þƢ ţ!ƒ LJD Ğdž‡ ĆĞƬƵ Ţ ŽĻ Ɣ ĸĞ‡!ƒ Ğnjŏ5 f ƢŏŏÜƏƢĞlŽ! ł!Ğ ţ Ƣ NJŏηĂk ŎNj Ɲ!þdž!ƒ Ɣ ĞƬƵP!ƒ LJdž łŏĞƷ!ƒ ĞdždžÜłŏŽ‡ Ƣ Ƣzdž þƢĞ ţ!ƒ ýhup LJdž łŏĂƢ!ƒ Dž!ĞŽ ł5Ƣzdž Ɣ ŽƬƵkŏ ƒRNjĂÜƢĞ‡5Ūƒ LJdž Ŏ5Ğ‡!ƒ Ƣþl!ƒ .(1)ƢTĞhdž!ƒ NJhuT ƢĞhuPŰƒ Ĭ !ţ Ƣλ‡D ýŏdžŏ Ğ5ŏzư ĆĞŏŏŰƒ Ƣ Ţ ljŽ ýzηŏ

ll Ƣkŏ þƢĞ ţ!ƒ LJD ĭ DÜłŏĞ‡ŏ!ƒ Ŏ5 ƏƢĞl!ƒ ll ƢTŏ ĭ R!ƒ þƢ ţ!ƒ LJdž NJljĞ5""**Ĭ łƢPllɛ"** þƢ ţ!ƒ ĞdžD KĞ5 Ţ hu Ł ŽkŏŏƢdžŪƒ LJĞ‡ LJţ NJhu Ƣ Ţ kk Ğdž ĂD Ğnjŏ5 yþĂ Ğdž ƏƢĞl!ƒ yþĂkŏŏÜlƢŏλ‡ KƒĂη5 ł‡ƢĞTdž Kŏhŏŏŏ Ţ D łŏŏÜþƢ ţ!ƒ KĞŏLjlk Ŏ5 ƢĂUljdž ý‡T ýĞŏ!ƒ łzŏhŏŏhu ƒRNjĂÜ f ĂPT!ƒ .(2)łŏ!Ğdžη!ƒ łhĞηk ţŰƒ Ŏ5 ł!Ğz5 ƏƢĞl!ƒ

þNjŏŏłllɛ Nj Ɣ Ð ţ džllɛ hDŽFŁDŽllɛ :FkllFk

Ɣ þŪƒ Ŏ5 KƢnjU Ŏk!ƒ Ü łŏƢλLj!ƒ LJĂLj5!ƒ LJdž LJ5Ă łŏhuþŪƒ LJƒĂ!Ūƒ LJdž GLjĂ! łdžĞldž!ƒ Ƣhkzk LJŏþĞŏdž!ƒ Ƣ ŽkPdž Ŏ5 KĞhŽlkĂ KƒƢŏ ţk Kþnjŏ Ŏk!ƒ Ü łŏPŏƢĞk!ƒ NJŽŏƒƢdž LJdž łŽŏƢdž Ŏ5 ŎhƢz!ƒ .ăĂpū! ĆĞlh!ƒ Ŏhu Ţ DĂ Ĭ ŏĂ5!ƒ KdžZĂ YƒƢ Ţ !ƒ Ɣ TLj5 łŏ5Ğlλ!ƒĂ łŏZĞdžkηŰƒĂ łŏ ţ Ğŏ ţ !ƒ

ŎhuþD ΣLjη ŁŽP Ĭ !ţ łŏ5lλdž!ƒ łlhŏŏ!ƒ K ţ džŏŏÜŎhƢz!ƒ yŏžkηdž!ƒ KdžZ Ŏk!ƒ YĞŏŏĂŪƒ ljRNj łŏhuþŪƒ łŏþLjŪƒ LJdž LJŏRPkdžÜDžnjhu!ĞŏdžĂ DžnjkĞhuƢ Ł ŏlŏkĂ ΣĞLj!ƒ DžĂdžNj LJZ ƢŏhzkŽ! þŏþη lƢĂ Ţ dž Ɣ!ƒĂþ ý‡T Ŏ5 łŽƢĞT!ƒ Ă łŏnjŽdž!ƒ ll ŏŏĞŏŏŪƒĂ Ɣ ŏPŏ!ƒĂ łŏþĞŏŏŪƒ DžULj! Σ!Ğηdž Ğdž Ŏ5 LJĂλŏĞhu!ƒĂ Ɣ þŪƒ ƒĂ ţ Ƣƒþ Ă þĞlLj!ƒ Ğnjŏ Ž Ł ŏŏ D Ğdž ŎNjĂÜĆĞŏTŪƒ łlŏlŏ Ĭ Ž lƢhzdžĂ **ţ ĭTƒ5Ŭɛ ŏɛNjdžć þNJŏɛNj ¼:ýĞp łŏŏ "pþƒĞDŽ Ĭ lR.q"** ĆŎđNj ýĞλdžD LJdž "łdžĞldž!ƒ LJ5hu "þzhu **. (3)¬ ... l ƒDŽFŁDŽllɛ Džţ Njlj UĞɛþllɛ DžþŁllɛ Ĭţ**

---

(1): ŏŏhu ţ !ƒĂ łŏLjdžƢ!ƒ ĭ ƢĞŏzdž LJŏhu ŎƒĞ‡ŏ!ƒ ŎLjhdž!ƒ łŏƢzT Ü ţ ƢŏŪƒ Ƣ ţ Ăŏ:ƢULjŏ :(1) 270 f Ü.

(2): ÜNJ ţ 5Lj yηƢdž!ƒ 270-271 f f.

(3): ƢƒþÜ1ŏŏÜþŏƢþ LJhuƒ łŏþĞŏŏhu ĞnjkpŽZĂ ŎLjƒRdžnj!ƒ LJĞdžƢ!ƒ yŏþhu KĞdžĞldžÜƢĂZĞ5 DžƢ‡ţ:

(4): 1983Ü(LJĞLjhu!)KĂƢŏhuÜDƢpƒ 114 f Ü.

:ƒƒDŽƒ‡DŽƒƒ€-1- 3

ýdžG‡T ‡ o‡ ‡ Ăpơ Ĭ!ę ĭ pDÜLJöĂpk!ƒ Ĭ!ę ‡öNjG‡T!ƒ LJdž ‡öu2z!ƒ ‡52zdž!ƒ ýGƒKLjƒ LJę ljGLjzdž p2ƒ!ƒ RPdö pöpơk!Gu ‡©ƒLj!ƒ ljRNj Ö5ĂÜ‡öu2z!ƒ ‡5Gƒ‡!ƒ GnjkηKLjD Ök!ƒ DžöNjG5dž!ƒĂ 2 2Gzdžö! 2 pƒĂdž LJdžư kk Ök!ƒ ýƒFŰp!ƒ ýŭP LJdžÜDžöpƒ!ƒ Öu2z!ƒ p2ƒ!ƒ Ö5 ‡öƒFGLju!ƒ ‡džULjŰƒ LJZ 2T‡ö! .‡ƒödžz!ƒ NJkdžULjDĂ Öu2z!ƒ ÖZĂ!ƒ LJZ 2T‡kÜDžöNjG5džĂ

:uDŽƒ‡DŽƒƒFG ƒ‡ƒpy‡ƒƒ€-2-3

:uDŽƒ‡DŽøø‡ƒ ăNjƒ‡ƒ€ Ĭdžyø DŽƒƒ€-1-2-3

:ƒ!R ‡ö‡dž D LJdžĂ ÜLJödžpƒ!ƒ y‡ư Ădž ÖNjĂ "**!ĭDŽƒ€**" yGu Ö5 ‡džGƒdž!ƒ **pNjư‡DŽ DŽG€** ýzη

ƒNƒ€pDƒƒ€ Žƒ ƒ‡ƒ‡ Ă‡Θ yGNjqqŽ ƒNƒĭp Ĭ‡DŽqs ‡!ƒ‡ƒ‡Ž €P‡j

ĭ 2TPdž2!ƒ yGNjRĂ½Ü(1) ΣGLj!ƒ LJdž ‡ZGdžη!ƒĂ Σ‡ηdž!ƒ O'k5!Gu ‡džGƒdž!ƒĂ ‡džGpÚƒÜDžư!Gu ‡džGƒdž!ƒĂ LJG‡dž‡! Gnj‡džzkƒ ĭ DÜDžGöƒ!ƒ y‡ư Ădž LJG‡dž‡ ‡džGƒdž!ƒĂ DžGƒdž!ƒ LJĂ‡ Ö5 ‡Zŭu!ƒ ΣG‡D NJuGk‡ Ö5 .«(2) y‡ư Ădž!ƒ ÖLjzdžu:GdžNjŭ‡Ă ‡LjG‡dž!ƒĂ LJG‡dž!ƒ LJGT GnjLjGT ‡džGƒdž!ƒĂ DžGƒdž!G5ÜΣ‡ηdž!ƒĂ

Σ‡ηdž!ƒÜDžödž!ƒ ýT 5½Ü2Gƒ!ƒ yGu Ö5 "**ăqFG‡ RNjpĭz" LjGΘƒT‡ƒ UĭΘDŽƒ€** ΣĂdžGp Ö5Ă .«(3) Σ‡ηdž!ƒ Ö5 LJĂzdžkηö DžĂƒ!ƒ:‡džGƒdž!ƒ 2Gηdž!ƒ LJdžĂ Dznj‡!Gηdž ΣGLj!ƒ KGdžGƒdžĂ

Džödž!ƒ O'k5u ‡džGƒdž ydžη KGdžGƒdž!ƒ LJD Ĭ!ę yGNjR pƒ5¼"**Ă‡YŭƒŋG'T" Ĭz njqdž‡5‡5ƒ€** ƒDŽ€ ‡džGƒdž Dzŭ‡!ƒ LJdž ‡λĂpơŰƒ Ködž‡ĂÜΣGLj!ƒ LJdž ‡ZGdžη!ƒĂ Σ‡ηdž!ƒ Dž‡ƒ ‡z‡!ƒ yT D Ö5 ÖNjĂ .«(4) pơƒĂ Σ‡ηdž Ö5 2‡RK GnjLjd‡

---

(1) ƒ‡: LJG‡! Ü2ĂULjdž LJhƒ "Dž©p"" ƒpGdž Ü y2z!ƒ LJG‡! Ü2ĂULjdž LJhƒ :(1).

(2): ƒ‡TPdž2!ƒ ĭ 2TPdž2!ƒ ΣG‡DÜ2džZ LJu pdžơdž 5ö‡ơkÜ‡ƒ‡ö‡u!ƒ LJĂöZ ý‡Gu pdžơdž ƒpÜLJĂư ‡u ÖZ KƒĂTLjdžÜ1ƒÜpĂ‡!ƒ y‡k‡!ƒ .57 ƒ Ü1998ÜKĂ2‡uÜ‡ödžz!ƒ

(3): ΣĂdžG‡!ƒÜ ĭ pGuc 2Ă2ö5 Ü3ƒƒÜ(K.p)ÜÖu2z!ƒ yGk‡!ƒ 2ƒpÜ(Ƒ.p)ÜƒÖơdž!ƒ .298 ƒ

(4): ƒ‡ƒT LJ‡ơ pdžơdž 5ö‡zkĂ Θ2T ÜCGTLj!ƒ ‡ZGLjT Ö5 ĬTZŰƒ O'uT Ü ăpLjTƒƒ!ƒ ÖZ LJu pdžơƒ ÜLJöp!ƒ ΣdzT .124 ƒ Ü (K.p) Ü LJGLju! Ü KĂ2ö‡u Ü ‡ödžz!ƒ yGk‡!ƒ 2ƒp LJĂư ‡u ÖZ KƒĂTLjdžÜ(Ƒ.p)Ü14pΣ‡ηdž!ƒ

:hvDŽƒsDŽ‡ll ǏθŭøƱǾŬε ĂdŽƴøDŽllε-2-2-3

ł ŏơÜĞnjưƶhv LJdž łhvŏƧp LJĞƶdž lþƵ KŘPD łdžĞldž!ƒ LJD Uơŭ¼ÜŎdžŋƶdž!ƒ Ŏ¼ƶdž!ƒ ýŭP LJdžĂ Σ¼ŋdž!ƒ ll!Řv Ŏnj5Ü łdžĞldž!ƒ Ơ¼ƱŢdž! ýdžĞTĂ þơƒĂ ƧŏƧƶk Ŏ¼Ƶ LJĂƶdžŋŏ łƷ¼!ƒ ĈĞdž¼Ƶ LJD **5‡ƱǏ ƒTƒ¢¶ ƒθ‡ƱǾDŽ þƒT Ăłθ LjllNjllq¢DŽ þNjƱł ¼U5¼!ƒ ƒRNj LJD ŬǫÜΣĞLj!ƒ NJŏ5 yďžkŋŏ ǏR!ƒ l ƒDŽNjƶDŽNjÛhvłĞƒk hvǏĞq¢ ƶ θƒTq¢NjÛDŽNjǏNjďyDŽ üƒƱĞ¢ ƒNJll hvTNjT5¢ Ǐ‡Y ƒďƒǏθ¢NjÛhvǏƒlθllε Ǐ‡Y .[1]¬hvƷNjþyDŽ hvǏďƷ**

: þkďllεNj þy¶llε ǏƷ hvDŽƒsDŽllε uƧ‡ll !Ǐqƶllε üNjll¢DŽllε-3-2-3

:[*]ăqyƧllε üqďƱ DžĞ hvDŽŭƧ üƒ5

[2]ƒǏNjė‡ ƀε¢qŶŬε Ǐ¼ê þǏƧ ¼NjǏNj hvǏǏqďĞNj ǏI ƒDŽƒsDŽ ¼NjǏ DŽƒDŽNjǏ

.Ğnjŏþ¢Lj ĂD łďŏhvl!ƒ Σ¼ŋdž ĞLjNj ŎLjƶkĂ

[3] :ǏDŽ‡Ƨ ǏĞ¢ DžĞ þǏljR üƒ5Nj

ĈŭŷƧÛεNj ĈŭNjƶllε ƒNJĞƒłďǏ hvǏǏqďĞNj !NJłjNjłUNj ĐŽƒƧΘ ŽI ƒDŽƒsDŽ ¼NJǏƷNj

. Σ¼ŋdž!ƒ łƵĞdžŋ ŎLjƶkĂ

[4] :ăþDŽƒyllε hvyǏĞþ DžĞ qǏĞll üƒ5Nj

.¼ƒǏłs þǏǾTΘllε ƒyƒĞ njqłl ĐžW ¼NJǏĐł ƒyƒ‡Ʒ ĈDŽƒsDŽ Nj

.12 f Ü(K.þ)ÜƧƒƨŋ!ƒÜyơƨĂk!ƒĂ ƧTLj¼! łŏLjƱĂ!ƒ łł‡ƧT!ƒÜ(Ʊ.þ)ÜŎhvƧƶ!ƒ YþŪƒ Ŏ5 łdžĞldž!ƒ LJ5Ü UƱĞkƧdž ll!Ğdž!ƒ þhvƵ:([1])
lj¢hvkƵƒĂÜ1910 łLj¶ KĂƧŏhvu YĂhvƱdž LJƒĂŏþ NJ!Ă ýĞŏP!ƒ Ƨ ŢĂ LJ¶ơŏÜDžŏþp ŎŭNjĞŋ Ŏ¶ƧĞ5 ƧƵĞT ýþLjŋ LJhv łdžŭ¶ "":(*)
.""ljƧƶT łŭl!Ü7 łlhvƱ!ƒ LJdž Ŏơdžŋ!ƒ Džŭ¶ LJhvƒ
.ýŏŭ!ƒ Ŏ!ǫ ΘĞhvŢ!ƒ LJdž ýdžĞ‡ Ƨŏ¶ ĂNj:ƴŏĂƨk
Ƨƒþ ƧTĞLj!ƒ Ü (Ʊ.þ) ÜƧ‡ĞT þdžơdž þĂdžơdž ΘƧTĂ lĈƒƧþ Ü ĈƒƧƶT!ƒ ýĂơ5 KĞlhvƱ ÜŎơdžŋ!ƒ Džŭ¶ LJhvƒ: (2)
.155 f Ü1W.(K.þ)ÜlþŋÜŎLjþdž!ƒ
.113 f Ü(K.þ)ÜKĂƧŏhvÜƧþĞŢ ƧƒþÜ(Ʊ.þ)ÜLJƒĂŏþ!ƒÜŎdžŭ¶ ŎhvD LJhv ƧŏNjƨ: (3)
.123 f Ü12WÜDžĂp lþĞdžÜƴƧƶ!ƒ LJĞ¶!ÜƧĂULjdž LJhvƒ:(4)

. Σ ĞĻj!ƒ LJdž ŧŻĞdžη!ƒ LJŻ ĞĻjNj ŧ ŏþơ!ƒĂ

:ĞnjĻjdž lþþżkdž KŰĂ!þdž ŘPƋk ŧdžĞldž!ƒ LJĐ Uơŭ̆Ļj ŧŏƧżT!ƒ KĞŏhŪƒ ljŘNj ýŭ̆P LJdž5

- .NJŏ5 DžĞlŏ ƴưĂdž ĂĐ Σ ŭ̆ηdž!ƒ
- . Σ ŭ̆ηdž Ŏ5 LJĂżdžkηŏ Σ ĞĻj!ƒ LJdž ŧŻĞdžη
- .ƧŏP!ƒ Ĭ ŭ̆Ż ŧ ơ!ƒĂ ŧUŻĂdž!ƒ Ĭ ŭ̆Ż ýþk ĂĐ

:hŭ̆ŏkdžllε ¢ljεNj ʅllε -4-2-3

(1) **.«ŧŸ̆ÑŽŤŢŢ KŢKŧŢŢ ĞŧŽ ĞŧŢŢŢŢ ŢŢŢ ÁŧŢŢ»:** Ĭ !Ğżk NJ!ĂI! ŧżŏ5Ƨ!ƒ ŧ!ƧĻjdž!ƒ Ĭ ŭ̆Ż ýþk þI5

**ŧÁŢ ŧÑŢŢŢ ŢŢ ŢŢŢŢŢŢ ŧŢŢŢŢŢŢ ŢŢ ŢŢŢŢŢŢ ŢŢŢŢŢŢ ŢŢŢŢ

ƵƳ ƴƥƦƓƴ¼:ÕNjĂ **"ƥƦƓƥƲƹ ƵƹNjƭƴ"** NJhƓk‡ ýŭƴP LJdž ƚƓdžƓIdž!ƒ LJƵ NJƛõƥơ5 **hƓƭ‡s ƵžƓƹ** ƓdžD **.[1]¬ƥƭƵžƈ Njƈ hƨƭ‡ƥ ăƥƭ ƵƭƓ ƥƦIjƚllƹ ƵžƵ ƥIjƹƚ ƦNJƭš‡ƭ hƭƱƴNj ƚƭƥƦƠƈ**

LJõhu ƓnjõLjƓƶdž ƚƵƨ5ƚĂ ƓnjƚŬĂ!ƥdž ƚƥƥƶƚ ‡džƓIdž!ƒ LJƵ ýĂI!ƒ LJ‡džõ ƭhƥ Ɠdž ýŭƴP LJdžĂ ýƶ!ĂÜ‡õƓ‡ơ!ƒĂ ‡ƬĂƬpŪƒ ĂNjĂ ƒ ƓP ýĂ!ƥdž LJõhuĂÜUƵƒĂdžĂ ƴƲP LJdž ÕIdžõ ƓdžĂ Σdžƥdžƚƒ ƒƦNj DžĂnjƨdž LJD NJõ!ƥ IƨƓTŬƒ Õƶhu Ljõ Ɠdž LJD ŬƥÜÕLjƒƦdžnj!ƒ ƚƓdžƓIdž ƴLjƓƥ!ƒ ƒƦNj ýƛdžõ Ɠdž ƨƨhƲ DžĂnjƨdž LJƵ ƵdžƚPõ DžnjƚƓhuƓk‡ Õ5 ÕLjƒƦdžnj!ƒ ƒĂIhƥ LJõƦ!ƒ ‡õhuƨƶ!ƒ ‡ƶdž!ƒ ƴƓk‡ ƨƓhu‡ ƥLjƵ U5dž!ƒ Õk!ƒ ‡UƵĂdž!ƒĂ ƥƓTƨŬƒĂ ƠƬLj!ƒ Ĭ džƵ DžĂIk Ŭ ljƥLjƵ ‡džƓIdž!ƒ LJĂ‡ Õ5 ll!ƦĂÜljƥLjƵ U5dž!ƒ ‡õƶhu ƒƦNjĂ ‡õpƓhu!ƒ ÕNj IƨPŬƒ LJDĂ ‡õLjƓ5 ƓõLjƥ!ƒ LJƕhu DžNjƨ‡Ʀõ5 ΣƓLj!ƒ Ĭ džƵ LJĂõƥ‡dž!ƒ ƓnjõIdžõ ‡ƬI!ƒ ƩƨƶLjdž lldžƥk ‡džƓIdž!ƒ KƦPD NJLjdžĂÜýƓdž!ƒ ƴƥ‡! DžnjƚƵƥƓPdžĂ DžnjõdžƵ ƴƬLj!ƒĂ ýƓõkơŬƒ Ɠnj! LJD Ɠdž‡ÜNJ5ƥNj Ĭ!ƥ ýĂƬĂdž! ‡õƥ‡!ƒĂ ‡džõơ!ƒ ýdžƶƥkƥÜýĂƥkdž LJƓƥLjƥ Ɠnjdžƨhu IƨõƬI!ƒ ĂD ‡õhuƥD ‡pƨƓ5dž ĂDÜ‡õLjõƥ ‡!ƕƥdž ljƒƨƶdžÜƵõƨƨ ‡ƥơ ƨĂULjdž Õ5 ƨĂƥk ƓnjƛƒƥơDĂÜĭĂƒƨ Õk!ƒ ƵĂƨU!ƒĂ IƓõơ!ƒ Õ!ƥ ĂD ÜƥILj!ƒĂ ‡õƨPƥ!ƒ LJdž YĂLj ƓnjƚƓõƨ Õ5 ýdžơƚkÜ‡‡ơưdž IƨdžƓƶdž .ĭƨƥNj yhƒƨ!ƒ LJƨI!ƒ Õ5 ýƒĂơŬƒ Ɠnjõ!ƥ KdžƬĂ

:hDžFøƭDžllƹ üNjøƬƈ -3-3

ƥõƥƶ!ƒ Ɠnj!Ăơ KƨõƛDĂ ƓnjƚƕTLj IƨƭĂ ÜKƓdžƓIdž!ƒ ýĂơ ‡ƓơhuŬƒĂ KƓƥƒƨƥ!ƒ Kƥƥƶƚ ƥI!

ƴƥŬƓhu ‡džƬ NJ! Ɠdž! ÕƥƨƓ5!ƒ ƴƥŬƓhu ƨhuKƨdž NJLjD DžDÞ ƚ !ƓP Õhu2Ƶ LJ5!ƒ ƒƦNj ýNj Ü‡džFƥŬƒ LJdž ýĂDĂÜNJKƓdžƓIdž ƩƓKLjƥ Õ5 Ijƨõƶhu ƨƛƕk ÕLjƒƦdžnj!ƒ LJƓdžƨ!ƒ yõƥhu LJD Õ!ƥ ƴNjR LJdž llƓLjNjĂÞÕhu2ƶ!ƒ **"" ƒƹƥÕƹ ƴƥIjR ""** Õ5 NJhƓk‡ yõƥhu! DžƥƨƓk Ɠdžƛõơ **""ăƥTƲllƹ""** Ʋƨƨƨƒ ƒƦnj! Ƨƨƶk LJdž **ƦNJƨƓdž‡ƨƹ LjdžƹƥIPNj ƦKƭƥƲƥDƓ DžƭƴƓƥDƓ ƒƥƶƹ ăƥRŬƹ ƥƭƥƥ DžƓ ƥDžƲDž ƥIƓ ƦƓƈ njƈƥ ƦDžllNj¼ŭFƓp Ĭƶ ƦNJĭdžFƴDžNj ƦNJƨƨFƴllƈ ƹƥT Ƥa ƦNJĭƶ Uƨ‡NjÛLJƥIƶ DžƥFƴDž DžDž ƦNJƨ‡dž‡ƨƹNjÛLJƥƥT UƭƓFdžĭ DžDž**

.89 ƚ Ü Õhu2ƶ!ƒ ƴƥŬƒ Õ5 ‡džƓIdž!ƒ LJ5 Ü ƴƓkƨdž ll!Ɠdž!ƒ ƥhuƶ:([1])

ÞÚ'ŝ‡Nj Ƒ¾Þư ƒNjÞ‡ hÚ¤ƒ‡ Ï¾ hÐŽƒŝÐŽ hÐ¾ƒÐŽÿ¢ÞÐ¢ ƒNJ¶ÞƒYÛhÚ¾Þ¶ÐŽ ƒNjÞ¶Nj hÚ2‡‡¤ÐŽ LJNjÙNj ¬ƒÐŽ¾Θ.[1]

Ï¾Nj¶ LJÐ Ů LJÖ¾hÚ2Ů ƒ Þ¾Þ LJhƒ ‡ ÖÞ¢Ö Ă Nj ÖLjƒRÐŽnj!ƒ ÐŽ¢nj!Ö 2Þ¶ÐŽ ă2Ö Ï Ð2!ƒ ƒRnj5 **LjÐŽư Ï¾** NjNJ¾ **¤Ï¾¤** ÐŽ¢Ů ÐŽÏÿ¢ÞÚ¢ **KÏ¤ƒΘ¢Nj Ï**Ð¢ÞÐŽNJ‡‡¢ **‡** ƒÐŽƒŝÐŽ ÐŽÏ¢ hÐŽÞƒŝÐŽ ¤ŝÿÏ ¼ **¢Ï¶ ÐŽƒ2‡‡¤Ï** ƒÐŽNJÐŽ **ŮÛhÚÏÐŽÏ‡ÿ‡‡¢ KÏ¤ƒΘŮ¢ ¢Ï‡Θ‡ ÿÞ¾ ÚÏ¤¢‡ ĂΘNj¢ ¤Ï¾¤** ÐŽ¢ ÐŽNj**¾Ï** Ðž¢ Ð**Ž¾Ï**Ð**Ž**Ï **ŮNjÛ¢¶Ð**Ž‡‡¢ ÐŽÐŽ **‡** ƒΘÐŽ‡ **Ï¾** Ůa **ÚÙ2‡¢** ¤ÐŽ‡ÿ‡ Ů **KÏ¤ƒΘŮƒ¾Û ŝ** ƒ**¶¤Ï**‡‡¢Nj **ÚNj¶**NjÐŽ‡¢ **Ï¾ ü**Njƒ**Ð‡H hÏ¢ÞY ŝ Ï¶**ƒ5¢ **ü¢ ...hÏ¤**‡‡¢Nj **ü**Nj**2‡**‡¢ **Ă‡Y** ¤ÐŽ‡ÿ‡ **Ů**NjÛhÏ¢Nj¢ÞNj **ü**Ù¢ **Ă‡Y ÞNj¤‡ .[2]¬ƒ**‡‡ƒ¢‡¢ **Ï¾** hÏ¢ÞÿÏ¢ **ü**ƒÐŽ¶‡¢ **ÞÏ**Nj**¶‡**Nj **ÚÏÞƒ‡**‡¢

‡ ÖÚ ÞÖ2Þ LJhƒ LJŽ ljÚ¢‡5Ð ÖÏk¶ƒ ÖLjƒRÐŽnj!ƒ LJ¢ÐŽ2!ƒ ÿÖÞhÚ LJÐ **hÚÿÏ¶**‡‡¢ **Ï2Ù¶**ÐŽ 2‡RÖ ÐŽ¢ **KÏ¤ƒΘÐ¾** ƒÐŽNJÿ5¢NjNj ƒÐŽNJ¾¢¤**ljƒ Ï¾** ÐŽƒ2‡‡¤Ï ÐŽÏ‡Ù**Þ**‡‡¢ **ú**Ï**¾**ÛüÙ**Þ**‡‡¢ **5Θ Ï¾ !‡**ư ¢Ï**Pl**j¼2hÚk¾Ö **¢Ï**ÞÙ ÐŽY ƒNJ¢Ï**Þ3**Nj hÚ‡‡¢ **ü**Nj¶ƒ hÚ**¶**ƒ‡‡¢ ÐŽÏ‡‡ƒ ƒNJ¢ÐŽ ¤¶ƒ‡‡¢NjÛhÚ¾Þ¶ hÏÐŽÏ‡ÿ‡ Ï¢ƒÏ ¤Ï¾¤ **¢**ÞÙÚ¢Nj **ü**Ï**Ð**ŽÙ‡‡¢Nj **bƒ¶**¢Ů¢ **f Þ3 ƒ**¢ƒÙ **Ï**‡a Ï¢ƒÏ¾ Ï ƒÐŽƒŝÐŽ‡‡¢ ƒÐŽ¢ÛKÏ¤ƒΘŮ¢ **ÞÏ**kÏ **Ï¾ Ï**lj hÚ5 hÚ¢Ů¶ **Ï¾** ÚYNjNj **b¢¤‡**Ï**a** Nj **J¤**ÐŽ ÐŽÐŽ ƒNJ¢ÏÿŮ Ï ƒYNj¶NjÐŽ **P¤‡‡ÛÞΘ¶**ÐŽ‡‡¢ **.[3]¬ü**Ï**Ï**NJ‡‡¢Nj **ÃÏ2**¢‡‡¢ hÚ**Ï**Nj¢**2**ÐŽ ÐŽƒÏΘŮ¢ ÐŽÐŽ

ĂNj ¢nj5 NJk¢ÐŽ¢Ï¢ÐŽ C¢¶Lj¾ Ö5 ljÚ¾hÚ 2λ¾kÐŽ ÖLjƒRÐŽnj!ƒ LJĂ‡ lÞ¶hÚ Ù'2¢Ö¾k C¢ƒ2Ð Þ¶Ăk ¢ÐŽ‡ **hÚ**ÐŽ**ÚY**Û**Ï** ƒÐŽƒŝÐŽ‡‡¢ **ü**ÐŽY **¶‡¾** ÐŽÐŽ **ü**Nj¢ Ð**Ž¢ !‡Y¢**Nj ¼:ýĂlö **""Ă¶YŮ¢ ¶¢¶"" Ï¾ ""nj¤ÐŽ¶ŝ‡ŝ‡‡¢""** ÐŽÐŽ hÚƒ**3 Ï¶**jNj Lj**Ï‡**a hÚ¢Nj**2**ÐŽ‡‡¢ **ŸÞ**NjNJ**¶**ÐŽ‡‡¢ **Lj‡**ƒÐŽƒŝÐŽ **ü**ÐŽÿ¾Û**Ï**ÐŽ¢ÞÐŽNJ‡‡¢ **Ù**Ï¤¢‡‡¢ **ƒ¤**Ů¢ **!**ƒÐŽ¾Nj **Þ¶¤**‡‡¢ **.[4]¬ă**Þ**Ï**Þ**Θ**‡‡¢ **!2**ƒŝ‡‡¢ ¤ÐŽΘÐŽ LJNj¢ **!**ƒÐŽŮ¢ LJ**ú‡ !**kÛhÿÐŽ**T**‡‡¢ **Ï¾** hÚ**‡Þ**‡‡¢ Nj‡**Y**Nj hÚ**3ú**¢‡‡¢

---

(2): ƒ¶Ö'2Ö Ö‡2 ŝÖ¶Ö Ö 2¶ƒ¶Ö Ö 2Ö Ö LJÖÞ!ƒ ÖÖ¢ÞÖ¢ÐŽÄ Ö ‡‡2¢hÐŽ Ö‡2 ŝÖ¶Ö Ö ƒÞŮƒ ‡2Nj2 Ö Ï2¶Ö!ƒ
1953 Ö2¶ÐŽ Ö1ÙÖ1 .235 f

(1): ÞÄT Ö¶Ö2!ƒ 2λ¶!ƒ Ö5 NJhNjƒRÐŽÄ LJ5!ƒ Ö 2Ö ÖÞÄT .81 f

(3) ƒRÐŽnj!ƒ LJ¢ÐŽ2!ƒ ÿÖÞhÚ‡z‡T!ƒ Ö5Ö¶ÐŽ: ‡Ö¶ÐŽ!ƒ 2ƒÞ!ƒÖ1ÖÚ‡ÖŝÖ¶!ƒ ‡!¢¶ÐŽ!ƒÄ ‡ÖhÚ2z!ƒ ‡¶!ƒ ÞƒƒÚÖLjƒ
2003Ö¶2Nj¢¶!ƒÖ‡ÖLj¢LjhÐŽ!ƒ .295 f

(4): ÖÖ¢Ö¶Ö¶ƒ ‡Z¢Lj¶ Ö5 Ï¶Z¶ƒ Ö hÚ¶ÖăÞLjT¶Ï!ƒ ÞÐŽƒ: .124 f

KǴžǴIdž!ƒ IƀTLj ýĂơ ₵ƒƧŬƒ Ƨ ŭ₭ƤƒĂ ŧ!ƀǀdž!ƒ IjƦNj "" **ƒ ƒŧƥÐŽ ƥIIƒÐŽIIƐ ₵ǴY""** ýĂǴLj₭ ƥƥĂ

" **ƥƥƒǴÐŽ ŤIƦ""** DžnjLjdž **""₵ŤƥƥĂ ÐŽǴƐ"** ùùƬ ƧƛƀĂ **""UŤ₵ǴIIƐ""** LJD ýĂIŏ LJdž IIǴLjNj NJŏÐƧ Ŏ5 Ănj5 ŤŭŽ DžĂIk Ů ŧ5ŏžư ₵ƒƧŬƒ IjƦNj LJD ăƧŏ ƯǴ₭ƧdŽ LJ‡! **""ŤDŽNjŤǴ ŤYƒǴƧIIƐ""Nj""ăƥTƟIIƐNj** ŤŭŽ KǴdžǴIdž!ƒ LJ5 ƐTLjdž ĂNj ŎLjƒRdžnj!ƒ yŏƥƬ!ƒ LJƀƬ ƧƧIŏ ƧŏPŬƒ Ŏ5ĂÜLJŏ₭dž!ƒ DžŭŽ!ƒ LJdž ΣǴǀD **UDŽ ƐƥPƟ ƒdžŭƒFdžƀDŽƯƐ DžIŤIINj DžPƀ DžƀDŽƯdž‡ƺ ¼:**NJ!ĂIƬ ýƥƦ!ƒ ƒRNj DžKPŏĂÜŧ5ĂƧƵdž!ƒ ŧŏLj5!ƒ NJ₭ƧĂŢ **DžDŽ ƯŤDŽŤ Dž₵ UŤƯŧƧŤ ƵDŽƐ₵ üŤIIƐ ƥNJuŤ Dž₵ ŤIIƀÛI ƒDŽƒŦSDŽIIƐ Džƺ ƎǀdžDŽ NjIj UŤ₵ǴIIƐ Dž₵ Ůƀ ƥIIP** DžD ŧŏƬƧƵ ǴnjĂŢD ŧdžǴIdž!ƒ LJD ƒ Pŏ Ǵdžŏ5Ă.(1) **¬ƒNJǴ ƒdžƀW ŤŧIIƐ IŰŰ₵ŧƧŰƐ üI ƵŤƥUIIƐ ƬŤƐ₵Ǵ ƬŤǴƥY ŤIj ƒDŽdžƀÛDžIjƐƥIIƐ ƒNJƧŢNjǴ IƒDŽƒŦSDŽIIƐ DžƀǴ ¼""ƬyIǀIIƐ ŤƧUŢDŽ""**DžƧƞŏ ŧŏǀƧǴ5 LJdžĂ ŤƥŏƋdž LJdž ŦƬǀ Ǵdž ýŭP LJdž ƒ DŽPkǀLj NJŏŭƵĂ.(2) **¬bƒǀdžƀNj ƬyYƒdžŢNj ŰŢ₵Nj** ĂNj ŎLjƒRdžnj!ƒ LJǴdžƧ!ƒ yŏƥƬ LJD LJŏŧơǴƬ!ƒ LJdž ƧŏŧŧƧ!ƒ YǴdžƞƎƬ NJLjƒĂ ŧdžǴIdž!ƒ LJ5 IƀTLj! ŎưƧǴƵdž IIŭdžŏ NJLjƒ RƵÜyŏƥƬ!ǴƬ NJIŢ! KLjǴ‡Ă Ůƺ ŧdžǴIdž!ƒ Ƨ‡RLj ƥǴ‡Lj Ů ŧ ŏơÜŎƬƥŬƒ LJ5!ƒ ƒRNj Σǀ₵dž NJ!ƧNjĂ IjƥnÜIjƧƥƒĂLjĂ NJŢŢpĂ IjƧŧLjĂ IjƧƵTÜŎƬƧƵ!ƒ ŧƒƧk!ǴƬ NJ₭ƬǴơDĂ NJƵŭƬƒĂ IR5 ŧƬNjĂdž ŧƵdžŭ!ƒ NJ₭ƧNjĂƞ NJLjdž ƒ DŽPkǀŏĂ ŎƬƧƵ!ƒ ƒ I!ƒ ƴƵĂkǀŏ LJƈ YǴƬ₭ǀƒ NJLjƒ ýĂI!ƒ LJ‡džŏ ƥI5 .ŎƬƥŬƒ ŧƒƧk!ƒ Ŏ5 ŧƒŏưdž ŧƵdžŢ KơŢƬD Ŏk!ƒ

:ƒNJŢƀƒŢ₵Nj ƬyDŽƒŦSDŽIIƐ IƒYNjŢNjDŽ:ƒyøǴƐƥ

LJĂƀŢ Ŏ5 ǴNjƧĂŢ Ƨ‡D KRPD Ŏnj5 ŬŤƧƞnj!ƒ yƬƒƧ!ƒ LJƧI!ƒ IƥŏĂ ŧdžǴIdž!ƒ KLjǴ‡ ǴnjIŭƵkĂ ΣǴLj!ǴƬ ŧŭŢ NJ! LJǴ‡ Ǵdž ₵ƒĂǀ ŬK5ŭ₭PƒĂ ǴnjƵŏưƒĂdž KƵĂLj₭ ƒRnj! ŬYƥŬƒĂ IǴŏơ!ƒ ƒRNj KǴNjǴ‡5Ă KƒƥǴƵĂ ŦŭPD ƧĂŢk LJD ŧ ƬŭŭĂk Ů ǴnjLjD Ǵdž‡ ŬŧdžǴƵ!ƒ ý‡ǴTdž!ƒĂ ŧŏdžĂŏ!ƒ IǴŏơ!ǴƬ .ƧŢƵ!ƒ

ŬIƧŏ‡ YLjƒĂƞ LJdž Ŭyƀžkƞdž!ƒĂ IǴŏơ!ƒ ŧ!ǴơƬ KǀƵ‡Ƶ ŬKǴdžǴIdž!ƒ ǴnjK!ĂǴLj₭ ŎK!ƒ yŏưƒĂdž!ƒ LJƺ .ŧŏƵǴdž₭ƞƒĂ ŬŧŏĂƺ!Ă ŬŧŏdžŏŭƵ₭Ă ŬŧŏƬƥƥ₭Ă ŬŧŏpƧƵ₭Ă ŬŧŏǀǴŏǀ KLjǴ‡ ₵ƒĂǀ

---

(1) ƒ Ŭ ŎƬƧƵ!ƒ YƥŬƒ Ŏ5 KǴdžǴIdž!ƒ LJ5 Ŭ ƯǴ₭ƧdŽ IIǴdž!ƒ ƥƬƵ:(1) .151

(2) ƒ Ŭŧ!ǴIdž!ƒĂ ŧŢI!ƒ ƥƒƧ ŎLjƒRdžnj!ƒ LJǴdžƧ!ƒ yŏƥƬŭŧƵ‡T!ƒ ŎƵŭŢdž:(2) .301

ƨƬƶ!ƒ ll!Ʀ Ǒ5 lþƑǵ!ƒ ǲǩƬ!ƒ ǩƒƨǵƶƶǍ ǵǵŋnj!ƒ ƨǍƬ Ưƶƺ Σǲǩǵǵ!ǰǍ Σ!ǒƙǰ ǔƛǲ5
ǵǵƺþǗƒ ǸǒǒǸ!ǫ ǲǸǰǦ ǐǦ!ƒǍ ƴƒƨ!ƒ ǒǰ5!ƒ ƨǒǍƬk!ƒ þŋǰ ǵǲ‡""**hǐþƑǲǐǦǰǦǦǦ

:hDŽƒ‡DŽ‡ƒ ƒNj‡ƒ Nj ‡ ƒƒøT¢¶ -1-4

GLjdžƒ GnjÖÜƒ U5G¢ ÖK!ƒ NJ!ÄŢDÄ ljþƒƒÄþ NJ! ÖhƒƒŽ!ƒ ¥þÜƒ LJÄLj5 LJdž ‡džGldž!ƒ LJ5 LJ¢ ÜNJLjƒÄ!D LJdž ĆÖTh LJÄÜƒkÖÄ ÜNJKGdž¶ U'ŽŽh ýdž¢ö ƒ Ţl!ƒ LJƒÄ!D LJdž LJÄ! GnjLjD ý¢þ Ĭk¢ ÜƒÖÄƒ :‡ö!Gk!ƒ ‡ÜƒdžÜƒ ýÜƒP LJdž O'u'kö¶ Gdž ƒRNjÄ ÜÖŢ Ţþ ƒGƒ¢ Ö5 LJ‡!Ä

- DžÄ ĭƒTPdžƒ!ƒ þLjƒ ""!ƒƒ‡ƒ ƒGƒ"" ‡U5Ü Njƒ ÖLjƒRdžnj!ƒ þLjƒ ""ƒÜƒkƒ¢Ö"" ‡U5Ü CƒþkhÜƒ KþƒÖƒ NjGƒ Nj ÖLjƒRdžnj!ƒ þLjƒ !ƒ¶lj DžG ÄƒĭY:ýƒdž lþ¢ƒÄ ‡öÄƒƒ!ƒ Dž¶ƒ ƒ‡R Ökƒö ý¢h!ƒ ƒÄþ DžƒÛ¢ƒGY DžG üNJƒ NJKöÄƒƒ5 Öƒ¢Gö!ƒ GdžD ĭƒöƒ¢!ƒ þLjƒ !ƒDžlj DžG Cƒþƒk¶ÜƒÄ ‡ÜÖ¢!Ghƒ NJTöƒ ¥¶‡ö ‡ öƒh ýÄl!ƒ Ö5 GƒƒGhƒ LJÄ‡ö Gdž lþGƒ Ö¶öƒ!ƒ LJh LJÄdžödžÄÜĭƒöƒ¢!ƒ þLjƒ Öƒ¢Ä¶!ƒ þöƒ ÖhDÄÜÖLjƒRdžnj!ƒ þLjƒ ĭƒþLj‡¶Üƒ:ýƒdž .(1)Öƒ¢Gö!ƒ KGdžGldž Ö5 DžƒƒP
- GLjGöƒD ‡lölLjD ‡Ljökdž ‡ƒ! Ö!ƒ Dznjhö!G¶D Ö5 ‡džGldž!ƒ ¥G¢ŢD ƒnÜö Gdž lþGƒ:hƒ‡‡ƒ ¥¢GŢ ‡5Glƒ LJƒ ƒhƒk ‡ƒÜ!ƒ KLjG‡ Gdž Ghƒ!Gƒ‡Ä.(2) ăƒP¢ GLjGöƒD ‡Ölƒ ‡höƒ‡Ä njNj‡ƒDž DžY Lj‡‡G ÄDžƒƒ‡ LjdžƒƒÜ ĭ¶RƒÍƒ‡ Dž¢ Ůƒ ¼:ljþnjƒ Ö5 LJö5lƒdž!ƒ ÄD ‡džGldž!ƒ Ĭƒ hG‡þ‡ ¥¢ĭ¢¶ Lj‡‡ I džƒI ¢‡ƒ ăþĭþƒ ƒDžƒÛ‡¢ĭyG ƒĭDžƒƒ‡ LJþTY ƒƒ‡I h‡ .(3)¬ I ƒDžƒ‡Džƒƒƒ

- LJdž ƧƛǂÐ ƚƒƧǴƶǩ ƚǔ! ýǴdžƶǩ ƚŰƒ ƚƧŏƛǂ ƚǴdžǴƚdž!ƒ ýŋ:ƚŭŤƒdžƚƚƐNj ƴƥƒƴƧƶŰƐ ƚƒƧǴƶǩ ƚŰƒ ƚƚ!Ʀǂ .ǴnjÜdžƶǩ ƚƒ LJdž ƧƛǂÐ Ť ƧŏƧơ!ƒ LJÐ Ươǔdž!ƒĂ ƚǴnjŏƚTǩ!ƒ .ƚŏƥǴdž!ƒ ƚƶŏƚƱ!ƒ LJƵ ƚƧƲǩ Ů ǴnjdžƱƶdž Ŏ5 ƨǴŋdž!ƒĂ ƚǴŏǴƚj‡!ƒĂ ǴNjƧƛǂÐĂ ƚǴdžǴƚdž!ƒ Ŏ5 ƚdžƨǔ!ƒ ƚŏƶŏƥƚ!ƒ ƚǴƚjƚơdž!ƒ ƧƛǂÐ LJdž ƥƶŏ: **ƨƒdžƚƚƐNj ƱƚƨƚƐ** .ƚƲƚǴƚdž!ƒĂ ƚǴƚƱ!ƒ

ƚƚ!Ʀ Ŏ!ƚ ƨ ƚơÜƧƛƚj!ƒĂ ƨƶƤ!ƒ LJŏƚ ƚdžƒǔdž!ƒ LJƚơƚ ǴơŏÐĂ ƨƶƤ!ƒ Ưƨƶƚ ƚǴdžǴƚdž!ƒ ƨǴkdžk Ǵdžǂƚdžƚ LJƨƤ!ƒ LJdž ΣǴƚkƥƒ Ă Dž‡ơ!ƒ LJdž ƥNjƒĂŤĂÜýǴƛdžƛƚ ƥǴnjŤƚƚŰƒ .DžŏƧ‡!ƒ LJƨƧƚ!ƒ LJdž

:ƒNJŤƥƶ -2-4

Ŏ!ƚ NJƚǴdžǴƚdž ýŭŤ LJdž ƒ ƨơŏ LJǴ‡ ŎƚƒƦdžnj!ƒ LJÐ Ůƚ ƚŏĂƚƧƚ ƥǴƶƚƐ NJ! LJǴ‡ LJ5!ƒ ƒƦNj LJƚ **ŤƶƚDŽŤ‡ƴƭ ƱŤ¢ǴƚƐ ƚŭŤƶ¼ ƐŤŤ ŤƶNjŤ üNjƶŤ** NJŏÜƶĂ ƚŏdžŏÜƶƶƚĂ ƚŏƶǴdžƚŋƒ Ưƒ‡ƧƐÐ ƶŏƚơŤ **ƚƚƐ‡ƚƚƐNj ¢ƶƶƚƐ Ťƶ üƥƨƶDž ƒNJdžDžNjÛƥNjǴƨƶŤdž Ťƶ ƚǴƶŰƱ Ť‡Y ƚǴƭƒ‡DŽƒƶDž ŭƱƱ Ť‡DŽƶ ¢ƶƶÛƨƶŰƐ .(1)¬ƱƨƚƐ ƒŤƥƶNj ƚƒƨƨƥDŽNj ƱƒƱƨŰƐ DžDŽ ƒ ƥƒƴDŽNj**

ƚŋƧƥ!ǴƱ ƴŋƚ!ƒ NJŏÜƶ ƴÜƶŏ ǴnjƱĂÜƚƚÐ LJǴ5 ƚƧƚR Ŏk!ƒ ƒ ƒǴŤP!ƒ ýŭP LJdž ƚdžǴƚdž!Ǵ5 .ƚǴdžǴƚdž!ƒ Ŏ5 ƚpƧ5ƚdž LJƱƒĂdž Ŏ5 ƚƧƚǴŋ ƥƚ5 ăƧPŪƒ ƚŏƶŏƥƚ!ƒ ƚǴƚjƚơdž!ƒ ǴdžÐ Ť!ĂŪƒ

---

(1) ƚƚƚ(ƚ.ƥ)ÜƚƧNjǴƚ!ƒ ƨƧǴƶdž!ƒ ƧƒƥÜ5ƱÜŎƱƨƶ!ƒ ƴƥŪƒ Ŏ5 NJƱNjƒƦdžĂ Ƨƛƚƚƚ

.qƥƨllɛ ƖƑdžNjƖDŽ:üNjŬɛ üƬƶllɛ

.hƱDŽƑƭDŽǂll hƱǐdžƑƖDŽllɛ hƱǐdžǴllɛ:ŰNjƈ

.hƱDŽƑƭDŽǂll hƱǐdžƑDŽƦllɛ hƱǐdžǴllɛ:ƑǐdžƑk

.hƱDŽƑƭDŽllƑǴ Ljƭ5ŭƴNj ƥǐəǴƭllɛ:ƑkllƑk

.hƱDŽƑƭDŽllƑǴ ƑNJƭ5ŭƴNj ƖƑǐƬqƱllɛ:ƑyǴɛƥ

ƴƓƱƤ! ƭƚƄ‡ž!ƒ ƭ!Ɠžŋƒƒƒ

KLjG‡D CƒĂ]5Ý‡džGldž!ƒ f ĂTLj Õ5 ‡5ÜkPdž!ƒ LJ‡GdžÜƒ LJZ ýGlõ Gdž Õ!ç ‡h]Lj!Gh NJ]5Lj ƧdžÜƒĂ ü5 Õ!Gk!GhĂÜ ‡ ƒþơÜƒĂ KGõTPTÜ! ƧõƆak!ƒ ƧĂþ ΣG]Ü ƒ Õ5 Yzük Õnj5 ‡õLjdžư DžD ‡ơõƧT .(1) ‡ ƒþơÜƒ NJõ5 Ƨõ]k LJG‡dž LJĂþ Gõ T Tp üdžZ ƧĂTk LJD LJ‡džõ

‡ õơhÜLJG‡dž!Gh NJdžGdžkNjƒ Ĭ!ĂÜƒ ‡ÜNjĂ!ƒ LJdž Uơ¨Lj] ÕLjƒRdžnj!ƒ KGdžGldž Õ!ç ƧULjLj Gdžþ‡LjZĂ Õ5 ĬkơĂ ‡njƒĂ!ƒ Õ5 NJÜzõĂ NJTLj ÕÜZ ljƧþTõĂ LJG‡dž!ƒ þơõ NJkGdžGldž DžUzdž Õ5Ă ljþ]Lj ÕÜZ ýþõ Gdž ĂNjĂ.(2)ƧTLjz!ƒ ƒRNj ýdžnjk Dž! ăƧPÜƒ ÕNj GNjþ]Lj LJdžƧ!ƒ ţ džnjk Õk!ƒ KGdžGldž!ƒ .ÕdžGldž!ƒ f Lj!ƒ Õ5 NJkõdžNjD

þĭqŝ‡ üTc Ĭ ž DžFlDžllεÛYqΘεNj hudžFlDžllεNj¼:Ljdžε ƒ ƒ þyllε DžFƧll Ĭ ž "DžFlDžllε" OÜƆTdž þƧĂ ƒ **ƒ ƒ þyllε Dżc Njlj üyƧDž DžFlDžllε Ljdžε Ĭ‡Y üĭllqllεNjÛLjĭž bĬ]llε hudžNjdžĭlll UTNjDž:LjdžÜ "üyƧDž"üyƧllε UDžW DžlƒDżcNj hudžlDżc UDžWllεNj "üyƧDž":Ůa εPlNj εPl DžFlDž Ĭdžyž Njlj Ĭdžyž Ĭ ž üNjŝ‡ Ů ‡ƒ‡""Dżnzdžõ5 GưõD ƧĂ ƒp ljþ]Lj NJ]5Lj ÕLjzdž!ƒĂ yưĂdž!ƒ:ÕLjzdžh CGη GLjNj LJG‡dž!G5.(3)«UDžWllε LJG‡dž!ƒĂ.(4)¬UDžWllε UDžW DžlƒDżc Nj hudžlDżc.‡.bĬ]‡ll ăNjFΘllε UTNjDżllε Nljl¼DžFlDżllε:"" ƧNjþyllε .LJõ5õƧzk!ƒ LJõh Ƨ ükPƒ ü5 CÕT!ƒ LJĂ‡ yưĂdž:ÕLjzdžh GưõD CGη GLjNj

KLjG‡ ƒRƎ5ÜCGưÜ! Dżnjkη!Gzdž Õ5 LJĂ]Ƨƒþ!ƒ Ƨ¨kPƒ ÞlÜ5 ‡õơüƆTÜƒ ‡õơGLj!ƒ LJdž GdžD ýU CGưÜ!ƒ LJG5ÜÕ‡ơ!ƒ LJGdžƧ ‡]ƒƧþ ƧĂƆk! ‡hTP ‡õưƧD KIIơ þp ‡õLjG]Ü!ƒ KG]ƒƧþ!ƒ ‡džGZ ‡õƧULj KƧĂÜhu þơ Õ!ç ýTk Dž! Õk!ƒ lƒþzkdž!ƒ KƒƧĂTkÜ!Ă þGnjkηü! GơĂk5dž ÜGηdž .(5)CGưÜ!

LJdž Dž£Ƨ!GhĂÜOÜƆTdž!ƒ ƒRNj Õ!ç ‡5õ5P!ƒĂ lƧhGz!ƒ KGơõdžÜk!ƒ Ư zh LJdž Dž£Ƨ!ƒ ĬÜZĂ Õ5 GõTldž ĂD GõTdžGNj GLjĂ‡dž ýU CGưÜ!ƒ LJD Üç lƧõPÜƒ þĂlz!ƒ Õ5 ÕhþÜƒ ÕZĂ!ƒ ƧĂƆk ÕƒƒĂƧ!ƒ CGưÜ!Gh Dżknjk Ü KGõþƧ]!ƒ KÜzη lƧõλ‡ YGh]D þηĂkĂÜlƧTGzdž!ƒ ‡õþlLj!ƒ KGhGƆP!ƒ

---

(1) ƒ Ü1998ÜYGk‡Ü! ‡džGz!ƒ ‡õƧTdž!ƒ ‡FÕnj!ƒÜ(Ư.þ)ÜÕLjƒRdžnj!ƒ KGdžGldž Õ5 þƧ]!ƒÜƧ‡h LJdžõD:ƧULjõ: .104

(2) ƧTLj! ăþnj!ƒ ƧƒþÜ2ƆÜÕLjƒRdžnj!ƒ LJGdžƧ!ƒ yõþh KGdžGldž Õ5 ‡]ƒƧþÜ‡õNjGõT!ƒ ĂþƧ]!ƒÜþơƒĂ!ƒ þhZ ƧdžZ:ƧULjõ: .58 ƒ Ü2003ÜyõƧ‡Ăk!ƒĂ

(3) ."LJ‡dž" lþGdž Ü ƧTZ yƒƧ!ƒ þÜηdž!ƒ Ü YƧz!ƒ LJG]! Ü ƧĂULjdž LJhƒ:

(4) ."LJ‡dž"lþGdžÜƧTZ LJdžGλ!ƒ þÜηdž!ƒÜ2007Ü(LJGLjh!)KĂƧõhÜ‡õdžÜz!ƒ Yk‡!ƒ ƧƒþÜ1ƆÜΣĂƧz!ƒ WGkÜĭ þõhƧ!ƒ Õưk‡dž þdžơdž:

(5) ƒ Ü(‡õhzT!ƒ lƧõ]!ƒ Õ5 ‡õFG‡ơ!ƒ KGõLjh!ƒ)ĭĂƒƧ!ƒ ýGpÜLJõƆlõ þõz]:ƧULjõ: .238-237 ƒ

KǴƷƥƨƨž lƥƵ Kǵžƶƙ ƫƨƦÜƠǵƬžƨ!ƨ ƨƦnjƫ ƨƦžƙNjƨ LJžƨ LJǒƛƠǴƫ!ƨ LJžƨ‡ǴljNj LJƊ Ůǫ ƫǒƨÄƨ!ƨ Ƶ LJǴ‡žƨ!ƨ ƫ!Ǵƫžƨƨƨƨ ƫƨƨƨƨ

Ґdž ý‡ ăþƶkŏ ljþLjƵ CҐuƲ5!Ґ5.[1]¬bƒ Ţ2llε hvllNjŝDŽ ƒNJll Uƨ‡ Ĭ‡llε þNjŢllε ε‡‡ąþŽNj Ĭdžljplε Nj .ýҐŏP!ƒ ljƨŏhƶk þơ ŎŽƵ ŝLjҐƶŏ! þþơdžĂ ĭ þҐdž Ŏƶpƒ Ă ĂNj

Ĭ ljNj ε ŢNjllε I ƒuƲ‡Ґ ɣąƒY hv‡Ţ‡DŽ I ƒĭεNjþllε Ĭ ʒ DžƒIDŽllε UҐεNj Ţ¼DŽƒҐ ""Ĭ džεąþŽƲll"" ƨ‡ŘŏĂ þĭĭε‡ Dža !k Ûþε NjƲllε UUƒŝDŽ Njć ąþƨllε UDŽ þNjNJuƲllε Ĭ ʒ ƒNjƒdž‡ ƒŢĭć hvyUŝ‡DŽ I ƒuƲll ƱNj Ţ NjDŽ hvyĭҐU ƒƨƲ ƒNJŢ‡ŝ‡ Njć ƒNJYƒƨ‡εNj hvdžIDŽŬε hvĭąąy‡ f þ‡2ĭ ƒIljþNjU‡Nj Kεą ƲŬε .ƨ Ţ Ă!Ґh LJҐ‡dž!ƒ ƱhƨŏllR!h ĂNjĂ[2].¬hvĭεNjþllε

llƨþD þIdž5 ""3 üƒI ţć "" NJhvҐk‡ Ŏ5 ýhvp LJdž "" I ƒdžĭŵ þεþĭŵ "" NJŏ!ţ ɣNjR Ґdž ƒRNjĂ Ŏ55o[3].Ґŏ5 Ţ Ă GLjҐT ljƨҐhvkƵҐh Ůţ ýŏdžơk!ƒ Ŏ5 NJ! ‡džŏp Ů ĭ R!ƒ LJҐ‡dž!ƒ ĂNj Σŏ! CҐuƲ5!GLjҐh ƨdžkPŏĂÜ‡ƵĂLjkdž Kŭơƨ Ŏ5 ŎIdžkdž!ƒ llƨkTŏĂ KҐ5Ґţdž!ƒ ŎTҐdžkkĂ þҐƵhŪƒ Ŏpŭkk LJҐ‡dž!ƒ lldžk! NJ5ƒĂƱ ΣҐţơƎh NJdžƵ5ŏ5 IþơƒĂ Iƨ‡ƒR!ƒ O'hТkĂ ‡5ƨƵdžŭ!ƒ Ă ‡5ƨƵdž!ƒ LJŏh ýТҐ5!ƒ þơ!ƒ - I ƨNjþҐ üNjŝĭ ƒDŽI ƒdž‡ŝdžĭ hvĭyĭҐU ąuƒdžDŽNj I ƒDŽƒ5aNj DžIƒDŽć ε Tĭ ʒ¼NJƵdž ýƵҐ5k!Ґh LJ‡ҐdžŪƒ LjҐNjŵdž DžąҐ !IljNjllε hvuƲ‡ll ƒdžƲdžDŽ‡ hvllNjNJŵDŽ þƒUŝć Ĭ lla ƒĭllƒĭąl - hvĭdžƒĭҐT llε Lj‡bεþ5 ţ NjTąlҐ .[4]¬ƒNJdžUŝdžNj

‡džҐIdž!ƒĂ ‡5Ţ Ă!ƒ:‡ŏLjIk ýŭP LJdž Ůţ ŎƒĂƨ!ƒ ýdžƵ!ƒ Ŏ5 ‡džnjdž ‡LjҐ‡dž ɣ ţk‡ŏ Ů LJҐ‡dž!Ґ5 LJҐ‡džŭ! ŝŏpþ!ƒ ƨ Ţ Ă!Ґh ŎLjƵk ăƨPŪƒ ŎNj ҐNjþηLj ĭ þƨ ţ!ƒ KҐhҐƲP!ƒ LJdž YĂLj ҐNjƨҐhvkƵҐh .[5]NJơdžŭdž! IþơdžĂ NJdž!ҐƵdž yŏdžη LJƵ ll!Rh ‡5TҐ‡

CҐuƲ5ŭ! Ґdžnj5 ƨλ‡D ""hvĭεNjþllε bƒdžҐ"" ҐnjhvҐk‡ Ŏ5 ""!ƨƒ5 εRĭƨ"" KLjҐ‡ þI!Ă DžDŽ üƒΘ hvĭΘҐ NjIj ƨĭllNjÛ I ƒDŽ‡llε ƒNJŝ‡ąl‡ ɣRĭDŽDŽllε LJąƒyҐεNj Lj‡ƒDŽNjŝDŽ Ljll ƒĭllƒĭąl ƒdžƒIDŽ¼jƨҐhvkƵҐh

---

(1) LJ. f Ü NJţ5Lj yηƨdž!ƒ:

(2) Ü (ŎhvþŪƒ þILj!ƒ ƨĂULjdž LJdž) ĭ þƨ ţ!ƒ f Lj!ƒ ‡ŏLjh Ü ŎLjƒþdžơ! þŏdžơ:. 63-62 f

(3) ƨdžƵÜ ĭ þƨŪƒ ýŏdžη!ƒ þhvƵÜdžТkƵdž þdžơdž.KÜ(NnjLjdž!ƒ Ŏ5 ‡ơh)‡ŏҐ‡ơ!ƒ ɣҐŏPÜKŏLjŏη ƨƒƨŏη:ƨULjŏ:. 132- f ÜŎdžơ!ƒ ƨdžƵÜ ĭ þƨŪƒ ýŏdžη!ƒ þhvƵÜdžТkƵdž þdžơdž.KÜ(NnjLjdž!ƒ Ŏ5 ‡ơh)‡ŏҐ‡ơ!ƒ ɣҐŏPÜKŏLjŏη ƨƒƨŏη:ƨULjŏ:. 133

(4) Ŏ5 ŎhvĂkĂLjĂƨ‡!ƒ ҐƒLjh!ƒÜŎLjŏLjh Iƨŏ Nj ƨ:. 229-228 f Ü‡ŏþƨ ţ!ƒ KҐ ţƨþ!ƒ ýŭP LJdž ŎƒĂƨ!ƒ YƒþhvŪƒ

G.Genette : Figure. Edition de Seuil. Paris 1969 P 43 .LJƵ

(5) ‡ŏƨ Ţ dž!ƒ ‡‡ƨT!ƒÜ‡ƵҐhvƲŭ! ƨҐhvĂLj ƨƒþÜ1ƲŬ‡džҐIdž!ƒ ɣþD Ŏ5 ŎLjҐ ţ LjŬƒ ŵRĂdžLj!ƒÜþŏdžơ!ƒ þhvƵ DžƵLjdž!ƒ þhvƵ ŎŭƵ:ƨULjŏ:. 49-48 f f Ü1994ÜIƨNjҐI!ƒÜƨTLjŭ! ‡ŏdž!ҐƵ!ƒ

GnjLjD Gdž‡.[1]¬hŭŭENjßllE DžFIDŽ üG""Ĭ yŭŭGU"llE DžFIDŽllE""-DžFIDŽllE hŭŭDŽzł Ĭ ljNj ĂłΘ ı üENjΘŬE KEqΘć ƒNJŭŭ UŝŁ Ĭ łllE hŭŭ2‡Gqllε üłkDŽŭ¼łŏGnjLj!ƒ Ŏ5 O'hŢŏ! Ƨ ŢĂ!Ghu NJŬhƧ ŎŽZ KŽdžZ UGqllE üłkDŽŭ DžDŽRllE DžFI EPaNjÛFIjßNjUłłNj ƒNJzƨdž KEqΘŬE LJPlj Ĭ ŭ üłkDŽłŭ DžDŽRllE ƒDŽćÛhŭŭENjßllE NjIj DžFIDŽllFŭ LjŭNjłΘŭNj LjGΘFŢŭNj UGqllE Ĭ‡Y ßNJuŭ DžFIDŽllE DžFŭ KEqΘŬE LjŭŭY ßŭzł Ĭ łllE ŭ R!ƒ ƧGlдž!ƒ ĂNj LJdžƨ!ƒ LJG‡ ƒRq NJLjD GLjNj LJdž ŬhLjklLjĂ .[2]¬KEqΘŬE Ljŭŭŭ

LJ‡džö ŮĂ þƧ!ƒ Ö5 Ǵdžnjdž Ƨ Ţ LjƵ -LJǴ‡dž!ƒ ǐ D-NJLjdž ýzŋkƵƒǴpĂ!ƒ ljŘNj ǐ ŰƵ ƒþǴdžkƵƒĂ[1].ǴƒĂ ƚ .ýƒĂơŪƒ LJdž ýǴơ ǐ ƕ NJLjƵ ǴǴLjƷkƚŮƒ

:ƕDŽƑƩDŽǁƐ ǏƷ DŽƑIDŽǁƐ ƕǐdžǴ -2-1

Iƨödž þĂŋĂ Ö!ǫ IƧǴTŰƒ ǴLjƕ Ƨöþŋƒ LJdž NJLjD ăƧLj ÜKǴdžǴIdž!ƒ Ö5 LJǴ‡dž!ƒ ŧöLjIk! Ư ƧƵk!ƒ ýƕp **ƒ ƟƑT LjǴ ŋŧƨǐ ƦƷƑƟ ƕǴƑkDŽǴ""**IƨöPŪƒ IjŘNj þƵkĂ ÜIjƨöƐ LJƵ IjƨödžK yöþƕ!ƒ f ĂŢLj Ö5 ŧdžǴNj YĂưĂdž LJǴ‡ þIŰ5 IJ Ƨ5ƚ!ƒ YĂưĂdž ĂD IJ ŧŰöơ!ƒ Iƨödž:ÖNjĂ ŰD[2]."" **qþƨǁƐ IƑDŽƑƩDŽǁƐ** ƒþơdž Ƨ5ƚ!ƒ Ƨ Ţ LjƵƕ NJö‡ơ ǐ Ăƒƨ!ƒ Dþƕö ƒŘǫÝÖLjƒŘdžnj!ƒ KǴdžǴIdž Ö5 NJƵƒĂLjD ý‡ƕ ƒƨưǴơ Ƨ5ƚ!ƒ KǴdžǴIdž!ƒ YĂdžŋdž LJdž[3]""**ƕDŽƑƩDŽ þƚY ƕýƨŧ**""NJLjƒĂLjƵ LJǴ‡dž!ƒ ýkơƒ ƒŘnj!Ă Ü Ƨ þnj!ƒĂ LJǴ‡dž!ƒ **.(...)Û ƕǐ‡ƟNjDŽǁƐ Û ƕǐqƐqƑǁƐ"" ƕDŽƑƩDŽǁƐ:** II!Ř ýǴƛdžĂÜLJöƚdžP!ƒĂ ăþơŰƒ

""DžƐNjdžýǁƐ""Ǵnjƕ þŢILjĂ Ö!ĂŪƒ ŧƕkƵ!ƒ ŘLjdž DžkNjƒ þp ÖLjƒŘdžnj!ƒ LJD LJdž DžƑƨ!ƒ ÖŰƵ LJ‡!Ă NJƕ ƨþŢĂ ÖLjǴ‡dž!ƒ Ƨ ƨU!ƒ þþơ5ÜYǴƑP!ƒ Ƨ ĂƨUƕ ĂD ŧƛþǴơ!Ǵƕ ŧƑöơdž!ƒ KǴƚƕŭdž!ƒ ƑƕưƕƕĂ[4].ŧnjŋƒĂ!ƒ DžǴIdž Ö5 NJŰƵƕŋĂÜNJŢLj

ǐĂơ5 ŧ5ƨƵdž! ƨǴp ý‡ ƩĂTöĂ f ĂŢLj!ƒ ƟǴk5dž ĂNj LJƒĂLjƵ!ƒ LJD LJdž DžƑƨ!ƒ ÖŰƵĂ ÖŰƵ -Y!ǴƷ!ƒ Ö5 IJ NJLjƒ ýƕÜ f Lj!ƒ ăĂơ5 f PŰö YǴƕ ƨƕkƵö Ů ŧdžǴIdž!ƒ Ö5 NJLjƒ Ůǫ f Lj!ƒ Ö5 KþƨĂ ŧdžŰ‡ þƨŋdž LJƵ ƨƕƵk Ökƒ ÖƕƨƵ!ƒ GLjƛƒƨk Ö5 IþƨƒĂ!ƒ ŧdžöþI!ƒ LJöĂǴLjƵ!ƒ ƑdžLj .[5]Ǵdž ƨĂƨƕ Ǵnj!Ă -(NJơǩkƩdž Ö5 ŧŢǴP)IJ f Lj!ƒ

---

(1) f Ü{ÖLjƒŘdžnj!ƒ LJǴdžƨ!ƒ yöþƕ KǴdžǴIdž Ö5 ŧƚƒƨþ} ŧöNjǴƩT!ƒ Ă þƨƚ!ƒÜþơƒĂ!ƒ þƕƵ ƨdžƵ:ƨULjö:.164

(2) f Ü{ÖLjƒŘdžnj!ƒ LJǴdžƨ!ƒ yöþƕ KǴdžǴIdž Ö5 ŧƚƒƨþ} ŧöNjǴƩT!ƒ Ă þƨƚ!ƒÜþơƒĂ!ƒ þƕƵ ƨdžƵ:ƨULjö:.97

(3) ÖŰƵ KƒƨĂTLjdžÜ3ƑÜLljþƕƵ þdžơdž qöT!ƒ ŧdžŰƵ:ƒ DžǴdžŰƒÜƩöŰƵkĂ ƟƨTÜÖLjƒŘdžnj!ƒ LJǴdžƨ!ƒ yöþƕ KǴdžǴIdž:ùùùƕ þnjTkƚLjƚ .2005Ü(LJǴLjƕ!)KĂƨöƕÜŧödžŰƵ!ƒ Yk‡!ƒ ƨƒþÜLJĂưöƕ

(4) ÖƕƨƵ!ƒ ǐ þILj!ƒ YǴƑP!ƒ KŰĂơk"":YǴk‡ LJdžưÜŧö!Ăƒþk!ƒ ƨUj ŧnjŋĂ LJdž ŧöþƒþƷƕ!ƒ ŧdžǴIdž!ƒÜÖkŭƚĂ!ƒ ƨöTƕ!ƒ:ƨULjö:.144 f Ü""ƨŢǴƵdž!ƒ

(5) f Ü(ÖLjƒŘdžnj!ƒ LJǴdžƨ!ƒ yöþƕ KǴdžǴIdž Ö5 ŧƚƒƨþ)Ü‡öNjǴƩT!ƒ Ă þƨƚ!ƒÜþơƒĂ!ƒ þƕƵ ƨdžƵ:ƨULjö:.38

ƷƶƲƷƶƲ ƶƲƶƲƶƲ

NJLjǴƷ Ü ƭŏ ǁŏƒƨ!ƒ ƭLj‡džÜƒĂ ƭŏƵƨƷ!ƒ ƭLj‡džÜƒ ŎƷ ƭǀŽƨƷkdž!ƒ KǴƷŏLj Ţk!ƒ ljŘNj Ŏ!ǫ ƭƷǴưÚǴƨ ǐŘ!ƒ ǲƱǴǀk!ƒ½ DžĂnjƷdž ƭƷĂ KǴdžǴǀdž!ƒ ŎƷ ŎƒǴ‡ơ!ƒ LJǴ‡džǀ! ƨPć ƵŏLj Ţk Džŏpǀk ǴLjLjǴ‡džƵƨ ""Ŏ!Ăƨ ƨƨĂƨ""Ă""ƨŭTǴƨ"" ăƨƨ pǀǀƷ (1)- ǐƨULj!ƒ ǴnjƒǴLjƨ ǲǀŢ ŎƷ ƭŏpơ!ƒ ƭŏƨƵT!ƒ NJkƨƨpƨ **ƨƷŭǴ Ǐǃ ăNjŢdžǐ Ljdžƨ(...)ƨƵ‡ƭqpž ƭƒƵqƭdžƭj ǏYqƭƵǐ¼ŎƨpŪƒ CǴưƷ!ƒ LJƨ LJĂƨPćĂ DžǐǴÛƨDžŢƒyƭ£Nj !ǐ‡ƷŪ£ DžǐǴÛƨǐpƷƭ£Nj ƨdžǐqpžƭ£ DžǐǴ ƒ pƒyǐÛƨdžƭDžŭƭ ƨƵƒǀ DždžƵ Ǐǃ̂ÛƨǐYƒDžƭƨ£ .(2)¬... Σ DžƒNJƭ£Nj ƦƭpDžƭ£**

KǴpŭƵ ǴnjLjŏƨ DžĂƭk ƭǀLjǴŋkdž CǴŏŢƨ ƭƵĂdžŋdž ½:ĂNj CǴưƷ!ƒ LJƨƨ"LJǴdžkĂ!" ăƨƨ Ǵdž‡ ƒ Lj!ƒ ŎƷ ƭLj‡džŪƒ ýƨǴƭk ǴnjŏǀƵ Ǐ Ljƨŏ ƭŏƒǴŏƨŏƷ!ƒ pǴƵƨÜƒ ǐ ƨ pƒpkdžŬǴ‡ Dž£ƨĂÜ pĂpơdžŭ!ƒ≠pĂpơdž!ƒÜƭǀƵLjdž!ƒ≠O'kƷLjdž!ƒÜpŏƵƨ!ƒ≠ǲŏƨI!ƒÜýƷǀŪƒ≠ǐǀƵŪƒ:ŎŢŢI!ƒ pdžkǀ KǴŏǴǴLjĂ!ƒ ljŘNj ýŋ LJǫ.(3)-ǴŏŭŏƵ ǴnjLjdžưkk ǴnjLjƨ Ŏ!ǫ ǴŏƨNjǴU ƭŏLjǴ‡dž!ƒ ƭŢ!ƒ LJdž ǴNjpƨŋk ƨơŪǴƨ pdžkƵLjǀ ǴLjLjƨ ŬǫÜNJŢĂŢLj ŎƷ LJǴ‡džǀ! ŎLjƒŘdžnj!ƒ ƵŏUĂk ƭIŏƨŬ Džnj5 ŎƷ LJĂƵ!ƒ pŏ ǴLj! "ƨƵƵdž!ƒ LJǴ‡dž!ƒ" ǴdžnjLjŏƨĂ ƟĂkƷdž!ƒ LJǴ‡dž!ƒÃƭǀǀdž!ƒ LJǴ‡dž!ƒ ŎƷ ƭǀǀĂdžkdž!ƒ ƭŏpưƒ ƭŏƒǴLjĂ!ƒ ŎǀǀƵ :Ŏ!ǴkǴ‡ ýŏǀơk!ƒ LJĂ‡ŏ5

DžĂIŏ Ŏk!ƒ ƭŏƷŏUĂ!ƒĂ ƭŏǀpLjnj!ƒ ljpǴƵƨU ýŭP LJdž ƒpĂŋĂ LJǴ‡dž!ƒ ǲǀk‡ŏ:**Ʒ‡ƨDžƭ£ DžƒIDžƭ£** ƭŋǴơ NJdžƨǀk ƨŏŏǀk yƨžÜŎƵŏƨƨƨ!ƒ ŎLjĂ‡!ƒ CǴưƷǀ! Kƒpƒpkdžƒ ƭơĂkƷdž!ƒ ƭŏưƷŪƒ KLjǴ‡ ƒŘƷ5ÜǴnjƨ LJ‡ǀŏ ăƨPŪƒ ƭŏưƷŪǴƨ LJǴǀLjÚƒ ƨƨƨk ǴnjkƒŘ ƭŋǴơ!ƒ LJƷ5ÜljƨŢƵƨ ƭƨƨkƨdž!ƒ LJǴǀLjÚƒ .(4)ƭƷǀkPdž ǲƨDdž ǴnjưƵƨ DžpPkǀŏĂÜǴnjưƵƨ

pŢp Ǵnj! GLjƨǴŏkPƒ ypĂ Ŏk!ƒ IJ ƭdžǴǀdž!ƒ ƒ ĂŢLj ŎƷ LJǴ‡dž!ƒ ƭŏŢǴP ŎƷ LJƵdžk!ǴƨǴLjdžp Ǵdž ƒŘǫĂ **ƨDžƭƷDžƭ£** ŎƷ ǁ!Ř KLjǴ‡ CƒĂǀ ǴnjLjdž pŏpƵ!ƒ ŎƷ "ƭǀǀƵdž!ƒ ƭLj‡džŪƒ" ǲǴŏ Ươǀǀ̂LjǀƷ IJ ýŏǀơk!ƒ **.""ƨǐpNjǴƒƵǐdžƭ£" Njć ""ƨǐqƵqǴƭ£"**

---

(1) ƒ Ü(ŎƨpŪƒ pǀLj!ƒ ƨĂULjdž LJdž) ǐpƨǀ!ƒ ƒ Lj!ƒ ƭŏLjƨ ÜŎLjƒpdžơ! pŏdžơ:. 72

(2) ƒ Ü(ƭŏƨƵƵ!ƒ ƭŏƒĂƨ!ƒ ŎƷ ƭŏĂnj!ƒĂ ýŏPkdž!ƒ)CǴưƷ!ƒ ƭŏƨƵTÜŎdžŋLj LJǀơ:. ƒ Ü 68-69 ǀlLj ŭ

HenriMittenand « Préface »,IndenisBertand,L'espace et le Sens , 1985,P9.LJƵ

(3) Ü ƭŏpơ!ƒ ǲk‡!ƒ dž!ǴƵ Ü1ƷÜ (ŎLjŭŏ‡!ƒ ǲŏŋLj KǴŏƒĂƨ ŎƷ ƭǀƒƨp)ŎƒƒĂƨ!ƒ ǲǴƷP!ƒ ƭŏLjƨÜ ƭŭŏƨơ ƵŏƨT!ƒ:. 194 ƒ Ü2010ÜLJpƨŪƒ

(4) ƒ ÜNJǀƷLj yŋƨdž!ƒ:. 204

ƒŘNj LJĐ Ůą ÜĆƒƧơŢ!ƒĂ ŧƶ]ƒĂ!ƒ ŧŏƧ!ƒĂ Ƨơ!ƒ Ŏ5 :ĶĞdžĞIdž!ƒ Ŏ5 ýλdžkŏĂ**:ĵNNjŧƧDŽIIƐ DžƒIDŽIIƐ**
.ýŏŭơkŭ! IƧĞkPdž!ƒ ƒ ĂŢ!ƒ LJƵ ɣƒĞƐ ŧ!ƒ‡džŪƒ LJdž YĂ!ƒ

NJkŏdž]kĂ ŐĂk5dž!ƒ ĆĞưƽ!ƒĂ ŧŭƶdž!ƒ ĆĞưƽ!ƒ LJŏ ɣlŏ ĆĞưƽ!ƒ LJdž YĂ!ƒ ƒŘNjĂ**:ƥĞyDŽIIƐ DžƒIDŽIIƐ**
ŧŏdž]k!ƒ ljŘNj ĶŭŭƵƥl!Ă""**ŭƒĞ ƥŤƒDŽ**"" ɣưĂ LJdž ĂNj **""ƥĞyDŽIIƐ DžƒIDŽIIƐ""** ŤĐ Dž]Ůƒ ƒŘnjŭ
Ɛ5Njŧ Njć UŤƥƧ ŭƒŧŧŭƐ Uƒŧŧdŭ ąƥŰDŽ ŭĞ ɣąƒY ƵŤY DžIƒDŽć IƧŤII ƒNJdžĐ¼:Ğnj!ĂIŭ
ŧƒĂ]ŪƒĂ YƧƒĂT!ƒ ŎŭƵ ýdžTkĂ LJĞ‡dž!ƒ ɣ]ơ IƧŏƶkdžĂ ŧŭĞλ ƧŏƐ ĞnjLjĐ ŎLjƶdžŭ.**(1)¬ I 5ĐDŽ**
.ĶŏLjƒĂơ!ƒĂ

ŭλdžkdž ĆĞưƽ!ƒ LJdž ŎdžLj!ƒ ƒŘNj ƥĂƧĂ Uơŭŏ] ""ŧŏƥƒƥƶŭ!ƒ"" ŧdžĞIdž!ƒ Ŏ5 ýdžƶkdž!ƒĂ
ýŏơ ƯƧƵ NJŏ5 Dźkŏ ĞơƧ]dž LJĂ‡ŏ LJŬ OŭŢŪƒ ĂNj NJƵĞ]kŬ ƒƧULj ŧĂ]!Ğ5 ""ŧĂ]!ƒ""Ŏ5
DžFĞI!ƒĂ ÜƥƒĂ]!ƒ LJdž ŐŭƵ!ƒ ŎŭƵ ýĞŏkơŬƒ Dźk -ŧŏƥƒƥƶŭ!ƒ IJ ŧdžĞIdž!ƒ Ŏ55Ü ŤƥƒĂ]!ƒ ŧdžĞIdž!ƒ
Dźλ ŬĂĐ ýĂI!Ğŭ ŤƥƒĂ]!Đ ŧƵƥĞPdž ŎŭƵ ƧŏPŬƒ ƒŘNj ýdžƵ ŧơ DźĞTNj LJŭ Ť]ŏƵ:ýĞŏkơŬĞŭ
ĞnjLjƵ ɣkƧk ƥp ŧ‡Ƨơ!ƒ ljŘNjĂÜŤƥƒĂ]!Đ ƥ!ƒĂ IĞ5Ăŭ DźŭƵ LJŏơ NJŭĞŏλ ŧŏƧdžk ƥƒƧĐ ƥIŭ5Üýƶ5!Ğŭ
ýIĶLjƒ DźλĮ**(2)¬LjŧŧŘDŽ Ŭ ŶƐ ƥŤŭ]ŭ¼** ŧŏ!Ğk!ƒ ŧŭdžn!ƒ ĞnjLjƵ ĶŭƧƵĐ ŧơ ŧ‡Ƨơ!ƒ ljŘNj ŧŏƥŢk
Ăơ!Lj Ťƥƒ]!Đ Ƨη Ŏ!ą Ķƥ ŧŭŏơ Ŏ!ą ɣNjŘ ŧơÜŧŏŭĐk!ƒ ŧŭơƧdž Ŏ!ą ƵƧĞƶk!ƒ ŧŭơƧdž LJdž
ŧƒƥơĐ IIŏƧơk Ŏ5 DźĞnj!ƒĂ ýĞƶ5!ƒ ƧĂƥ!ƒ ŧĂ]ŭ! LJĂ‡ŏ ƒŘnjŭĂ .ŧŭŏơ!ƒ Řŏ5Ljk ƵƧ]dž ĂNjĂ ŧĂ]!ƒ
. ŎdžĞIdž!ƒ ƒ Lj

ĆĞưƽ ƧĞŭkƵĞŭÜĶĞdžĞIdž!ƒ Ŏ5 ŧdžĞnj!ƒ ŧŏưƽŪƒ LJdž ƥƶŏ ƧPŬƒ ĂNj ""ƥη]dž!ƒ"" LJĐ Ğdž‡
ĞNjƧŏƥIkĂ ĞnjdžƒƧkơƒ LJdž ƥŭŬ Ŏk!ƒĂÜNJŭ ŧŢĞP!ƒ NJkŏ]ƥƥĂ NJk!ŬƥĂ IƧƵĞŭ!ƒ NJkŏĂNj NJ! Ŏdžŭŭ]ą
Ƶŏ‡5 ĶĞpƧĞ5dž!ƒ LJdž ŧpƧĞ5dž LJĞ‡ ""ŧŏƧdžP!ƒ"" ŧdžĞIdž!ƒ Ŏ5 ýŢơ Ğdž ý‡!ĂÜĞnj]ŏLjƥk DźƥƵĂ
IƥƧƒĂ!ƒ ĶĞpƧĞ5dž!ƒ LJdž LJĐ Ğdž‡Üƥη]dž!ƒ DźƧơ Ŏ5Ă DźĞdžŬƒ LJdž ƵƧnjk]ŏ LJĐ ŧdžĞIdž!ƒ Ŏ5 ýŤŭ!
ƧĂŢk ĶĞpƧĞ5dž!ƒ ljŘNj LJdž ŧpƧĞ5dž ý‡ LJąÜŧLjĞơ!ƒ Ķŏŭ Ŏ5 DźĞdžŬƒ ƥĂηĂ ŧdžĞIdž!ƒ ljŘNj Ŏ5 ĞưŏĐ
ŧŏĞnjLj ŎLjƒŘdžnj!ƒ LJĞdžƧ!ƒ Yƥŭ LJdžƧ Ŏ5 yźkηdž!ƒ Ğnjŏ!ą ýć Ŏk!ƒ ŧŏƧƧdž!ƒ ŧŏƥŭŬƒŧ!Ğơ!ƒ Ƴ‡ƶkĂ
.Ŏ]Ğŭƶƶƶƶ!ƒ ƧŢƶ!ƒ

---

(1) ƒŘNj ŧŏƧƧdž!ƒ LJdž Ŏ5 ĞdžĞIdž ĶĞdžĞIdž!ƒ ŧŏƥƒƥƶŭ!ƒ ŧdžĞnj!ƒ LJdž ƥƶŭ

[illegible] ٥ "[illegible]" [illegible] ٥ [illegible] [illegible] [illegible]

-ýŏŰơk!ƒ Ă lĆƒƨlŰ! KŘPkƒ Ŏk!ƒ lJ KĞdžĞldž!ƒ Ŏ5 lþĂŋĂdž!ƒ ŧLj‡džŪƒ Ƨ ŏLj Ţ k ƒ Pŏ Ğdžŏ5 ƒŘNj **.(hŭŕþNjĞƦƨŭžllε - hŭŕþDŽƣllε - hŭŕƣεƣƨĞllε)** ŎNjĂ ŰD

Ŏ5 NJ! ŧdžŏp Ů ŭ Ř!ƒ LJĞ‡dž!ƒ ĂNj Σŏ! ĆĞưɔ!ƒ LJƌh ýƦĞl!ƒ ""KĞLjŏŋ ƒƨŏŋ"" ŭ DƨƨŏŋĞdž ƒŘǫĂ ŧLj‡džŪ Ğ5 Ţ Ă ŎLjƒŘdžnj!ƒ KĞdžĞldž Ŏ5 Uơŭ̈Ljl ĞLjLj∃5ÜĞŏ5 Ţ Ă ĞƦŏT ljĞLjƨhkƩƒ ƒŘǫ ŰǫÜýŏŰơk!ƒ "" ŧĂl!ƒ"" ĂNjĂ ŰD ŎƩƨ5 LJĞ‡dž Ƨ Ţ Ă ""ŧŏþƒþƷh!ƒ"" ŧdžĞldž!ƒ Ŏ5 ýĞƛdž!ƒ ýŏhl ŎŭƩ5Ü ŧ ƒþơŰƒ þƨ‡ ĆĞŋ Ƨ Ţ Ă!ƒ ƒŘnj5¡(1)¬ƒŭŕŭĆ ŧjŭžƦýŭNj ŧƒ ŭŕ ŭ ŭ ŭ

!ƨŰɛNjÛDžDŽRllɛ LjĭǂY üƒƯ :bǏǏllɛ DžDŽRć NjÛDžƒDŽŘćNj DŽDŽŘć:UDŽWllɛNjÛƥŕTƴllɛNj ƥƒDŽRllɛNj ƥDŽDŽRllɛ ƥDŽDŽRllɛ .(1)¬ƒdžƒDŽR LjĠ !ƒƨć :DžƒIDŽllƒĠ DžDŽRć Nj ÛhudžDŽRllɛNj DžDŽRllɛ pllP DžDŽ

Kĭƥ ƨĠƒƨllɛ ǏdžyDŽllɛ DžY ""hƨǂllɛ ƨǐǐƒƨDŽ"" LjDŽWƴDŽ Ǐǯ ""ƨƥƒǯ DžĠɛ""ɛǂƥǐǐ Ů ƒDŽI üǫǐ ǫƥɛNj üTć DžNjdžllɛNj !ǐDŽllɛNj bɛRllɛ¼ Ǐǂǐ ƒDŽ ""ƒDŽNJkǂkǐ ƒDŽNj !ǐDŽllɛNj bɛRllɛ"" ƒƒĠ Ǐǯ bƒW DžDŽRNj DžƒDŽR üƒƨǐ Û LJƥǐkI Nj Ljǂǐǂƨ Džǐƥllɛ NjIjNj DžƒDŽRllɛ pllP DžDŽ IƨNjllɛ DžDŽ IƨNj ǏǂY .(2)¬hudžDŽRć Nj DžƒDŽRć UDŽWllɛNj

ĂNj LJƥƨƥƨƨzk!ƒ LJƥRNj ýŭP LJdž Uƣŭ˪j ĠLjLjD Ůǫ LJdžƨ˪! KĠƨƥƨzk ƒĂzƣĂ DžnjLjD Džƨƨ!ƒ ŐǏZ **ƥǐǯ ƨǂUDŽ DžDŽR LjdžǐY IƨNjllɛ Ǐǯ NjIjNj "" LJƥǐkI NjÛIƨNjll ŭǐǂƨÛ!NJĠDŽDŽNjnNJƨDŽ¼:LJdžƨ!ƒ Džƨƨƨ

ÖŽŽZ ŠhƆLjŏ NJ]ƷLj ƧdžÜƒĂ LJdžƨ!ƒ ШƨǴP ǴnjƆŏơdž yƋž ŧŽZǴƷkdž KǴŏ]PT ƨĂ]k LJ‡džŏ **ÞNJuŧŰ h‡ƀƒƨ ƴqÞШDŽ hŠŸŠƟ Ljdž¼:**ǴnjŏŽZ Σ‡ƷLjŏĂ Ƨ]ǴLjƨ!ƒ yƋdžη Ö5 ƨλƋŏ NJLjƒ ŘƷÜŧƒÞơÜƒ ýdžZ ýŏPk yŏƆk]Lj Ů ǴLjLj∃5 NJŏŽZĂ.[1] **¬njÞq]Ůε ÞTƒdžyllε Ÿ‡Y ƒNJllNjy2DŽ üúq] DžDŽ Úa** ĂD LJdžƨ!ƒ DžŏTnjk ĂơLj NJkƷƨLj Ö5 Ɛ!Ǵh Ǵdžnjdž ÖLjdžƨ!ƒ DžǴUkLjŮƒ LJdž f ŽPk!ƒ NJLj‡džŏ ÖT]p .ŧLjŏƷdž ŧŏƨǴƷkƒ ŧŏ!Ǵdžη ƨǴηLjƒ ýηƒ LJdž NJhŏ!ƒĂÞ ţ ŏĂTk

LJZ ŧŏLjdžƨ KǴ5ƒƨơLjƒ ÞĂηĂ LJdž DžƐƨ!ƒ ÖŽƷ5ÜKǴdžǴIdž!ƒ Ư'ƷhƷ f ĂTLj Ö5 ljÞηLj Ǵdž ƒRNjĂ f ĂTLj DžUƷdž ŽŽZ ÖƐǴƆ!ƒ ĂNj ÖIhŏ ÖLjdžƨ!ƒ DžǴUkLjŮƒ LJD Ůq ŧƒÞơū! ÖLjdžƨ!ƒ Ɣŏk8k!ƒ .LJǴdžƨ!ƒ yõÞh

:hDŽŦŠDŽllε ŸƷ DžDŽRllε hŸŽǴ-2-2

ƴÞŪƒ YǴIŏq ƆhǴư LJǴdžƨ!ǴƷÝÖLjǴdžƨ LJ5 ƴÞŪƒ LJD ŽŽZ LJŏλơǴh!ƒ LJdž ƨŏλ‡ ÞLjZ ƨIk]ƒ ÞI! ƨĂT!ƒ ǴnjơLjdžĂ LJĂLj5!ƒ ljRNj ýŏ‡Tk Ö5 ΣǴ]Ūƒ ƨĂÞ!Ǵh DžĂIŏ ŧŏơÜ f TI!ƒ LJĂLj5 ŧTǴPhĂ ýƆh LJǴdžƨ!ƒ Ơh]Tŏ Ÿkơ ƨĂÞ!ƒ ƒRNj DžPưkŏ ÞpĂÜCƒƨI!ƒ ăÞ! ŧ!ĂhIdž ǴnjŽZηk Ök!ƒĂ ŧdžŦŭdž!ƒ .[3]YƨǴLjdž ŭh ýdžƷ!ƒ

ŧŏLjdžƨ!ƒ ƨTǴLjƷ!ƒ LJD Uơŏ]ŏ] ""ŏLjƒRdžnj!ƒ LJǴdžƨ!ƒ yõÞh""KǴdžǴIdž f ĂTLj! LJŏ]ƨƒÞ!ƒ LJD Ůq Ö!q ÞƒǴZ II!R Ö5 Ɣh]!ƒĂÜŧŏLjǴ‡dž!ƒ ƨTǴLjƷ!ƒ ŧŏdžNjD LJZ -ƨŏh‡ ý‡ThĂ IJ ŧŏdžNjD ýIk Ǵnjŏ5 ĂD ŧdžǴIdž!ƒ NJŏŽZ ŸĂkơk ŸR!ƒ ŏhÞŪƒ Ư'ƨƷ!ƒĂÜÖLjǴ‡dž ŧÞơ KǴdžǴIdž!ƒ Ö5 ÞƨŦ!ƒ IƒĂLj LJĂ‡ LJdž ƨŏλ‡! ƨTĂ!ƒ LJD ŽŽZ ŭơ5 ÖLjǴ‡dž!ƒ ƨƨŦdž!ƒ ŽŽZ ƒƨŏλ‡ ÞdžkƷŏ ŧŽŏơ!ƒ LJŏh NJKLjǴ‡dž ƨǴnjUŰ ŧŽŏ]Ă ýλdžŏĂ KǴdžǴIdž!ƒ Ƨ!ƋdžǴdžǴdžkNjƒ LJdžư ÖkƋŏ ŧŏLjǴ‡dž!ƒƨTǴLjƷ!ƒ .[4]ŧŏLjǴ‡dž!ƒ ƨTǴLjƷ!Ǵh NJkŏǴLjZ Ö!q ÞĂƷŏ KǴŏ]PT!ƒ ƨŏĂT]k! NJ!ǴdžNjq LJǴ‡ ǴdžhƨĂ ÜNJŏƨT]ǴƷdž

---

(1) ƨ Ü(UĂ5ơdž Ɣŏηj ŧŏλŭλ Ö5 ŧLjƨǴIdž ŧ]ƨÞ)ŧŏƒĂƨ!ƒ ǴǴLjhÜDž]Ǵp ƒƨŏ]:.34

(2) ƨTLjŏ:ƨULjŏ:ƨ!ƒ ÞƨŦ!ƒ ƨƨƨƨNjǴƆ!ƒ:ǴƷơ5!ƒ: ŧLjŏƒĂƨƨNjǴƆ!ƒ Ö5 ÖƒƒĂƨ!ƒ ǴǴơ5!ƒ: ŧLjŏƒĂƨƨNjǴƆ!ƒ:ƨULjŏ:ƨ!ƒ Ö5 ŧ]ƨÞ)""ŧpĂÞNj LJh Þŏdžơ!ƒ Þhƨ!"" ţ ŏĂƒƨÞ!ƒĂ ŧŏƨǴη!ƒ Ö5 ÖƒƒĂƨ!ƒ ǴǴơ5!ƒ: ŧLjŏƒĂƨƨNjǴƆ!ƒ:ƨULjŏ:.24 ƨ Ü(ÖLjƨdž!ƒĂ

(3) ƨTLjŏ:ƨULjŏ:ƨ!ƒ ÞƨŦ!ƒ ƨƨƨƨNjǴƆ!ƒ:ƨULjŏ:ƨ!ƒ Ö5 ÖŦŦ!ƒ ÞƨŦ!ƒ ŧ]ƨÞ)YƒhÚƒ ƨŦƷ … ŧŏhƨƷ!ƒ ŧŦ!ƒ ÜÖ5ƒĂdž!ƒ ŠƒƨƨƨNjƒ ŧŦ!ƒ ÞƨŦ!ƒ ƨŦƷ!ƒ yƋƒƨ!ƒ LJƨ!ƒ Ö5 ÖŦŦ!ƒ ÞƨŦ!ƒ ŧ]ƨÞ)YƒhÚƒ ƨŦƷ … ŧŏhƨƷ!ƒ ŧŦ!ƒ ÜÖ5ƒĂdž!ƒ Šƒƨƨ!ƒ ŧŦ!ƒ ÞƨŦ!ƒ ƨŦƷ!ƒ:ƨULjŏ:.149 ƨ Ü1998ÜƨŦdžÜKǴƷdžǴηŭ! ƨTLj!ƒ ƨƒÞÜ3ƆÜ(ŸƨηNj ƨTLjŭ! ăÞnj!ƒ ƨƒÞÜ2ƆÜ(ÖLjƒRdžnj!ƒ LJǴdžƨ!ƒ yõÞh KǴdžǴIdž Ö5 ŧ]ƨÞ)ŧŏNjǴ5T!ƒ Ă ÞƨŦ!ƒÜÞơƒĂ!ƒ ÞhƷ ƨdžƷ:ƨULjŏ:.58-57 ƨ ƨ Ü2003Üyõƨ8Ăk!ƒĂ

ýǴλdžĂÜLJdžƨ!ƒ ţ ðdžnjkĂ ljƨŢǴljƵĂ LJǴ‡džÜ! lƨðdždžĂ ŧŢǴP ŧðǴljƵ KǴdžǴldž!ƒ Õ5 þŋLj ll!Ŗ!Ă lþþƶkdž ƵǴŢĂD ýŭP LJdž ll!ŖĂ lƨƛ‡ħ ÐƺƱ LJǴ‡dž!ƒ LJD þŋLj Ðk!ƒĂ **(ħŭǧ£ǫƩǴll£ ħDŽƒŠDŽll£)** ll!Ŗ ƒĂþħðĂ - ƵŢĂ!ƒ ŧðLjlk ýŭP LJdž ƨdžÜƒ ƒŖNj Ơưkðţ Ă lJ ǴNjƨðƩĂ ŧdžƶƱÜǴ‡ ŧðLjǴ‡dž ƨŢǴljƶ! **ħŭdžƒlDŽll£ lƒƷNjŢNjDŽll£ ħǴƵdž lǫ£Ŗ ħŭdžǫDŽll£ lǫ£ŖNj ƴþƒŢΘll£ lǫŠƴŧ** Njƈ **DŽDŽŖll£ þǫþŧ** ƒDŽ‡l¼NJLjD **.(1)¬bƒŢƵll£ Ŭƺ ħŭdžƒDŽŖll£ þŢƒdžƴll£ Ŭ‡Y**

Jnðƨƶkƒ LJdž þħŮÜKǴdžǴldž!ƒ f ĂŢLj Õ5 ŧðLjdžƨ!ƒ ƨŢǴljƶ!ƒ ýðÜơkĂ ŧţƒƨþ Ð!ţ ĆĂŋÜ!ƒ ýħþ ƨŢLjƵ ÐÜƵ ŭĂƒƨ!ƒ þǴdžkƵƒ Uơŭ̆Lj ŧðơ ŧðþƒþƺħ!ƒ ŧdžǴldž!Ǵħ DþħLj!ĂÜǴnjð5 LJdžƨ!ƒ ƨŢLjƵ Ð!ţ ŭnjkţdž DžǴTNj LJħ ŬţðƵ ýĂlð ŧðơÜþðþơk!ƒ LJdž YĂLj Dznjħdž!ƒ LJdžƨ!ƒ ƴǴţ‡ţ ŧðƺħ LJǴ‡dž!ƒ ljŖNj Õ5 LJƶdžkdž!ƒĂ ƨUǴLj!ƒĂ **(2)¬ǫ£ǫƩǴǴ ƒdžĆNj ǫ£ŖŨƒĂŭÜJ‡ħţ£¼ùùùħ** ŧdžǴldž!ƒ ljŖNj Õ5 þƨţ!ƒ ƠðĂƶk Ơƨƺħ ll!ŖĂ (þƒþƺħħ ǴLjDĂ) ýǴþ ŧðơ LJǴ‡dž!ƒ ÐÜƵ þǴdžkƵƒ NJ! Ơưkðţ ŧÜdžŋ!ƒ ŧðưǴdž!ƒ þƨţ!ƒ ýǴƶ5D ŧ!Ŭþ ƒþƵ ŧðLjǴdžƨ!ƒ ƨŢǴljƶ!ƒ Õ5 ýŢǴơ!ƒ Ƴƒƨ5!ƒ **. (...Û l ɯþǫƺÛ l ŭNJŧţ£)**ýλdž

Ơƶħ LJD Ŭţ ŧðLjǴdžƨ!ƒ ƨŢǴljƶ!ƒ LJdž ŧðƶðþħ!ƒ KǴdžǴldž!ƒ ýŋ ƨl5 LJdž DžƐƨ!ƒ ÐÜƵĂ Õ5 Ǵħơ Ŭţ þƨk Dž!Ă.(3)þƨţ!ƒ Õ5 ŧ5UĂdž ĂD ŧÜƺkţdž ƨðƐ ŧðLjdžƨ ƵǴŢĂD ŭĂkơk KǴdžǴldž!ƒ .ljƨðƐ ƨPƈ ĆÕT! Σð!Ă ƵŢĂ!ƒ

ÐÜƵ ǴnjƒĂkơƒ Uơ̆ðţ ŧdžǴldž!ƒ ljŖNj Õ5 LJƶdžkdž!ƒĂ (ŧðƨdžP!ƒ ŧdžǴldž!ƒ) ll!Ŗ ŧÜλdžD LJdžĂ LJǴţ! ÐÜƵ ĆǴŋ ŧðơ ""ýðÜ!ƒ"" ƵǴŢĂŪƒ ljŖNj LJðħ LJdžĂ Ü‡ðLjdžƨ!ƒ ƨŢǴljƶÜ! ŧðƱdžLj ƵǴŢĂD **DžƒΘ ŭll3 ýþƒƲţll£ ŭYƐNjǫ ƒdž‡Yǫ þ‡ ƒdžllƒΘ ƒdž‡ƨDŽ ƒDŽllNj¼NJ!Ăþ** Õ5 DžǴTNj LJħ Ðţðƶ ýĂλ!ƒ ÐLjƶdžħ KĆǴŋ ǴLjNj ɯǴħðþ!ǴƵ**.(4)¬‡ƐNjdžŬ£ !‡‡ƩDŽ ŧƒǴŭǫll£ þŢǫƈ üŭ‡ll£NjÛýþƒDŽǫll£**

---

(1) ýǴdžƨ!ƒ LJǴdžƨ!ƒ ýðþħ KǴdžǴldž Õ5 ŧţƒƨþ)ŧðNjǴsT!ƒĂ þƨţ!ƒÜþơƒĂ!ƒ þħƶ ƨdžƶ:ƨULjð: 58 f

(2) ýǴdžƨ!ƒ LJǴdžƨ!ƒ ýðþħ KǴdžǴldž: 71 f Ü ljþħƶ þdžơdž ǫðT ŧdžŭƶ!ƒ DžǴdžÚƒ ΘƨTÜÐLjƒRdžnj!ƒ LJǴdžƨ!ƒ ýðþħ KǴdžǴldž:

(3) ýǴdžƨ!ƒ LJǴdžƨ!ƒ ýðþħ KǴdžǴldž Õ5 ŧţƒƨþ)ŧðNjǴsT!ƒĂ þƨţ!ƒÜþơƒĂ!ƒ þħƶ ƨdžƶ: 58 f Ü(ÐLjƒRdžnj!ƒ

(4) ýǴdžƨ!ƒ LJǴdžƨ!ƒ ýðþħ KǴdžǴldž: 270 f ÜƒĂþħƶ þdžơdž ǫðT!ƒ ŧdžŭƶ!ƒ DžǴdžÚƒ ΘƨT ÜÐLjƒRdžnj!ƒ LJǴdžƨ!ƒ ýðþħ KǴdžǴldž

[illegible] .[1]

[illegible] [illegible] .[2] [illegible] [illegible] [illegible

ƒƨŏ ý ĂIk ǴdŽ‡5 LJŏƶ!ƒ ýhp LJdž Iƥƥƣdž!ƒĂ ł‡ƨƥdž!ƒ IƨĂ !ƒ:NJh ƥ IŏĂnj5dž!ƒ ƒRnjh ƨĂUljdž!ƒĂ **UNjIIε Ĭ‡Y ƒNJǴ LJƒŚ‡H Ĭ‡IIε ƴƥNjTIIεNj DžĬƴIIε LjĬ‡Y UŚł !ƨШ ăć ülƚ ƹ5Nj‡Ĭ ¼:DžƚǴp .(1)¬LjĬIIa Ĭ∂εƥIIε LjdžDŽ ƥuŦdžĬ ăPIIε**

ǴŏƨŏŦ‡5 ǴƣŬŦdž NJLjĂ‡ ƴLjǴη Ŏ!ęĂÜŎhƥŪƒ ƥILj!ƒ LJƒƥŏdž Ŏ!ę ƨĂULjdž!ƒ OŬŦdž ýIkLjƒ ƥpĂ ƥIŬ5Ü(2) łŏƨ‡5!ƒ NJkŏƧƨĂ Ŏ5ƚŬ5!ƒ ŎhƥŪƒ ýdžƶ!ƒ ƴƣǴŦ ƨpĂdž ŎLjƶŏ ƨǴŦ ǴŏηĂ!ĂŏƥŏDĂ LJĂƥ LJǴLj5!ƒ LJƶ ǴLjǴŏƣD ƨƥŦk ƥp Ŏk!ƒ łŏƨ‡5!ƒ NJkƒĂLjĂ ýdžƶ!ƒ ƴ! ""ƨULj łnjηĂ""KƣhŦD ýĂƣ IIƨƣkŏĂ ƨŏƹkŏ yƥƒĂ!Ǵ5ÜNJƚǴƚƣę NJkƨƒƨƣĂÜNJkƒƨhP ŬƨŽ LJdž NJLjdž ŎƶĂ ĂNjĂÜýǴƣ!ƒ ŎŬƶ ŎIhk Ů Iƨŏƹkdž IǴŏƣ!ƒĂ ƴpǴƶkk ăƨPŪƒ ŎNj ƹpƒĂdž!ƒĂ ł ƒpƣŪƒĂÜYƥhdž!ƒ NJƚƨƥŏÜNJkƒRh ł ƥƣ Cƒƨę ƹpĂkŏ LJD IIŚLjŏ ǴdžĂ yhǴkŏĂ ƨULjŏ Iƥƥηkdž!ƒ NJk5ǴIλĂ NJŬIƶĂ NJƚƣh ƣkŚkĂ ýdžƶ!ƒ Ŏ5 łŏLj5!ƒ łƚǴƣ!ƒ DƥhkĂÜIjƨλDĂ NJ5ƒƨŬDĂ NJhǴhƚDĂ NJ5ĂƨUĂ NJkƶŏhŬ LJƶ ýCǴƚkŏĂ Ŏ5 Iƨ‡5!ƒ IjRNj IƨĂŬhĂ ýŏ‡Tk! NJhNjƒĂdžĂ NJkƒĂƥD ý‡ ŎƶƥkƚŏĂ LJǴLj5!ƒ ýPƒƥŏ ĭR!ƒ DžǴnj!Ŭƒ .(3)ǴdŽ IƨĂŦ

DžĬǴ hv5ŭyIIε Ĭ IIa qdžłƨĬ ¼""ƹĂƨĂƥĂk LJǴkŏ5ƨk"":ăƨŏ ǴdŽ‡"ƨULj łnjηĂ"ĂD"ǴŏƧƨ!ƒ" OŬŦdž5 ýŭP LJdž NJkŦp ĂD NJkŏƒĂƨ DžƥIŏ ƴkǴ‡!ƒ ĂD ĭĂƒƨ!ƒ LJę łŏƣ.(4)¬ ţ qƚDžIIε !IIFyIIεNj qƥFƨIIε łŦǴP!ƒ ǴnjkŏƧƨ ƴƚƣh ý‡Tkk łŏkƒR łIŏƨŬh ǴnjŬhIkƚkĂ CǴŏTŪƒ Ŏ!ę ƨULjk ł‡ƨƥdž Σ5Lj ƴĂŬƚŪƒ Ŏ!ę ł5ǴưŬǴh-łŏƚ5Lj DžD łŏηĂ!Ăŏƥŏę CƒĂƚ-ƴkǴ‡!ƒ ǴNjƨǴkPŏ Ŏk!ƒ łŦǴP!ƒ ǴnjkŏĂƒƨĂ

---

(1): ƒŏƚ:Ü(UĂ5ƣdž ƴŏηLj łŏλŭλ Ŏ5 łLjƨǴIdž łƚƒƨƥ)łŏƒĂƨ!ƒ CǴLjhÜDžƚǴp ƒŏƚ:177 ƒ.

(2): ƥŏƚ:Üƴŏƥ ƥdžƣdž ƥLjƶ ŎƒĂƨ!ƒ ƨĂULjdž!ƒÜ ţ ƨŬŪǴ5ƚĂŏ:ƨULjŏ:54 ƒ.

(3): ƥŏƚ:ƨULjŏ:ƨĂƨ!ƒ łhǴk‡ LJ5½½ ÜýŏƥLjƥƒđ5:ƨULjŏ:ƨĂƨ!ƒ łƚƣ!ƒ łhǴk‡ LJ5½½ ÜýŏƥLjƥƒđ5:ƨULjŏ:52 ƒ.

(4): ƥŏƚ:ƨULjŏ:ƨĂƨ!ƒ łƚƣ!ƒ łhǴk‡ LJ5½½ ÜýŏƥLjƥƒđ5:ƨULjŏ:129 ƒ.

(5): ƥŏƚ:Ü(UĂ5ƣdž ƴŏηLj łŏλŭλ Ŏ5 łLjƨǴIdž łƚƒƨƥ)łŏƒĂƨ!ƒ CǴLjhÜ DžƚǴp ƒŏƚ:177.

LJǴdžƧ LJdž NJƽlǒ ǐ Ɽ!ƒ Ƨ pĂdž!ƒĂÜNJǩǒƒĂƧ Džǒþlk! Ɣ kǴ‡!ƒ ljƧǴkƤǒ ǐ Ɽ!ƒ .[1]NJ ƽLj ƏƧǴl!ƒ LJdž NJƽlǒ ǐ Ɽ!ƒ Ƨ pĂdž!ƒĂÜǴnjƛƒþơƊĂǴnjLjǴ‡džĂÜ‡ǒƒĂƧ!ƒ

LJƦǫ ƧULj!ƒ ‡njŋĂƽ¡[2]¬þǴǫǁ ! ǐưdž‡ǁ hǐǐdžFkǁ hƩǐƬǁ¼NJh þ Ţ lǒ KǒLjǒŋ ǐ DƧ Ǒƽ ƧĂULjdž!ƒĂ LJdžÞăƧǒ LJǒD LJdž:ýƛdž ‡ǐFƽÜƒ ƏƧƱh ƽǐzǩǒ ƧdžÜƒ LJD ƠưƒĂ!ƒ LJdžĂ""Uƽǐk!ƒ‡ƷǒŢ""Ǵnjh þ Ţ lǒ ĂNjǴdž ýǴǴƽǩǒ ǑFƒĂƧ ý‡ƽÞǴdž ‡ƽǴƽdž DžƒƧkơǴh ĂD yþƒĂ!ƒ yǴž lƧTǴhdž ‡pǔƵ Ǒƽ ÞƧĂULjdž ǐ D LJ‡džǒ Ǒk!ƒ þĂþơ!ƒ ǑNjǴdžÞNJǐdžƵ LJkdž Ǒƽ ‡ Ţ ǴP!ƒ NJǩǒ Ţ PT LJƵ ƧǒhƵǩǐ! NJh ƏĂdžƽdž!ƒ Ƨþl!ƒ .[3]""ÞUĂƽǐdž!ƒ ƠƱƽ ǑǐƵ(Ƨ!đdž!ƒ KǔPþk)Uƽǐkdž!ƒ ƧǴƛ Ǵnjǒƽ ƧƧhk LJD

LJǫĂÜ[4]Džǒþl!ƒ Ǒhþǔƒ þlLj!ƒ Ǒƽ Ƨ ƧƵǒ Dž! ƠǐƱ Ţ dž!ƒ ƒƦNj LJD Ǒ!ǫ lƧǴTǔƒ GLjh ƧþŋǒĂ LJǒh ‡ƱhƒƧ!ƒĂ ‡džFǴl!ƒ ‡ǐ Ţ !ƒ Ǒ!ǫ ‡ǐǒơdž!ƒ KƒƧǴTǔƒ Ơ ƵƵh Ǐdžƒþl!ƒ þLjƵ Kþŋ Ă þp KLjǴ‡ ĂD ‡dž‡ơdž ‡džĂULjdž ƧǴƱǫ Ǒƽ ‡ŋ!ǴƵdžǐ!Ă ‡pþǐ! þlkƽk KLjǴ‡ ǴnjLjD ǔǫÜ‡ǒƋƧ!ƒĂ ƧhP!ƒ ‡ǒƒĂƧ yǴž ‡ Ţ ǴPhĂ LJǒƧTƵ!ƒ LJƧl!ƒ ‡ǒƒþh yǴž ƠǐƱ Ţ dž!ƒ ƒƦNj ýǴdžƵk ƒ Dþh þl!Ă.[5]‡ƵdžǴŋ ‡ǒƧULj LJǒƧULjdžǐ! ǴƵhk ‡ƽǐkPdž ýơƒƧdžh KƒĂLj!ƒ ƧhƵĂ þƵh Ǵdžǒƽ Ƨdžǒ!Ü‡ǒþƧ!ƒ ‡ơhdž ƧĂƧh þpǴLj!Ǵh ƒƧĂƧdž""KǒLjǒŋ.Ш"":þpǴLj!ƒ ƧULjdž!ƒ þǒ ǑǐƵ ""ƧǒFhk!ƒ"" Ǒ!ǫ ýŢĂ Ǐkơ LJǒǒþƧ!ƒĂ ljƧĂþh ƧPǔƒ ĂNj ƧǒPǔƒ ƒƦNj þƵǒĂ""Ƨ ĂƧĂþĂk LJǴkǒƽƧk"" Ǒ!ǫ ǔĂŢĂĂ ""ýǒƧLjǴk!"" ǑLjǴdž!ǔƒ .[6]KƒƧǒƽk!ƒ Ơ ƵƵh yǴž ""LJĂǒĂh"" ‡ǒơƧD ǑǐƵ ‡ǒƧ ƠǐƱ Ţ dž! ljþǒþơk Ǒƽ þdžkƵƒ þp

---

(2) ýǒǐơ!ƒ ƧdžƵǔ ǐ þƧǔƒ ýǒǐŋ!ƒ þhƵǔdž Ţ kƵdž þdžơdž.KǔNjLjdž!ƒ Ǒƽ ‡ơh)‡ǒǴ‡ơ!ƒ ƔǴƱPǔKǒLjǒŋ ƧƒƧǒŋ: 197 ƒ

(3) ƧƒþǔƱ.þ)ǔƒĂǒƒƧĂh þǒdžơ!ƒ þhƵ.Kǔǒhþǔƒ ýǒǐơkǐ! lƧ Ţ ǴƵdž!ƒ KǴǒLjlk!ƒĂ NjLjdž!ƒ Ǒ!ǫ ýPþdž"‡ǒƒĂƧ!ƒǔKǒ!ǴƽƧǴLjƧh ƧULjǒ: 2002ǔƧƒƧŋ!ƒǔ‡dž‡ơ!ƒ 92 ƒ

(4) ǑƵdžŋ!ƒ ƵƧƧdž!ƒǔýĂǔƒ þþƵ!ƒǔǑLjƵdž!ƒ ‡ǐŋdžǔ""ǑƒĂƧ!ƒ ýǴƱP!ƒ Ǒƽ ‡ǒþƧ!ƒ ‡ǒƒĂƧ!ƒ ǴƧLjh""Ü ƽ ƱƱƒ Ƨ ĂǒƧULjǒ: 2008ǔLJƒĂŋǔƧƒƧŋ!ƒǔ‡ǐTLjP 13 ƒ

(5) Ü ‡ Ţ l!ƒ ýǒǐơk ƽƒƧƱ Ü ‡džĂƽ ƽþǴ Ţ !ƒ:ƧULjǒ: 151 ƒ

(6) Ü2007ǔƧƒƧŋ!ƒ ‡ƽǴlƛ!ƒ lƧƒƧĂǔ(Ư.þ)Ü"ǑƒĂƧ!ƒ þƧƽ!ƒ ‡ƧƵƧT"ШƧƵ! ǑLjǒƽƒĂ ǔǑ!ǴƷƽ ýǴdžŋ:ƧULjǒ: 55 ƒ

ƝƵƨƵƶ ƱƱƲƴ ƴƶƶ ƱƶƷƶƶ ƴƶƶƷƶƶ ƴƶƶƷƶƶƶ ƴƶƶƷƶƶƶƶ ƴƶƶƷƶƶƶƶƶ ƴƶƶƷƶƶƶƶƶ

ƒ ƤT!ƒ ĂNj NJLjŪÜƧŏƑhƙk!ƒ ǴnjLjdž ý‡Tƙŏ Ŏk!ƒ ŧŏǫǴǫŪƒ ƨǫǴLjƶ!ƒ LJdž ƒƨǫLjƶ ƨƑhdž!ƒ ƨhƙƶŏ Acte de ""ǴŏƨŏƑhƙk ŭdžƶ""Ŏdžǫŏ NJŏǖƶ ý‡Ăŏ ýdžƶ ƨƑhdž!ƒ ƒRnj!ĂÜŧŏƣƨ!ƒ ŧŏǖdžƶ NJhu ƱhƙƨƙĭR!ƒ (1).ƏƥǴhdž!ƒ LJdž Dƥhdž ƧƷĂ ŧǖŏƤƙdž!ƒ ƨǫǴLjƶ!ƒ yŏdžŋ ljǴưƙIdžhu ƥƥơŏ ýdžƶ ĂNjĂfocalisation

ƨƥĂdž!ƒ ƥŏǫ ĂNj ĭR!ƒĂ ŎǫǴǫŪƒ ƨƑhdž!ƒ LJD ýĂI!ƒ LJ‡džŏ ŎLjƒRdžnj!ƒ ƚǴdžǴIdž ŎƷĂ ŧhǫLj!Ǵhu ǴdžDÜĭĂƒƨ!ƒ ƨĂƥhu DžĂIŏ NJǫƷLj ƚƥĂ!ƒ ŎƷ ljƥŋLj ĭR!ƒĂ""DžǴTNj LJhu Ĭǫŏƶ""ĂNj ƚǴdžǴIdž!ƒ ŎƷ Ŭƙ ƨŏƑhƙk!ƒ ýƶƷhu DžĂIŏŬ NJLjD ŧŏơÜƨŏƑhƙk!ƒ ŧǫƨƷ NJ! ƏǴƙk Ǵdž ŭŏǖI5 ĭƨƥLj‡ǫŭ! ĭĂƨdž Ŏ!ƙ ĭĂƒƨ LJdž DžǴTNj LJhu Ĭǫŏƶ Ǵnjŏ5 ýĂơƙŏ Ŏk!ƒĂÜŎ‡ơ!ƒ ýƤƒƥ Ǵŏ‡ơ LJdžưƙk Ŏk!ƒ .NJŏǖƶ

LJŏhu ƧŏƨƷƙk!ƒ LJdž ƥhŬÜDžǴTNj LJhu Ĭǫŏƶ ǴnjdžƥIŏ Ŏk!ƒ ƨŏƑhƙk!ƒ YƒĂLjD ƥŏƥơk Ŏ!ƙ ýIƙLjLj LJD ýhƥĂ . ĭĂƒƨ!ƒ DžǴTNj LJhu Ĭǫŏƶ ĂÜƨƑhdž!ƒ DžǴTNj LJhu Ĭǫŏƶ

Ŭ ƥƨǫ!ƒ LJD ŎLjƶdžhuÝǴIơŬ ƒƥƨǫ ǁǴLjNj LJD Uơǖŏǫ Ǵnjǖǂ ƚǴdžǴIdž!ƒ ƒ ĂƬLj! Uơŭdž!ƒ LJƙ NJLjƙdž ýŏƬƷƙhu DžǴk Džǖƶ Ŏǖƶ ƥƨǫ!ǴhuDžFǴI!ƒ LJĂ‡ŏ Ǵdžƥƶhu ĭDÜŧŏǴ‡ơ!ƒ ƆǴnjƙLjƒ ƥƶhu Ŭƙ ƒƥhu Dƥhŏ .(2)NJǖǂ ŎƑǴ‡ơ!ƒ

ŧhƨŋƙ!ƒ ljRnjhu ƨdž LJD ƥƶhuÜŧƬI!ƒ Ŏ‡ơŏ ƒ ƤT ĭĂƒƨ!ƒ""DžǴTNj LJhu Ĭǫŏƶ""LJD ǁ!R ŎLjƶdžĂ YĂƥĂ ƆǴLjĂD ƒƥĂŋĂdž LJǴ‡ ĭR!ƒ"ƨƑhdž!ƒ"Ĭǫŏƶ ƨ ŭƤhuÜljƒĂơƷĂ ǴNjƥĂƥơhu ǴŏƶƒĂ ƠhuƬDĂ .ǴnjƙƒƨĂƱƙhu ǴƷƨǴƶ ƨŏƐĂ Ǵnjŏ5 Ǵ‡ƨǴTdž ǴdžhuƨĂ ŧƒƥơŪƒ

Ǵdždž ƨƛ‡D Džǖƶŏ ƥǴ‡ŏ ljƥŋƙ ĭĂƒƨ!Ǵ5 -ƒƥơƒĂ ǴƬƤT LJǴ‡ LJƙĂIJ LJŏLjĂŬƒ LJŏhu ƧƷ5 ǁǴLjNj LJRƷ5 .NJǫƷLj ýƱhu!ƒ ĂNj LJǴ‡ LJƙĂ Ĭƙơ ýƱhu!ƒ NJdžǖƶŏ

Ŏ5 Ĭǫŏƶ ĬLjƶdžhu ĭD "ĭĂƒƨ!ƒ"Ĭǫŏƶ Ŭ "ŧƒƥơū! ƨƑhdž!ƒ"Ĭǫŏƶ:ĂNj ǴLjNj LJơLj ǴLjƬƤŏ ǴdžĂ ăƥơƙ ƨULj ŧnjŋĂ:ŎNj LJRƙ ŧƒƥơŪƒ Ưƨƶƙ Ŏk!ƒ ƨULj!ƒ ŧnjŋĂ5.ƴƨǴŋƙǖ! NJKLjŏǴƶdž ŧ!Ǵơ

(1) (ƒ ƤT!ƒ ĂNj NJLjŪÜƨŏƑhƙk!ƒ ǴnjLjdž ý‡Tƙŏ Ŏk!ƒ ŧŏǫǴǫŪƒ ƨƬƤLjƶ!ƒ LJdž ƨƬƤLjƶ ƨƑhdž!ƒ ƨhƙƶŏ Acte de ""ǴŏƨŏƑhƙk ŭdžƶ""Ŏdžǫŏ NJŏǖƶ ý‡Ăŏ ýdžƶ ƨƑhdž!ƒ ƒRnj!ĂÜŧŏƣƨ!ƒ ŧŏǖdžƶ NJhu ƱhƙƨƙĭR!ƒ .410 ƒ Ü(1986Ŏ!ƙ1976ŧLjǫ LJdž)IƨƬƤƶdž!ƒ ŧŏhƨƶ!ƒ ŧŏƒĂƨ!ƒ Ŏ5 ŎƬƬI!ƒ ƴƤƱP!ƒÜĂhP!ƒ ƥdžơdž:ƨULjŏ:(1)

(2) (ƒ Ü ŎLjƒRdžnj!ƒ ƚǴdžǴIdž Ŏ5 ƥƨǫ!ƒ Ü ƨ‡hu LJdžŏD:ƨULjŏ:(2) .65 ƒ

"Khůĝλ Ŏůŕƒþ Ƨŏƒhůk" Kĝďžĝlďž!ƒ ďžUƶďž Ŏ5 Ƨŏƒhůk!ƒ LJďhu ýĂl!ƒ Ŏ!ǫ ĝLjĂƶþŏĝďžƒRNjĂÜKĝŏ Ţ ŕT!ƒ
.[1]NJ‡ƒƧþǫĂ Ĭ ǫŏƶ ýŭŕP LJďž ł ƒþơŪƒ Ƨďžk Rǫ""Fixedinternalfocalization""

ƒŽNjŶŕŕNjÛĽjŷŷƶþNj ĽjŃŢŽŢ Ĭŷ ŕŕŢŕ ƒŽŽƶƒÐŽŽNj ¼:""łŏƧďžP!ƒ""łďžĝlďž!ƒ Ŏ5 ďžĝTNj LJhu Ĭ ǫŏƶ ýĂlŏ
**ďžŽþ ŃƷ ŬĝĝŕÛĽjŕŕŕŕŕŶ ŕŽŽŕŕ ŬƷþNjÛĽjŕŕŕŕŕŢĝĈ ŬŬþ ĉŕĝ ĂŕŕŐ ĽjŷŷŽŽŢ Ĭŕŕĝ ĽjŕŕŕƒŬŕĝĝ ƒNJŕĈ:Ŭƒŏŕ ŕŕŽÛŕjŏƒŽǫŽŽŕŕŕƷ ŕŕŕŕŕNjÛŕjŏƷþŬŕĝ ŬŕŕŕŕŕĈ ŬŷŬNjÛĽjĝƒÐŕŕŢĈ Ă‡ŶŶ ĽjŬŬNjĝ ŬĝĝŏĝNjÛĽjĝŽþŕÐŽŽ Ĭŕŕŕ ŕŕŕŕŕ

LJĂ‡ŏ NJkŏƒĂƧ ĆĞLjƛD Ĭ ǫŏƵ LJŪÞ"" ĭ Ăƒƨ!ƒ Ĭ ǫŏƵ""Ă""ƨƒhudž!ƒ Ĭ ǫŏƵ"" LJŏhu þnĂŏ ĭ Ɽ!ƒ ƚƨƽ!ƒ ĞNjþnĻj Ů ƚƽƵdž!ƒ ljƦNj LJD ŮǫÜƚŏĂƒƨ!ƒ Ŏƽ Dþhŏ LJD ýhup ĭ ƨþĻj‡ǫŰƒ ĂNj ýnƨ!ƒ LJƋhu ƚŏƒƨþ Ĭ ŭƵ .NJkĞdžĞldž LJdž ƨŏƛ‡!ƒ Ŏƽ ƌnĞƽkŏ ljþnĻj ƒƦnj!ĂÜ ƚ ƒþơŪƒ YĂþĂ ĆĞLjƛD ƒƨƒhudž NJLjĂ‡ ýĞơ Ŏƽ lþĂnĂdž

ƨƒhudž!ƒ"" LJŪ""ƚŏ Ţ PT!ƒ ƨƒhudž!ƒ""Ă"" ĭ Ăƒƨ!ƒ ƨƒhudž!ƒ""LJŏhu ƚŏƨƽk!Ĝhu DžĂlLj ƚdžĞldž!ƒ ljƦNj Ŏƽ Ă LJŏơ Ŏƽ Ü ýƨnj!ƒĂ þn!ƒ LJŏhu NJhuĞhuT ĆĞLjƛD NJlŏƽĂk LJƵ Ğŏ ơƒƨ ƚdžĞldž!ƒ ƚŏƒþhu Ŏƽ Ăþhŏ"" ĭ Ăƒƨ!ƒ :ŎŭŏĞdž ll!Ɽ ƚŭƛdžD LJdžĂÜƚdžĂƵƨdž!ƒ ĭ ƨþĻj‡ǫŰƒ ƚhuĂk Ɣ Ăkŏ LJD ŎLjdžkŏ""ƚŏ Ţ PT!ƒ ƨƒhudž!ƒ""þnĻj

**ƵƵ ƵƵƵ

ƧdžŏƧƬƬ KĞŏĂkǏdž ƥnǏj ŘǤÜƫƒƥơū! ƧTĞhudž!ƒ ƧƑhudž!Ğhu ƱIƷ ƧŏƑhuk!ƒ KĞŏĂkǏdž ƱhukƧk Ů IƥŽ ƥnǏj LJƊ LJǂdžŏ ŎǏjƒŘdžnj!ƒ KĞdžĞIdž ýŭƬ LJdžĂ.(1)ŎIůkdž!ƒ Ǐ!ǵ ýŢŏ LJƊ ýhup ƥƧǏ!ƒ Ğnj!ŭƬ :ƧŏƑhukůů! KĞŏĂkǏdž

LJŘđk IƧĞhuŽ!ƒ ljŘnjƷ ""DžĞTNj LJhu ǏǏŏŽ ĞLjĂƥơ""ƫůdžnhu ŠůƱǏjŏ ǏŘ!ƒ ǏĂƒƧ!ƒ ýĂŪƒ ăĂkǏdž!ƒ ƫŏƒĂƧ ŎƷ ƥǏj!ƒ LJŪ Ƨŏ ƧŢ!ƒ ǏĂhuǏj!ƒ ƫŏƥơ!ƒ ŎƷ ƥĞǏjǏŪƒ ƫIŏƧƱ LJǂ!Ă Ŏǂơ!ƒ CƒƥkhuĞhu DžĂůŽdž ǏĂƒƧ LJŽ ýIǏjk.(2)ýĂnjnǏdž ĂƒƧ ăĂǏ ĞnjǏjdž ŎIhuk ŮĂ NJkĞIůơ ƱIǏk KĞdžĞIdž!ƒ ǏǏŏŽ"ƧUǏj ƫnjnĂ ǏĂkơŏ"ŎnƧĞPƧƑhudž"ƧhukŽŏ ĞǏjNj ýĂnjnǏdž!ƒ ǏĂƒƧ!ƒĂ."DžĞTNj LJhu ǏǏŏŽ"ĂNjĂ ."DžĞTNj LJhu

LJƊ ƥŽŏ ǏƊÜ""ǏĂƒƧ!ƒ ǏǏŏŽ""ƧUǏj ƫnjnĂ ŎƷ ýƫdžkŏĂ:ĞƱơƊ ŎnƧĞP ƧŏƑhukůů! ŎǏjĞƫ!ƒ ăĂkǏdž!ƒ ĞdžŏƷ Ğnjhu Ƨdž Ŏk!ƒ ƫƒƥơŪƒ ƱƧŽ ŎƷ-ĞƷŢƒĂ ĂƊ ĞdžůIdž-ljƧĂƱǏjdžhu ýPƥkŏ ŘǤÜƫƒƥơŪĞhu Ƨdž YĂpĂ ýĞơ ǏƊÜƫŏŢPT‡""DžĞTNj LJhu ǏǏŏŽ""ƧŏƑhuk DžƥIŏ ƧŏƑhuk!ƒ ƒŘNjĂ.(3)ƫŏƒĂƧ!ƒ ƫƱơ! Šhu Ǐ . ƫƒƥơŪƒ

.ƫŏŢPT!ƒ ǏǏŏŽ ƧUǏj ƫnjnĂ LJŽ ƧhuŽŏ ĂNjĂ:ŎůPƒƥ!ƒ ƧŏƑhukůů! ƫ!ĞƫƒƥĂ!ƒ ăĂkǏdž!ƒ

:huǏqƐqŢĞIIƐ huDŽFŠDŽIIƐ I FǏNjƫƧDŽ

:ŎNjĂ ŮƊ KĞŏĂkǏdž ƫ ŭƫ ƥĂnĂ ƱơůŏǏ ĞnjŏƷ ƧƱĞǏj!ĞƷ

."...!FǏIj DžĞ ĂƧǏY FůkqƟ""ƫ!ĂIdž ŎƷ ýĂnjnǏdž!ƒ ǏĂƒƧ!ƒ yĞdž LJĂƫŏĂ**:ünjŬƐ njNjƫƧDŽIIƐ**

ƫƒƥơŪƒ YĂpĂ ýhupĂ ƫdžĞIdžůů! NJkŏƒĂƧ ýĞơ DžĞTNj LJhu ǏǏŏŽ yĞdž LJĂƫŏ**:ǏdžFkIIƐ njNjƫƧDŽIIƐ**
.(4)¬ŋƫůůž ĂƫY ŋƫůY ǏŷĞdž ƫƧǏůNj ŋƐqŢĞĞ FůůcNj ŋƐRŬƐ ŽI ǏůůJůǏ¼:NJ!Ăp ýŭƬ LJdžƫ!ŘĂ

(1) ŎǏjƒŘdžnj!ƒ KĞdžĞIdž ŎƷ ƥƧǏ!ƒ Ü Ƨƫhu LJdžŏƊ:ƧUǏjŏ: .68 ƒ Ü

(2) ŎǏjƒŘdžnj!ƒ LJĞdžƧ!ƒ yŏƥhu KĞdžĞIdž ŎƷ ƫǏƒƧƥ)ƫŏNjĞƷT!ƒĂ ƥƧǏ!ƒÜƥơƒĂ!ƒ ƥhuŽ ƧdžŽ:ƧUǏjŏ: .105 ƒ Ü(

(3) ŎǏjƒŘdžnj!ƒ KĞdžĞIdž ŎƷ ƥƧǏ!ƒÜƧƫhu LJdžŏƊ:ƧUǏjŏ: .69 ƒ Ü

(4) ÜǏjƥhuŽ ƥdžơdž qŏŢ!ƒ ƫdžůŽ!ƒ DžĞdžÚƒ ƟƧTÜ ŎǏjƒŘdžnj!ƒ LJĞdžƧ!ƒ yŏƥhu KĞdžĞIdž: .71 ƒ

ŧƒþơŪƒ Ŏ5 ŧ‡ƧǴTdž ŧŏŢƤT‡ DžǴTNj LJhu Ĭ ǀŏƵ yǵž ŎǾƤƒþ!ƒ Ƨŏƒhuk!ƒ ĂNjĂ**:KǁƒkǁƐ njNjŧƧDŽǁƐ** ŎǾƵ"ŧŏƧĂhǴǀŏLj!ƒ"ŧdžǴIdž!ƒ Ŏ5 ƧŏƒhukǾ! KǴŏĂkǀdž yǵƧD LJƵ Ƨ‡k Ǵnjǀ5Lj ŧŏŋnjLjdž!ƒ YǴhukƎhuĂ ǴhD ƩĂ!Ă ĂNjĂ yǵƒƧ ăĂkǀdž þŋĂŏ ŧŏþƒþƵhu!ƒ ŧdžǴIdž!ƒ Ŏ5 Ŏ!ĂŪƒ ŧλŭλ!ƒ KǴŏĂkǀdž!ƒ Ƨ ŭP .IƧdžǴƵdž!ƒ Ŏ5 ĭƧþLj‡ǀŰƒ O'k5!ƒ

ĭĂƒƧ!ƒ ĂNjĂ ýĂŪƒ ƧŏƒhuK!ƒ:KǴŏĂkǀdž ŧǀdžP Ǵnjŏ5 þŋĂŏ5 ŧŏƧdžP!ƒ ŧdžǴIdžǾ! ŧhǀLj!Ǵhu ǴdžD ŧ ŏơ ǴŏŋƧǴP ŧŏǴ‡ơ!ƒ Ŏ5 ƧŏƒhuKǾ! ŎLjǴλ!ƒ ăĂkǀdž!ƒ Ŏkăŏ DžλÜ(DžǴTNj LJhu Ĭ ǀŏƵ ǴLjλþơ) ýĂnjŋdž!ƒ **ŭĭŧǁƐNj Ƨƒŧŭŧŭŧŭ ƒŧNJŧǁƐ ŽI ŧyƩNj ... DžƐNj2ŧŭY Ĭŭŭŭŧŭŧŭ:** ĭĂƒƧ!ƒ DžǴTNj LJhu Ĭ ǀŏƵ ýĂIŏ ýǴơ ŧŏŢƤT!ƒ Ĭ ǀŏƵ NJhu U5ǾkŏǴdž ý‡ Ŏ5 ýλdžkdž!ƒĂ ŧ !ǴλƒĂkǀdž!ƒ Ĭ!ǫ ýIKLjŏ Džλ.[1]**¬Ƨŧŭŧŭŧŭŧŭ** ĭƧþLj‡ǀŰƒ NJhu ŧ þơk Ǵdž ý‡ Ŏ5 ýλdžkdž!ƒ yƒƒƧ!ƒ ăĂkǀdž!ƒ þƵhu Ǵdžŏ5 Ŏkăŏ!Ü ŧ ƒþơŪ! NJkŢŏǴƵdž NJhu KdžŽ‡k Ŏk!ƒ Džŭŧŭŧŭŧŭ!ƒ Ĭ!ǫ þĂƵŏ Ănj5 ΣdžǴP!ƒ ăĂkǀdžǾ! ŧhǀLj!Ǵhu ǴdžDÜŎǾƤƒþ!ƒƧŏƒhuK!ƒ ƧhukƵŏ ĂNjĂ . ĭƧþLj‡ǀŰǴ‡ ŎǾƤƒþ Ƨŏƒhuk ƧhukƵŏ ƧPŭƒ ĂNjĂ ŧƒþơŪ! Ǵnjk‡ƧǴTdž CǴLjλD ŧLjǴơ!ƒ IǴk5

ŧǀdžP ǴLjŋKLjkǀƒ ŧǀƒƧþ!ƒ ŧŏƵhu ǴNjǴLjRPkƒ Ŏk!ƒ ŎLjƒRdžnj!ƒ KǴdžǴIdž! ǴLjǾŏǾơk ýŭP LJdž LJơLj5 : Ŏ5 ŧǾλdžkdž KǴŏĂkǀdž

- **.(üNjŬƐ ăNjƐþ‡ǁ ĬƩþƒǴ þĭəǴŧ) Ĭƶ ükDŽŧDŽ üNjŬƐ njNjŧƧDŽǁƐ**
- **.(LjŧĭƐNjþ üƒΘ ĂƧĭyǁ ĬƩþƒǴ þĭəǴŧ)Ĭƶ ükDŽŧDŽ ĬdžƒkǁƐ njNjŧƧDŽǁƐ**
- **,(hŭĭŢǴǀǁƐ ĂƧĭyǁ Ĭ‡ǴƐǴ þĭəǴŧ)Ĭƶ ükDŽŧDŽ KǁƒkǁƐ njNjŧƧDŽǁƐ**
- **.(hŭĭŢǴǀǁƐ ăþǴǾIƧŭǁ Ĭ‡ǴƐǴ þĭəǴŧ)Ĭƶ ükDŽŧDŽ UǴƐþǁƐ njNjŧƧDŽǁƐ**
- **.(hŭĭŢǴǀǁƐ hǾƒΘǁƐ yƒŧƧ‡ǁ Ĭ‡ǴƐǴ þĭəǴŧ)Ĭƶ ükDŽŧDŽ Ƨ DžƒǴǁƐ njNjŧƧDŽǁƐ**

:þĭəǴŧǁƒYNjŢNjDŽ:ƒkǁƒk

.ljƧŏƒhukƵĂưĂdžĂ Ƨƒhudž!ƒ LJŏhu ŧpŭƶ!ƒ Ĭ!ǫ KǴdžǴIdž!ƒ Ŏ5 ƧŏƒhuK!ƒ YĂưĂdž ýŭP LJdž ƧƧŬkLjǀ

Ŏk!ƒ ýŏơ!ƒ yǵdžŋ þŢƧhu Ĭ ǀŏƵ ĂNjĂ ŬD ŎǀǴǀŪƒ Ƨƒhudž!ƒ DžĂIŏ ŧŏƶŏþhu!ƒ KǴdžǴIdž!ƒ ýŋ Ŏ55 KǴŏŢƤT!ƒ ƯƵhuĂ Ŭŏơdž!ƒ LJǴ‡dž!ƒ ƧŏƒhuK! ƯƧƶkŏ ǁ!R ýŭP LJdžĂÜĭƧþLj‡ǀŰƒ Ǵnjhu DžĂIŏ

---

(1) yŋƧdž!ƒ: ÜNJǀ5Lj 269 ƒ.

ăƧƤƊ ƚƬƬƬ ƝƝƬƬƬ

ăđƧ!ƒ Ƨ ŭƙƤƒ Ĭ!ǫ ƥƑǴƵ ƒŘŃjĂÜǴnjƙ ǫƒƧƥĂ ŧŏ Ţ ƤŢ!ƒ Džnj5 Ŏ5 LJĂ ǫƧƒƥ!ƒ Ƨ ŭƙƤƒ ƥl! LJdž ll ǴLjnj5Ü[1] ŧŏ Ţ ƤŢ!ƒ ƥơƒĂ Ƨ ŏƧƶƙ Ĭ ŭƵ ƒĂƶdžŋŏ Dž! DžnjLjD Ǵdž‡ÜǴNjĂƥdžƙƵƒ Ŏƙ!ƒ ƝNjǴLjdž!ƒĂ **Ů DžDŽ ƑDŽƈŮƑǴƑŰĭa !ƈ ƑǴ‡ƨ hĭ£Njƥll Ƙ£ƣƟƈ Ĭǯ ƥƥƑǫDŽ ül** ¼:ǴnjLjD Ĭ ŭƵ ŧŏ Ţ ƤŢ!ƒ Ƨ ƧƵ **.[2]¬ƐŢNjll DžDŽ £bƦŰ ƣyĭ üǴÛ I ƑĭŢƣǫll Ĭ DŽŧdĭ Ů Ljdžƣǯ ƘƣƟll Ĭǯ ƥƥƑǫĭ**

ŧŏ Ţ ƤŢ!Ǵ‡ ăƧƤŪƒ ƘǴŏ Ţ ƤŢ!ƒ LJƵ ŧŏƑƒĂƧ!ƒ ŧŏ Ţ ƤŢ!ƒ ƨŏdž LJdž LJŏλơǴh!ƒ LJdž ll ǴLjNjĂ **Ĭ‡ll Njƈ ƑNJƨŢŧ Ĭ‡ll üDŽŰll DžDŽ Ư'ƨǯ Ɛ llĐ‡ ƑDŽ hĭ£Njƥll Ĭǯ hĭŢƣǫll Ƒǯ** ¼ŧŏƶƒĂ!ƒĂ ŧŏƤŏƧǴk!ƒ **ƑdžŘƟƈ ƑNJll Ƨĭll Nj ÛüǴ'ƨŧƨDŽ Njƈ f ƑDŽ hĭŢƣǫll p‡ll Ƨĭll Nj ÛƑNJdžƑƨll Ă‡Y Ɛ ll'DDŽll ƑNJyŢNj ¬ƴƥDŽŧƨDŽ ƴƑĭƟ.[3]**

Ü‡dž!ƒ Ĭ R)ýλdž ŧŏƤŏƧǴk ŧŏƶƒĂ ƘǴŏ Ţ ƤŢ ƥĂŋĂ Uơŭŏǫ yõƥh!ƒ Ƨ!đdž!ƒ Ĭ ŭƵ yŭƟkdž!ƒĂ Dž ƐƧ!ƒ Ĭ ŭƵĂ -ŧŏ!ǴŏP ăƧPD ƘǴŏ Ţ ƤŢ Ĭ!ǫ ŧ5ǴưŮǴhIJ DžNjƧŏƐĂ (ĭƧdžŏ Ţ!ƒ Σ ŏLjƶ!ƒ ŎhD ǴdžhÝŧŏpƧĂ ƘǴLjƑǴ‡ ƥƧŋdž ǴNjƧǴhƘƵǴh Ǵnj!ĂǴLjƙLjǫ ǴLjLjD Ůǫ ƘǴŏ Ţ ƤŢ!ƒ ŧŏƶƒĂh DžǴnjhŮƒ ƒŘNj LJdž ƥĂŋĂŭ! ƨƧƟk!ƒ LJĂƥ f Lj!ƒ ǴLjƧhƤŏ Ǵdž Ĭ ŭƵ ΣǴǫŪǴh ƥdžƙƶŏǫ Ǵnjơdžŭdž! ǴLjƥŏƥơƙ LJD ŎLjƶŏ .[4]Ǵnj! ŎLjǴǫLjŮƒ ŎƤŏƧǴk!ƒ

ýh lƥơdž ƧULj ŧnjŋĂ LJdž Ǵnjö!ǫ ƧULjö ŬÜŧŏƒĂƧ!ƒ Ŏ5 ĂD ŧdžǴƵ Ŏ‡ơ!ƒ Ŏ5 ŧŏ Ţ ƤŢ!ƒ LJǫ DžÀ ĂNj ýĂŪƒ NJŋĂ!ƒ LJǴnjŋĂ NJ! **""Signe""**'ŧŏĂƶŭ!ƒ ŧpŭƶ!ƒ ýλdž LJönjŋĂ ŧhǴλdžh Ǵnjö!ǫ ƧULjö **DžDŽ üƣƣ hǴƑƙDŽǴ hĭŢƣǫll DžNjlŧNj ¼""Signifié** ""ýĂ!ƥdž!ƒ ĂNj ƧPŬƒĂ **""Signifiant**""ýƒƥ!ƒ **ƟNjDŽƱDŽ Ĭ NJƶÛüNjllƣDŽl hĭŢƣǫll ƑDŽƈ.ƑNJŧĭNjlj ƭ ƣ‡ l Ƒƶ Ţ Njƈ bƑDŽƨƈ ƴƣY Pƣŧŧ ƑNJdžƈ ƘĭƟ ƑNJŧƑƟĭƥŢŧ hƯƨƐNjǴ Njƈ ƭ džll Ĭ ƶ hƽƥƶŧDŽ üDŽƱ hƯƨƐNjǴ ƑNJdžY üƑƽĭ ƑDŽ .[5]¬ƑNJlNj‡ƨNjÛƑNJllƐNjƽƈNj**

(1) Ü ŧŢl!ƒ ýöŭơƙ ƽƑƒƧƟ Ü ŧdžĂǫlƥƥǴŢ!ƒ:ƧULjö: 100 f.

(2) ƥ!Ă LJǫơ Ĭ ŭƵ ŎhŪ Ŏ!ǴdžŪƒ(ŎhŭƵT ĭƧöP ŧöλŭλ Ŏ5 ŧǫƒƧƥ)ŧŏƒĂƧ!ƒ Ŏ5 ŧŏƥƧǫ!ƒ ŧöLjh!ƒ"ÜŎơǴl!ƒ Ǵö‡ƨ DžƶLjdž!ƒ ƥhƵ: 68 f Ü2009ÜŧŏƶǴdžƙŋŪƒ ŧöLjǴǫLjŮƒ ŧĂơh!ƒĂ ƘǴǫƒƧƥŭ! LJöƶÜ1ƟÜŎ!ǴP.

(3) Ü lƧŢǴƶdž!ƒ ŧöhƧƶ!ƒ ŧŏƒĂƧ!ƒ Ŏ5 ƴŪƒ Ü DžöƧT!ƒ ŎŭƵ LJǴLjƥƶ: 166-165 f.

(4) Ü ŎLjƒRdžnj!ƒ ƘǴdžǴldž Ŏ5 ƥƧǫ!ƒ Ü ƧŧhƵ LJdžöD:ƧULjö: 79 f.

(5) Ü(ŎhƥŪƒ ƥlLj!ƒ ƧĂULjdž LJdž)ĭƥƧǫ!ƒ f Lj!ƒ ŧöLjh ÜŎLjƒƥdžơ! ƥödžơ: 51 f.

Njć hѲĭþТ IƒƵТ DžDŽ üYƒƵIIε ĂIIƷ qdźƵĭ ƒDŽ hѢDŽѲĠ ¼ŰŲ DźkŏŰ LJRŲ ĠnjŏŰŽ ƵƵźk!Ġ5 Ĭ!Ų ѢhŲkLjdž!ƒ ѢŏŢ PT!ƒ yźž ŎTĠdžkk Ŏk!ƒ ƵŏƵĠźk!ƒ ЎƵpD LJdž ƵŏPŪƒ ƒRNj ýź!Ă**(1).¬hŭźDŽŢ** .(2)ŎhþŪƒ ƒ ŢI!ƒ

ŰŲ ѢŏŢ PTŰ! ŎuƒĂ ĂD ŎŏƵŢ DźĂnjƷdž ĬŰŽ DźnjpĠƷkƒ DźþŽĂ LJŏλŏĠh!ƒ Ƶ ŭĠPƒ DźƐƵĂ ljRNj LJD Ѣ ŏŏ IƵŏhѢ ѢŏdźNjD NJ!Ă ÝŎƒƒĂƵ!ƒ ĊĠLjh!ƒ IþdźŽD LJdž ŎŲĠŲŪƒ þĂdźź!ƒ ýUk :ĠnjLjD KĠŏŢ PT!ƒ LJŪÜKĠdźĠIdž!ƒ ƒ ĂŢLj Ĭ!Ų Ĭkŏ ljƒþźkk ýh Ѣŏƒ ĂƵ!ƒ þŏ þLjŽ Ƶ þĂkk Ů ѢŏdźNjŪƒ Ѣŏźh ăƵPŪƒ þƵŲ!ƒ ƵŢĠLjŽ yźž ŎTĠdźkk ĠNjþŋLj RŲÜƒƵŏhѢ ƒƵĂþ Khźź! ŎdźĠIdž!D ƒ Lj!ƒ Ŏ5 .(3) ĭ þƵŲ!ƒ þnjTdž!ƒ LJŏĂѢk

hŭźĠPDŽNJIIε IƒDŽƒŠDŽIIε Ĭź IƒĭTqŲIIε-2-4

ĠnjLjD ăDƵ LJdž DźnjLjdž5ÜŎLjƒRdźnj!ƒ KĠdźĠIdž Ŏ5 Ѣdźþ!dž!ƒ KĠŏŢ PT!ƒ Ѣlŏlŏ ýĂŏ LJĂλŏĠh!ƒ Ƶ ŭĠPƒ ŎPŏƵĠk yþƒĂ Ġnj! Σŏ! LJŪÜLJĠdźƵ!ƒ yŏþh!ƒ ĠnjŽƵĠPƒÜyþƒĂ!Ġh Ġnj! Ѣpŭź Ů Ѣŏ!ĠŏP KĠŏŢ PT **þĠyźž !Ѣź Ĭqĭźþƒ njqТ IƒDŽƒŠDŽIIε Ĭ‡ŬĠII qШdž Dźć ƒdźIINjƒѲ ¼Ѣź‡T!ƒ** ýĂIŏ þŏŢ!ƒ ƒRNj Ŏ5Ă LJŏλŏĠh!ƒ LJdž II ĠLjNj LJ‡!Ă**(4).¬LjƵźdź UĭqĠIIε üƒĭqĭ þƒIѢĠε DŽDŽ ƒDŽNJdźć ƒ IIƒƐIIεNj ... þĠć Ă‡Y ƒDŽNJII** Ŏk!ƒ ѢnjhĠTdž!ƒ LJdž ƒƵŏλ‡ yŏþh!ƒ IĠŏŏ Ŏ5 LJŪ ÜNJŲ5Lj yŏþh!ƒ ĂNj ""Ŏĭ5!ƒ ĠhD"" LJD Ĭ!Ų ЎNjRŏ LJdž KĠ5Ţ LJdž Ƶŏλ‡!ƒ Ŏĭ5!ƒ ŎhD II!R‡Ă ÜŎĭ5!ƒ ĂhD ĠnjuĠP Ŏk!ƒ Ѣ ƒĂdž!ƒ LJŏhĂ ĠdźnjLjŏh yźźŋk .(5)NJpŭPDĂ yŏþh!ƒ

ƵĂþh DźĂIk ""ѢƵ‡Ƶdź""KĠŏŢ PT II ĠLjNj LJD ăƵŏŲ KĠdźĠIdž!ƒ ƒ ĂŢLj Ŏ5 yźŎĭkdž!ƒĂ ""DźĠTNj LJh Ĭ ŲŏŽĂ ĭƵpLj‡ŲŰƒ Ŏĭ5!ƒ ŎhD"" ŎkŏŢ PT ŎNjĂ NJkĠdźĠIdž DźUźdź Ŏ5 Ѣ!ĂŎh!ƒ ýźTLjŏ Ů ƒ Lj!ƒ LJD ŰŲÝѢdźĠIdž!ƒ Ŏ5 ŎŲŏFƵ!ƒ Ѣ þŏ!ƒ ýĠdź‡∃h DźĂIk ""ѢŏĂLjĠλ"" KĠŏŢ PT II ĠLjNjĂ . Ѣƒþŏ‡Ůƒ ƵŏŲ Ŏ5 ĠNjƵĂþĂ GnjkźŎ ƵpIh ŰŲ GnjdźŏþIkh

---

(3): ƒ!Ţ I ƒ!Ţ ýŏźŏ‡k ŠFƒƵŎ Ů ѢdźĂŲp ŠpĠŢ 111 ƒ Ů.

(2): ƒ!ŋ5Lj ýŋƵdź ƒ Ů NJŲ5Lj . LJ ƒ Ů.

(3): ƒ!Ţ I ƒ!Ţ ýŏźŏ:ƵULjŏ ƒ Ů ƵѢh LJdźŏD:ƵULjŏ 79 ƒ Ů.

(4): ƒ!Ţ I ƒ!Ţ ýŏźŏ:ƵULjŏ ƒ Ů ƵѢh LJdźŏD:ƵULjŏ ŠƒƵź!ƒ Ŏ5 ŎhƵź!ƒ ýŲpŪƒ ѢƒƵ! ŲƒŲpŽ yźž""ѢŏƵŢ!ƒĂ ѢŏhƵź!ƒ ŢI!ƒ pƒƵ""ŎljƒRdźnj!ƒ LJGdźƵ!ƒ yŏþhŪ ź‡T!ƒ ĭŎŢdź 326 ƒ Ů2003ŪIƵNjĠI!ƒŪѢŏLjĠLjhŰ!ƒ Ѣŏ2Ţdź!ƒ ƵƒpƒŪ1ŎŪƵnjLj!ƒ ĊƒƵĂ GdźĂ Ŏdźŋź!ƒ

(5): ƒ!ŋ5Lj:ƵULjŏ ƒ Ů ŎhŽ DźźLjdź!ƒ ŎhŽ DźźLjdź!ƒ ŎhŽ:ƵULjŏ ŎLjĠŲŪƒ ŰRĂdźLj!ƒ Ůpŏdźo‡!ƒ ŎŲpD Ŏ5 ŎLjĠŲŪƒ ŰŲpŎdźŏ‡!ƒ ŎŲźŎ Ŏ5 60 ƒ Ů.

:ﻫﻮﻳﺮﻟﺎﺑﺪﺍﻟﻲ ﺍﻟﺴﺎﺭﺩ

:ﺃﺑﻄﺎﻝﻫﺎﻟﺴﻴﺮﺓ ﺍﻟﺸﻌﺒﻴﺔ ﻭﺍﻟﻌﺮﺑﻴﺔ

ﻳﻌﺮﻑ ﻭﻟﺎﺩﺓ ﺑﺎﻟﺴﻴﺮﺓ ﺍﻟﺸﻌﺒﻴﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﺮﺟﻊ ﺃﺻﻮﻟﻬﺎ ﺇﻟﻰ ﺍﻟﺒﻴﺌﺔ ﺍﻟﺒﺪﻭﻳﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﺴﻤﻰ ﺃﻳﻀﺎً ""ﺍﻟﺴﻴﺮﺓ ﺍﻟﺸﻌﺒﻴﺔ""ﻭﻫﻲ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﺴﻤﻰ ﺃﻳﻀﺎً ""ﺍﻟﺴﻴﺮﺓ ﺍﻟﻌﺮﺑﻴﺔ""ﺃﻭ ﺍﻟﺴﻴﺮﺓ ﺍﻟﻬﻼﻟﻴﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﺮﺟﻊ ﺃﺻﻮﻟﻬﺎ ﺇﻟﻰ ﺍﻟﺒﻴﺌﺔ ﺍﻟﺒﺪﻭﻳﺔ ﺍﻟﻌﺮﺑﻴﺔ ﺍﻟﺘﻲ ﺗﺴﻤﻰ ﺃﻳﻀﺎً ""ﺍﻟﺴﻴﺮﺓ ﺍﻟﻌﺮﺑﻴﺔ ﺍﻟﻬﻼﻟﻴﺔ ﺍﻟﺸﻌﺒ

ŧʒǔ!Ǵhu DžǔƵz!ƒ ǴdžNjĂ:LJŏ ǫǴǫD LJŏŏƧĂơdžhu ŧƱhuǩƧdž Ơǩs!ƒ ǴhuD ŧŏ Ţ ƤT LJD Ơưƒ Ă!ƒ LJdžĂ LJdžƨ!ƒ IƒƧǴŋdž! Ƨŏŏʒǩ!ƒĂ LJĂǔǩ!ƒ Ǐ ǔƵ IƧƥI!ƒ II!Ŗ‡Ă ÜNJLjĂLj5 ƒŖ‡Ă NJƤŏƧǴǩĂ ɣƥŪǴhuĂ Ǵnjhŏ!ǴǫDĂ Ưƥ ǴLjǩ!ƒ ƨƧhŏ Ǵdž ƒŖNjĂ ýNjǴŋkdž ý‡ Ǵnjŏ5 Ƨ Ţ ǩLjƒĂÜDžǔƵĂ Ƨ‡5 ɣơǴ Ţ ý‡ NJŏ5 YǴư ǐ Ŗ!ƒ NJLjD Ǐ ǔƵ NJǫ5Ljhu Ƨ Ƨƶŏ ljƥŋLj ŧŏƧdžƤ!ƒ ŧdžǴIdž!ƒ ŧŏǴnjLj Ŏ5 ŭƛdž5 ǐ ƧƥLj‡ǫŪƒ II Ăǔǫ Ŏ5 ƥĂŋdž!ƒ ýĂIŏ ŧ ŏơ ΣǴLj!ƒ ýŋ ăƥ! Ƨ Ă Ƨƶdž :(2)

Ǐ džƥƥ ƥƒŪǫ ƛăć ć DžǔǔNj ǔNjǔIIć DžǔǔŽ ŕƱǫ

Ǐ džƒDŽǔNj ǔƒNJŧ ćüŧǔ ŧljƶƥýŕ ŕDžǔŽ ƒǔć

ŕDžƒǔDŽ ćüǔć DžǔŽ ƒǔć ƥƒŕƶĉ üǔ ŕDžǔŽ ƒǔć

ŕDžƒƤć I ǐŕǴ njƥƱǫćNj ƒŕǴ ƥŕƤǔŽ ǔRIIć ƥuŸƒƨ

ŕDžƒDŽRIIć ƥƒIj Ǐƶ üǔǔýŕ ŕDžǔŽ üŧýƤŕ ƥƒǔNj

II ǔk ƧǴnjƱŰ ýhu LJŏŏƥ‡dž!ƒ ŧƒ5 LJƵ Ƨhƶk! Dž ǫƧk Dž! ǐ ƧƥLj‡ǫŪƒ ŧŏ Ţ ƤT LJƎ5 ƒŖNj Ǐ ǔƵ ƒǴLjhuĂ .ƒƧλLjĂ ƒƧƶT Ƨŏhƶk!ƒ Ǐ ǔƵ ŧŏLj5!ƒ IƧƥI!ƒ

: !ƒǫIj DžǴ ĂƨǐY -2

ŧŏ Ţ ƤT LJŏhuĂ NJLjŏhu Ƨŏhu‡!ƒ NJhuǴTk!ƒ II!Ŗ ĂNj DžǴTNj LJhu Ǐ ǫŏƵ ŧŏ Ţ ƤT Ǐ ǔƵ NJƱơǔLj ǴdžLJǫ ĂNj NJLjŪ ǐ ƧƥLj‡ǫŪƒ ýλdž NJǔǔλdž ǴǴdžKLjǫǔ!ƒ Ŏ5 IIƧKTŏ ƧƤŪƒ ĂNj NJLjŪÜǐ ƧƥLj‡ǫŪƒ Ơǩs!ƒ ǴhuD Ănj5 ""ŧƥƒƥʒhu!ƒ"" ŧdžǴIdž!ƒ Ŏ5 ljƥŋLj Ǵdž ƒŖNjĂÜKƒƧdžǴʒdž!ƒ Ŏ5 ýƱhuĂ ŧƥ‡!ƒ Ŏ5 ýƱhu ƧƤŪƒ LJ‡!ÜNJǫ5Ljhu Ǵnjǫ5Lj YƥƤ!ƒ ŧǫƧǴdždžĂ ljƥǔǔIk Ǐ!ǫ NJƶ5ƥ ǐ Ŗ!ƒ ƧdžŪƒÜǐ ƧƥLj‡ǫŪƒ ýƥơhu ɣŋƶdž ŧƥƥŭƤŪƒ DžƥI!Ǵhu LJŏnjkǫƥ Ů ýĂŪƒ LJĂ‡ ǐ ƧƥLj‡ǫŪƒ LJƵ Ǐ ǫŏƵ ŧŏ Ţ ƤT ƨƥdžƥ Ǵdž II ǴLjNj LJǴ‡dž Ǐ!ǫ ýƤƥ ƥƥ""ŧƥƧdžƤ!ƒ""ŧdžǴIdž!ƒ Ŏ5 NJLjƒ Ơƥơ Ţ Ü ǐ ƧƥLj‡ǫŪƒ ýƶ5ƥ Ǵdž‡ ŧƥLjƥƥ!ƒĂ Ƨƥ Ɛ ŧƥdžŭǫŪƒ ŧƶƥƧT!ƒĂ LJƥƥ!Ǵhu ΣǴǫdž ƒŖNj Ŏ5ĂÜNJLjdž ŧ ƶhuLjk ƧdžƤ!ƒ ŧơFƒƧĂ(ƥŋǫdž!ƒ)ΣƥIdž ydž II!Ŗ ăƥƶk ýhuÜƱI5 ƧdžƤ!ƒ Ǐ ǫkơƥ Ů Ănj5Ü ǐ ƧƥLj‡ǫŪƒ NJǔƶ5 Ǵdž ƥơ Ǐ!ǫ NJhu ýŢk Ů GnjLjD

---

(1) :bal, meik ;*Narratology ...* ;p81 :LJƵ ǔIlj .83 ƒ ÜŎLjƒŖdžnj!ƒ KǴdžǴIdž Ŏ5 ƥƧǫ!ƒÜƧ‡hu LJdžƥD:ƧULjƥ:

(2) :ýĂIŏ ŧ ŏơ ΣǴLj!ƒ ýŋ ăƥ! Ƨ Ă Ƨƶdž .275 ƒ ÜljƥhuƵ ƥdžơdž qƥŏT!ƒ ŧdžǔƶ!ƒ DžǴdžŪƒ ƱƧTÜŎLjƒŖdžnj!ƒ LJǴdžƨ!ƒ yƥƥhu KǴdžǴIdž:

[illegible] ¼: [illegible] .[1]¬ [illegible]

:[illegible]

[illegible] ¼: [illegible] [illegible] .[2]« **[illegible]** [illegible].

[illegible] **¼** [illegible] **[illegible]** [illegible] **[illegible]** [illegible] **[illegible]

.ЂЂЂ

.ƒΘΕΜΥΤΕ ΣΤΝΙΙΕ !ΝΙΝΙΣΖΔΖ-1-2-1

ΑΔ ΚΟΡΟΜΙΚΙƒ ΓƒΑΙ ΚΟƒΑΣƒ ΥΓΚ‡ ΑΡ! ΔΖΓΔΖΚΝΙΜƒ ΛΙΔΖ ΣΖƒΑ ΣΡΙΗ ΖΤΑƒ ΟΥΟΟ ΡΙ! ΛΙΓΔΖΣƒ ΥΟΡΗ ΝΙ! ΥΣΖΚ ΡΙΜΖΥΚΔΖΓΙΔΖƒ ΛΙΖ ΟΖ ΓΝΙΗ ΟΥΟΟ ΡΡ ΙΙΡΗΛΙ ΓΝΙΚƒΡ ΚΟΓΛΙΖƒΑΜ(1) ΚΟΡΟƒ ΟΖΖ.(2)ΓΖΟΔΖΗ ΥΓΚ‡ƒ ΓΜΔΝΙ ΛΙΟΗ ΖΤΑƒ ΚΙΟΣΥ ΖΜΚΡƒ ΛΙΔΖ ΔΖΣΣƒ ΙΜΖΑΜΜΣƒΔΚΑ ΝΙΟΖΣΖΡΗΔΖ ΚΟƒΑΣƒ ΟΖ ΥΓΟƒ ΑΝΙ ΓΔΖ‡ ΜΛΙΓ‡ΔΖΜƒΑ ΚΓΟΤΡΤΜƒ ΟΜΟΤΖΚ ΖΤΑƒ ΛΙΓ‡ ΚΟΡΟƒΙΚƒ ΚΟƒΑΣƒ ΙΓΟΟ ΙΜΖ ΚΟΟΟΜΑΚ ΜΜΜΥ ΟΙΜΚ ΚΟΣΟΤΖΚ ΚΖΟΥΑ ΓΝΙΟΖ ΡΡΚΟ ΖΤΑƒ ΡΗΛΙ ΚΟΟΥΚΟΖΡƒΑƒ ΓƒΣΗΜƒ ΥΔΖ ΖΤΑƒ ΥΔΓΙΔΖ ΔΖΟΜΚΑ ΜΚƒΡΟΜƒ ΣΟΑΔΔΚ ΙΜΖ ΡΖΓΤΚ ΓΔΖ‡ ΜΚΟΤΖΛƒ ΚΟΤΡΤƒ Κ!ΓΟΜƒ ΓΙΟΡΡ ΓΟΜƒΣΖΚΤƒ ΓΖΤΑ ΖΤΑƒ ΟΗΤΟ ƒΡΗΝΙΑ ΚΟΑΜΖ ΡΟΑ ΟΖΜ ΑΣΡΜƒ .(3)ΚΖΑΤΑΔƒ

ΟΜƒΣΖΚΤƒ ΑΑΚΤΔƒ ΛΙΔΖ ΥΑΗΚΟ ΙΙΡΗΛΙ ΚΟΤΤΙƒ ΚΗΓΚ‡ƒ ΟΖ ΖΤΑƒ ΚΗΤΛƒΓΗΓΗ ΓΔΖΔ .(4)ΣΤΓΗΔƒ ΣΟΣ ΖΤ‡ƒΑ ΓΓΟΟΜƒ ΙΑΚΤΔ ΙΚΡƒΑƒ ΟΖΣΟƒ ΥΙΛƒΑ ΟΡΓΤΛƒ

.ΥΙΜΓΙΙΕ ΙΡΔΖΡΖΔ ΙΙΖ ΣΤΝΙΙΕ ΗΥΙΔΖΓ-2-1

ΜΝΙΔƒ ΙΡΣΤƒ ƒ Λƒ ΟΖ ΖΤΑƒ ΓΜΟΔ ΥΟΔΖΤƒ ΚΟΜΡΗƒ ΚΔΖΓΙΔƒ ƒ ΑΤΛ ΟΖ ΣΥΓΛƒ ΛΙΔ ΙΑƒΣƒ ΑΔ ΥΔΗƒ ΓΖΤΑ ΙΛΣΗΚΜΛ ΛΙΔ ΜΛΓ‡ΔΖΟ ΓΔΖ ΙΙΓΛΝΙ ΛΙΔ ΡΗΛƒΤ""ΚΟΡƒΡΖΗƒ""ΚΔΖΓΙΔƒ ΚΟƒΡΗ ΟΖΖ ΓΝΙΗ ΟΖΖ‡.(5)«ΜΕΜΣΓΓ ƒΔΖΜΝΙ ΜΕΡΥƒΚΙΝΙΚΤ¼:ΥΑΙΟ Κ ΟΟ ΝΙΟΖ ΝΙ! ΥΤΟ ΓΔΖ ΑΔ ΜΝΙΗ ΥΟ ΙΡƒ ΛΙΓ‡ΔΖΜƒ! ΛΙΔΕΝΙΤ ΡΥƒΣΚΙΙ ΒΕΝΙΤ ƒΔΖΙΙΜ !Κ¼:ΥΓΡ Κ ΟΟ ΝΙΜƒΗΗ ΡΡΜƒΚΑ ΛΙΜΣ ΙΙΡƒ Υ‡Υƒ ΙΙ!Ρ‡ ΖΤΟ Ι!Ρ Κ5ΓΥΜΓΗΝΙΚΟΤΡΤ ΟΖ ΓΟΔΖΜƒΔΖ ΙΙΑƒΣƒ ΖΤΟ ΓΔΖ ΙΡΓΖ ΚΓΟΖΓΗΡΜƒ ΛΙΡΝΙ ΡΖΗΑ .(6)¬ƒΣΡΥ

(1): ƒ ÜŸƒ ΣΤΛ ΔΖΟΝΙƒΣΗΡ ΥΓΔΖΖΔ ΟΖ ΟƒΑΣƒ ΡΣΤƒ ΛΙΓΗΖΤ ΔΖΟΝΙ:ΣΥΛΟ. 199.

(2): ΟΖ ΟΗΣΖƒ ΥΡΜƒ Κ‡ΣΟ! ΚΤƒΣΡ ΥΜΖΜΚΟΤƒΑ ΚΗΣΖƒ ΚΤΙƒ ΡƒΣ""ΟΛƒΡΔΖΝΙƒ ΛΙΓΔΖΣƒ ΥΟΡΗ""ΜΚΖ‡Τƒ ΟΖΜΤΔΖ:ΣΥΛΟ. 330 ƒ Ü2003ΜΙΣΝΙΓƒΜΚΟΖΛΙƒΜΚΟΖΤΔΖƒ ΣΡƒΜΜΣΝΙƒ ΓƒΣΑ ΓΔΖΑ ΟΔΖΗΖƒ ΖƒΣƒ.

(3): ينظر: هيام شعبان، ƒ ÜŸƒ ΣΤΛ ΔΖΟΝΙƒΣΗΡ ΥΓΔΖΖΔ ΟΖ ΟƒΑΣƒ ΡΣΤƒ 119.

(4): المرجع نفسه ، ص200.

(5): ƒΡΣΤΜΟΛƒΡΔΖΝΙƒ ΛΙΓΔΖΣƒ ΥΟΡΗ ΚΓΔΖΓΙΔƒ ΔΖΟΜΤƒ ΚΔΖΜΚΟΜƒΡΔΖΟΜƒ ΡΔΖΟΜΖ 71.

(6): ƒ Ü ΝΙΤΛ ΥΗΣΔƒ 72.

ƒŭ£Nj q£RŬƒ‡ĭNJ‡ ǫ£¼:ýĂIŏłŏơÜƒƨŏI5 ĂD ĞŏLj£ LJĞ‡ ĆƒĂǫ Ü‡ŏpĞdž!ƒ NJk!Ğơ Ĭ ŭŽ ýpŏ ƨ Ţ Ă Ĭ !ǫ
.(1)¬ŏǫ‡ŭž Ă‡Y ǫ‡Y Ĭ yDž ƨ ĭllNjÛq£q£ĞĞ

:ŎNj Ğnjhu ƨŏdžĆkŏ KĞ5 Ţ ƒĂdž DžĞTNj LJhu Ĭ ǫŏŽ ‡ŏĂƒƨŭ! LJD ƝkLjkǫŏǫ ƒRNj Ŏ5 ýdžƋkdž!Ğ5

ƨdžk!Ğhu RRŭk þp þƒþƨhu Ŏ5Ă LJĞ‡dž Ĭ !ǫ LJĞ‡dž LJdž ýĞơƨ ýƨ ƨ Ănj5 ÜþŭŽhu!ƒ LJŽ Ɣŏ ƨ Ɛ NJLjƒ**:ŬNj£**
.ŬĞdž NJ! Ɛŏ! ƒƨŏI5 ŭƨ LJĞ‡Ă ljþĂƨD ýhu ƨdžk ĭD Ɛŏ!Ă

Ğnjkŏ!Ğƨ5Ă ‡ ƒþơŬƒ llŏƨơk Ŏ5 ýĞƨ5!ƒ ƨĂþ!ƒ NJ! LJĂ‡ŏǫ ĭĂƒƨ!ƒ ƨI5 LJD ƝkLjkǫLj ĞLjNj LJdžĂ
Ĭ ŭŽ ýĞŏkơƒ LJdž NJhu DžĞp Ğdž! ƒƨƨhudž Ĭ ǫŏŽ ƨI5 LJĞ‡ ‡džĞIdž!ƒ ljRNj Ŏ55ŬŎdžĞIdž!ƒ ƒ Lj!ƒ ýPƒþ
. ĭ ƨþLj‡ǫŬƒ ‡ŏ Ţ PT Ĭ ǫŏŽ ƒ džIkŏ! ƨŏƨhk!ƒ ƒRNj LJĞ‡ ƨPć Ĭ Ljƨdžhu ĂDÜWRĞǫ!ƒ YƨƒƨdŽ!ƒ

-‡džĞIdž!ƒ ‡ŏƒþhu Ŏ5 (ĭ ƨþLj‡ǫŬƒ)NJhơĞ Ţ! ĂD NJǫ5Lj! ĭĂƒƨ!ƒ ƨ Ţ Ă LJD ƒ ŭPkǫLj ĞLjNj LJdžĂ
. ‡ þơ!ƒ ‡‡ƨơ Ŏ5 ŬĞƨ5 ƒƨ Ţ LjŽ ý‡T þp-Ghu!Ğ£

Ğnjŏ!ǫ ŎdžkLjŏ Ŏk!ƒ ‡ŽĞdžƝ!ƒ ƨ Ţ ŏ ĭĂƒƨ!ƒ LJD ăƨLjǫ ""‡ŏƨdžP!ƒ""‡džĞIdž!ƒ ‡ŏƒþhu Ĭ !ǫ ‡huǫLj!Ghu ĞdžD
DžĭþqJNj hŠDž‡ll ƒŭ£Njqa lPq‡£Nj ¼‡ŏƨdžP!ƒ ‡džĞIdž!ƒ yŭŬdž Ŏ5 DžĞTNj LJhu Ĭ ǫŏŽ ýĂIŏ ‡ ŏơ
ƔNj‡Ɵll Ĭ ŭFyDžll NjŭPÛƔNj‡qll ƔNjqa Ĭ llFĭll ƒ yĞ Ĭ ǯ Ĭ lla UDž‡WƐNj¼Ğ ơ ŏD ýĂIŏ Ğdž‡.«(2)hŠƨŭ‡ll
.(3)¬ JN£ƒll DžDž FŭyDž FDž P2ŭ Ă‡Ɵ ÛJN£q5Ŭ£ !NjWŭ ĂŬFy‡ŭ FŭllR FDžǯ

Ü Ư ƨhu!ƒ Džnjơƨhu ljĞnƒ ‡ŽĞdžƝ!ƒ ljRNj ƒƨ5D GnjIŭP Ŏk!ƒ ‡hơ Ţ !ƒ LJŽ ĞLjNj ĭĂƒƨ!ƒ ƨhuƨŏ
ƝnLj ‡ŏƨdžP!ƒ ‡džĞIdž!ƒ ‡ŏĞnjLj Ŏ55""NJǫ5Lj LJŽ ýŬhu!ƒ ‡ ŏƝơ""yơĂdž Ŏ5 ƨ Ţ Ă!ƒ ƝƨŏƝp Ğdž‡
ýĂIŏĂ ĭ ƨþLj‡ǫŬƒ IĞŏơ Ɣŭ Ik ƨnjUk ‡ ŏơ ƨ Ţ Ă!ƒ LJdž ăƨPŬƒ ŎNj ĂŭPk Ŭ ‡ŏƨƨT KĞŏhD
:(4) ll !R Ŏ5

DžFƟ ŻI ĭĞ ƝŭqĞNj FĞ ƨŭqĞNj !RllĆ hơY Flƨ

DžFDžRllƨ ƨPlj Ĭ ǯ ŭŠ ƨyĭ DžøDž ŭyƨĭ ƨPlNj

---

(1) ƒ Üljhuƨ þdžơdž qŏT!ƒ ‡džŭƨ!ƒ DžĞdžŬƒ ƟƨTŬŎljƒRdžnj!ƒ LJĞdžƨ!ƒ yŏþhu KĞdžĞIdž: .71

(2) ƒ Ü ljhuƨ þdžơdž qŏT!ƒ ‡džŭƨ!ƒ DžĞdžŬƒ ƟƨTŬŎljƒRdžnj!ƒ LJĞdžƨ!ƒ yŏþhu KĞdžĞIdž: .269

(3) LJ ƒ Ü NJǫ5Lj yƨƨdž!ƒ:

(4) 275ÜNJǫ5Lj yƨƨdž!ƒ:

Ž Ţ ŏ ĭ Ăƒ Ž!ƒ þŋĻ ł ŏơÜłdžĠlдž!ƒ łŏƒþŋ Ŏ5 LJĂ‡ŏ LJĐ Ġdžę Ž Ţ Ă!ƒ LJĐ Ĭ !ę f ŭŽPĻ ĠĻjNj LJdžĂ ł ŏþơ dž ư Ž Ŏ5 Ġ ư ŏĐ Ž Ţ Ă!ƒ Ŏkăŏ þpĂÜĠnjŏ!ę ŎdžĶĻjŏ Ŏk!ƒ łŽĠdžŋŭ! Ġ5 Ţ Ă džþlŏ ĂĐ ÜNJ ţ 5Ļj ljŖNj yŏdžŋ Ŏ5 Ž Ţ Ă!ƒĂÜNJŭŏơ! ł ţ ŏŽ5 ƒĂžpĂ LJŏŖ!ƒ Σ ĠĻj!ƒ LJŽ ĂĐ ÜNJ ţ 5Ļj LJŽ ýŬh!ƒ .ĶĠŏ Ţ ŽT!ƒ dž ţ ŽĂ ł ƒþơŪƒ ll ŏŽơĶ łŏžh NJĻjŏh Ġdžŏ5 ll ŽĶTŏ yŏ ư ƒĂdž!ƒ

YŽ5ĶŏĂ ljŽĂĠŋĶŏ þp ýh ÜŽ‡Ŗ!ƒ łlhĠ ţ !ƒ yþƒĂdž!ƒ þĻjŽ ljŽĂþĂ Ž Ţ Ă!ƒ þĂŋĂ Ž Ţ ơĻjŏ Ů þpĂ ШĠĶĻję Ŏ5 łŏŽNjĂŋ lŽĂ Ţ h ll ŽĶTĶ ĠnjĻjĐ O ư ƒĂ!ƒ LJdž Ülł5ŭĶPdž dž!Ġzdž ƒŽŽhdž f Ļ!ƒ Ćƒŋ Đ Ŏ5 łdžĠlдž!ƒ ý‡ ł!Ŭþ .(1)

Ġdž ýŭP LJdž ll !ŖĂ Ü Ž ‡dž!ƒ Ž Ţ Ă!ƒ LJdž Žŏ‡ ll ĠĻjNj LJĐ Uơŭ Ļj łŏþƒþzh!ƒ łdžĠlдž!ƒ Ŏ55 ýŭP LJdž ŬŬPŏ LJĠ‡5 ÜDžĠzŬ!ƒ LJŽ NJŏþơ þĻjŽ ƒþŏþơĶ ll !ŖĂ ÜDžĠTNj LJh Ĭ ţ ŏŽ NJh DžŭĶ k Ž njŭĶ!ƒĂ Ü ý‡Ūƒ Ĭ ŭŽ ýĠhpú! ĭ þƒĂ ţ !ƒ žŏ5ơĶ ýŋĐ LJdž ÜĆƒŽ Ćƒ Ă lŽĠŏÚƒ Ĭ !ę NJdžŭ‡ .Ġnj!ĂĠĻjĶ!

- Ž Ţ ƒĂ!ƒ ĠnjĻjdž ŎĻjĠzŏ LJĠ‡ LJŏĶŭ!ƒ łŋĠơ!ƒĂ ÜLJĠdžŽơ!ƒ LJŽ Žhzŏ ýĂŬdž!ƒ Ž Ţ Ă!ƒ ƒŖNjĂ **!ĸ ¼:ýĂlŏ5 ĠNjĠnjĶTƒ Ŏk!ƒ łdžzŬŪƒ ll ŭĶ Ž Ţ Ă Ŏ5 YþhĐ þp ljþŋĻj ł ŏơ-(DžĠTNj LJh Ĭ ţ ŏŽ) ŽPlj DžDž ŋŭŖ Ĭ ĠĐŭ ŖþŽĆ:ŽI łŽŽ ƒŽþDžć LjŭƒĠŽPNjŭĆ ŭŭƒŽŽłłNjŬƒŽþŸ łłDŽNjŭĻ þŬƒŽłłŭ bŽNjŭĻ ƒŽŭłłĆĆ ŽŽŽNjć ƒNJŭłłŸ ŋŽŢŭćNjŬŭŽƒĠŬƒŬŽ þłłŭ DžDž Ljł þłłŋŽNjŬbŽNjłłĐll ŽŽ DžDž Ljł DžŖ łłŭbŽNjŽll DžŖ ¼ ăĂŭơ!ƒ Ġ5 Ţ ƒĂ ll !Ŗł NJ! ýĂlŏ Ġdž‡ (2).""...ŭƒDžŽll bƒDž DžDž ƒŭŭŽ LjŭłłŸ ŽŽ þNjŬŭƒŽþll (3).¬ ŭNjþŸll DžDž ĂŽŢ DžćNj.ŭNj‡Đll Ĭ ę njþŭć NjŭJę DžŭłłƒŬþ ŭłłRNjłll DžDž ŋŭŖ Ĭ ĠĐŭ**

Ĭ !ę ŸNjŖŏ LJĐ ýhp "ŎĻjƒŖdžnj!ƒ LJĠdžơ!ƒ yŏþh" LJĐ Uơŭ ţ ""łŏŽdžP!ƒ""łdžĠlдž!ƒ Ŏ5 ŽUĠĻj!ƒĂ ŐĠTĂĂ ý‡T ĶƒŖĂÜłdžnjŭdžĂ łĻjĶĠ5Ă łhƒŖŋ ĠnjĻjdh ÜĠnjĶŏpĠ ţ Ž Ţ Ă Ĭ !ę ŸNjŖ ŽdžP!ƒ Ž Ţ Ă ŭłłŽ ŭł ŽP Ăłł ƒŽŽŸŽłłę ¼:Ġnjŏ5 ýĠp ł ŏơÜUĠơŭ!ƒ łŭĶĠp lŽŏdž łŏŽędžÜĠnjĻjĶĠ5dž Ž T‡ŏÜýơĻjdž :ýĂlĶ Ŏk!ƒ lĠĶ5!ƒ LJĠ ţ ! Ĭ ŭŽ ŽdžP!ƒ Ž Ţ Ă Ĭ !ę ýlĶĻjƒ ĠNjþzh DžĂ(4).¬ŭłŽŭŽ ƒNƒŽłł NjłłJÛŭłłNj

---

(1): ýĂlĶ Ŏk!ƒ lĠĶ5!ƒ LJĠ ţ ! Ĭ ŭŽ ŽdžP!ƒ Ž Ţ Ă Ĭ !ę ýlĶĻjƒ ĠNjþzh DžĂ łdžĠlдž!ƒ Ŏ5 þŽ ţ !ƒÜŽ‡h LJdžŏĐ:ŽUĻjŏ: 132 f.

(2): ĠĻjĶ!ƒ łdžĠlдž!ƒ Ŏ5 ýĂlĶ Ŏk!ƒ lĠĶ5!ƒ LJĠ ţ ! Ĭ ŭŽ ŽdžP!ƒ Ž Ţ Ă Ĭ !ę ýlĶĻjƒ ĠNjþzh DžĂ(4).¬ŭłŽŭŽ ƒNƒŽłł NjłłJÛŭłłNj

(3): ýĂlĶ Ŏk!ƒ lĠĶ5!ƒ LJĠ ţ ! Ĭ ŭŽ ŽdžP!ƒ Ž Ţ Ă Ĭ !ę ýlĶĻjƒ ĠNjþzh DžĂ łdžĠlдž!ƒ Ŏ5 ýĂlĶ Ŏk!ƒ lĠĶ5!ƒ LJĠ ţ ! Ĭ ŭŽ ŽdžP!ƒ Ž Ţ Ă Ĭ !ę ýlĶĻjƒ ĠNjþzh DžĂ(4).¬ŭłŽŭŽ ƒNƒŽłł NjłłJÛŭłłNj

(4): ýĂlĶ Ŏk!ƒ lĠĶ5!ƒ LJĠ ţ ! Ĭ ŭŽ ŽdžP!ƒ Ž Ţ Ă Ĭ !ę ýlĶĻjƒ ĠNjþzh DžĂ łdžĠlдž!ƒ Ŏ5 ýĂlĶ Ŏk!ƒ lĠĶ5!ƒ LJĠ ţ ! Ĭ ŭŽ ŽdžP!ƒ Ž Ţ Ă Ĭ !ę ýlĶĻjƒ ĠNjþzh DžĂ(4).¬ŭłŽŭŽ ƒNƒŽłł NjłłJÛŭłłNj

**ŸŇŇŽŰŇŇŇ

ƧƒĂơ!ǴĥƬ ƥĂƬ Ɩdž!ƒ ǴdžƷ [1].ÖƵǴdžkŋŬƒ ǴnjöƵĂ Σ‡ƶk Ök!ƒÜ‡ƬǴP!ƒ ǴnjkƷÜĥƬ ƒƥơŪƒ ƖƧĂÜĥƬ .ÞNJƱǴdžLjƊ ÖNjǴdž Ă ÞÖƬ Ƭ Ɩ!ƒ

:ŤƬƬƬ ƥƐNjƟ !NjNJƵDŽ-1-2

ǴƒƷ!ƒ ýŋ LJöƬ ýƬƒĂkÜ! ƬöƬǴƬƊ ƬLjƬ! ljƧǴƬkƵǴƬ ƧĂƬƶ!ƒ DžƥpƊ ƦLjdž""ƧƒĂơ!ƒ""Ƶ ƧƵ ƦLjdž ƬöƬLjƧƷ!ƒ Ƭƶ!ƒ Ö5 Ƶ ƧƵ ƥIÜ5 ÖƬƥŪƒ ƟŭƱƬŬƒ Ö5 ƧƒĂơ!ƒ Ť!ǫ ƬƬƬLj!ǴƬ ǴdžƊ[2].ƬöƧƬƬ!ƒ ƧƬƵ ΣƥǴƬ!ƒ LJƧI!ƒ LJdž ƬöƒƥƬ Ŭǫ Ɣk‡!ƒ Ö5 ƥƧö Dž! NJLj‡! ÜƧƬƵ ÖLjǴƛ!ƒ LJƧI!ƒ **ƒƊŽNj I NjƊŽIIƐNj ƔƒŤƟIIƐ Ťƶ I úƊŽƊ‡IIƐ Ťdžƴ ƊŽǴ ƒdžƒŤƟƈ bƒƲ qƽNjÛƬŤƵƶ‡ƶ Njƈ ƬŤƥIƶ KŤqƒƟƈ¼: Ť LjƶdžƬ ƊŽƊ ƒNJǴ üƬ‡Ť .[3]¬ƒŤƒ Ƭƽ**

ƒƧƬLjƶĂ ÖLjƽ!ƒ ƵöƬƶk!ƒ LJǴ‡ƧƊ LJdž LJ‡Ƶ ƧƒĂơ!ƒ ƧƬkƶĂƊ ƥIÜ5"" **ŤƬƬƬ ƒƒƲƱqIIƐ""**Ö5 ǴdžƊ **DžƊŽ ƒŤdžƶ ƐbƦƲ ¼:ý‡Tö ƦǫÝÖƬƬ!ƒ** f Lj!ƒ ƥöötk Ö5 ƥƧƬ!ƒĂ Ƶ ƬĂ!ƒ ydž IIƧkTö ǴdžǴNj **ƒǴqƈ Ťu‡IIƐ DžƒŤIIIIƐ pIIP DžƊŽ üyƲ‡ Ť‡IIƐ ƬƬ‡DŽƒI‡DŽIIƐ ƬŤƒdžyIIƐ LjŤƶ ƥƶƐNj‡‡ ŤǴqƈ DžƒŤI ƒƲƱqƈ ƒƱŤƬ IIƲ.¬ƥqƊ[4]**

ǴLjǴŋ Ť!ǫ ÖƬƬ!ƒ ýdžƶ!ƒ Ö5 ăĂƬp ƬödžNjƊ ǴƬ‡öĂ ǴdžǴNj ƧƵ‡Ƶdž ýkơö II!ƦƬ ĂNjĂ ƒƦƊ5""IpǴdž!ƒ""ăĂkƬdž ŤƊƶ Ƭƛŭƛ!ƒ ƵƬǴLjƶ!ƒ ljƦNj LJöƬ Ƶ ŭkǴPƒ IIǴLjNj LJǴ‡ LJǫĂÜƥƧƬ!ƒĂ Ƶ ƬĂ!ƒ ÖNj""ƧƒĂơ!ƒ"" Ö5 ǴnjLjƊ5 ýƒĂơŪƒ ÖNj ""Ƶ ƬĂ!ƒ"" Ö5Ă ""ýǴdžƶŪƒ""ÖNj""ƥƧƬ!ƒ""IpǴdž KLjǴ‡ LJĂ‡k LJƊ LJ‡džö ýƒĂpŪƒ ljƦNjĂÜ[5] IƵdžǴƷdž!ƒ KǴLjƬ! LJdž ƬLjƬ! ǴNjƧǴƬkƶǴƬ KǴöŤƬPT!ƒ ýƒĂpƊ .[7]ƬƱƬƒĂ ŭƬ IƧTǴƬdž KǴöŤƬPT!ƒ LJǴƬ! Ť ƊŽ ƥƧkk LJƊ LJ‡džö ǴdžƶÜ[6] Ť ĂƒƧ!ƒ KǴdžƊƶ‡ƬƬ ƬpĂ5Ƶdž

.[7]ƬƱƬƒĂ

(3): ăpKLjdž ƬöƧĂp""ƬöƒƒĂƧ!ƒ ƵöƧ‡ƧöƬƬƬ!ƒ ƬƬƬƧƬk Ö5 IƒƧp""ÖƒƒĂƧ!ƒ YƒpƬÚƒ ǴöǴơp LJdžÜ Ť ĂƒƧ Ť ƧĂdžƶ!:ƧƱLjö

.318-317 f f ÜΣpǴƬ!ƒĂ ΣdžǴP!ƒ ppƶ!ƒÜ2009 Ť ǴdžÜƬLjöƱLjƬpÜIRkǴƬŪ! ǴöƬƶ!ƒ ƬƬƧpdž!ƒ LJdž ƧpŤkÜRǴkƬŪƒ

(2): ƬöƧĂp""ƬöƒƒĂƧ!ƒ ƵöƧ‡ƧöƬƬƬ!ƒ ýöƬơk ƬƒƧƱÜƬdžĂƬp ƬpǴŤ!ƒ:ƧƱLjö .213 f Ü‡ŤƬ!ƒ

(3): LJ f Ü NJƬ5Lj yŋƧdž!ƒ.

(4): ÜŸƒ ƧŤLj DžöNjƒƧhǫ ýǴdžƶD Ö5 ÖƒƒĂƧ!ƒ pƧƬ!ƒ ÜLJǴhƶŤ DžǴöNj .212 f

(5): ƬöƬƒĂ ŭ‡ƬƬƬ!ƒ ýöƬơk ƬƒƧƱÜƬdžĂƬp ƬpǴŤ!ƒ:ƧƱLjö .216 f Ü‡ŤƬ!ƒ

(6): ŤĂƒƧ!ƒ KǴdžƊƶ‡ƬƬ ÜƬdžǴdžǫ pöƬ!ƒ.KÜKǴöpƧ!ǴƬĂdžǴpÜΣLjƧh p!ƒƧöŋ:ƧƱLjö .45 f Ü2003ÜIƧNjǴI!ƒÜyƱƧĂk!ƒĂ ƧŤLjƬ! KöƧödžÜ1ƱÜDžǴdžǫ pöƬ!ƒ.KÜKǴöpƧ!ǴƬĂdžǴpÜΣLjƧh p!ƒƧöŋ:ƧƱLjö

(7): ƬöƬƒĂ ŭ‡ƬƬƬ!ƒ ýöƬơk ƬƒƧƱÜƬdžĂƬp ƬpǴŤ!ƒ:ƧƱLjö .213 f Ü‡ŤƬ!ƒ

:ƥƐNjƟllƐ ƱƒFƊŽdžƈ-2-2

:ƒFƊŽlj ƥƐNjƟllƐ ƊžƊŽ ƊžƒƲNjdž ƥƒFdžlj

:ǏɯƥƒɑllƐ ƥƐNjƟllƐ1-2-2

üƊŽƴllƐ üɑqƐɑ ɑqNJǏƊŽllƐ ƥƒƱƱa Ǐʒ KǐɑƟllƐ-ƥƙlƈ Njƈ-ƊžƒǐǐTɑǏ LjǐʒƒNjƒdžǦ ¼:ƨƒĂơ ĂNjĂ **LJƥNjɑƓ ĂllNjǦǐ ăƤllƐ** ɑqNJǏƊŽllƐ **Ă‡Y ƴƥǏƒƓƊŽllƐ** ƥƐNjƟllƐ ɑƊŽǦƴǐNj ÛƴƥǏƒƓƊŽ hƱǐƥƱƓ **ǏTTƱllƐ** ƨƓTƙLjƒĂ ƨĂươhu ƨŏdžƙŏ ljƥɳLj ƨƒĂơ!ƒ LJdž YĂLj!ƒ ƒRNj ýλdžĂ(1)**.¬hǐTɑǏllƐ üƐNjƱƈ ƥƒNJƱa** .(2)ǦŏƥŏǏlk!ƒ Ǧŏhƨƨ!ƒ ǦŏƒƒĂƨ!ƒ KƓhƓk‡!ƒ Ŏ5 yǏƒĂ

LJdž YĂLj!ƒ ƒRnjhu ǏUơk ƓNjƥɳLj ăƨPŪƒ Ŏnj5 ǦdžƓldž!ƒ ƒ ĂǏLj Ŏ5 Ɠưŏƒ ljƥɳLj Ɠdž ƒRNjĂ Ǧŏ ǏPTǐ! ǦŏƨǦƱ!ƒ Ơdžŭdž!ƒ LJƵ ƨǏT‡ǐ! ýdžƵkǏŏ NJLjƒ ýĂlk5 NJ!ƓdžƵkǏƒ LJƵ ƓdžƒƨƒĂơ!ƒ ƓNjƨƵƓTdžĂ ƓNjƨƓ‡5ƒ LJƵ ƱƥǏhu ƨhƵkĂÜǦŏƵĂưĂdžhu ƓnjǏ5Lj ǦŏǏPT!ƒ DžƥlƙNjŏ5Ă ÜǦŏǏǏl!ƒ (3). ǐĂƒƨ!ƒ ýPƥk LJĂƥ LJdž ƓnjƱƥƒĂdžĂ

:Ǐ‡ɑqƐɑllƐ ƥƐNjƟllƐ-2-2-2

LJŏhu LJĂ‡ŏ ƨƒĂơ!ƒ LJdž YĂLj NJLjƒ ŎLjƵdžhuÜƩƱLj!ƒ NJ!ƓŋdžĂ ǦŏǏPT!ƒ ýPƒƥ LJĂ‡ŏ ƨƒĂơ ĂNjĂ ǐĂơLj!ƒ ƴŏkƨk!Ɠhu DžƨkŭƙLJƒ LJĂƥĂÜƱĂƱŭdž DžŭǦ Ŏ5 ƓnjLjƵ LJŭƵk LJƒ LJĂƥ ƓnjƙƒRĂ ǦŏǏPT!ƒ (4).NJ! ŎlƱLjdž!ƒĂ

---

(1): ƒ 214. ÜŸƒ ƨǏLj DžŏNjƒƨhƴ ýƓdžƵƒ Ŏ5 ŎƒƒĂƨ!ƒ ƥƨǏ!ƒ ÜLJƓhƵƒ DžƓŏNj

(2): ƒ LJ. Ü NJǏ5Lj yƞƨdž!ƒ

(3): ƒ LJ. Ü NJǏ5Lj yƞƨdž!ƒ

(4): ƒ 220. Ü NJǏ5Lj yƞƨdž!ƒ

[illegible]

Ŏ5 Ănj5 Ü[illegible]Ljdž!ƒ ýdžz! yƯƤŏ Dž! ǐ Ɍ!ƒ Ɣ[illegible]!ƒ LJdž YĂLj Ƨhkzŏ ƨƒĂơ!ƒ LJdž ý‡T!ƒ ƒɌnj5 [illegible].(2)

[illegible] LJdž [illegible]ƒ Ŏk!ƒ [illegible] Ŏ5 [illegible] Ă[illegible]![illegible]Ă [illegible]ƒĂơ!ƒ LJdž YĂLj!ƒ ƒɌNj [illegible] [illegible]Ă [illegible].(3)

[illegible]ƒĂơ!ƒ LJdž [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] LJdž [illegible] [illegible]ƒ [illegible]ŏĂ [illegible]ƒĂơ!ƒ LJdž ý‡T!ƒ ƒɌNj [illegible]!ƒ [illegible]ŏĂ [illegible]ƒ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ƭdžǴlдž ƥnǀj ƥǴǂǀj Ǔ ƭ ǒơ ÜDžǴdžǩNjǓƒ LJдž ƒƧ5ƒĂ Ǵhǒ Ţ ǀj ƭǒzǒƥh!ƒ ǨǴdžǴlдž!ƒ Ǒ5 ƧƒĂơ!ƒ ȒƤD ƥl! .ƭǒLjlǩ!ƒ ljȒNj LJдž ĂǺƤk ƼǒhƨǩǺ! Ǩươ Ǒk!ƒ ǨǴdžǴlдž!ƒ LJдž

""Ǒnƨ ǴƤ ƧƒĂơ"" ƧƒĂơ!ƒ LJдž LJǒƵĂǀj ƥĂnĂ ǔƛdž UơǺǒǀ""ƭǒƥƒƥƶh!ƒ""ƭdžǴlдž!ƒ Ǒ5 ýdžƛkdž!Ǵ5 ýĂlǒ ƭ ǒơÜ""ǐƥƒĂǀ!ƒ""Ă""DžǴŤNj LJh ǐǀǒƵ""ýƱh!ƒ ƭǒĂƧ!ƒ LJǒh Ƨƒƥ ǐȒ!ƒ ţ ǴlLj!ƒ Ǒ5 ƨƧhǒĂ **ĂƭǺƵNjÝƵl ǁȒǺ DžǩǴNjÝƵl ƭǴƼǴ DžǩǴ DžǺǺƵǔǩǴȒ ƒǴǴ Ŷε ƥƒǩǴΘ** ¼DžǴŤNj LJh ǐǀǒƵ ƥƥŤ!ƒ ƒȒNj Ǒ5 **.¬ǺǩǴǴε ĂǺê ƭƵǀjǺNjÝƵl ǩǴƵε** [1]

ǁǴǒơ""ýǴƥ ƭ ǒơ Dž ǔǀh ǐƥƒĂǀ!ƒ yǴž ljƧƒĂơ DƥǩhƒƒNJLjD DžǴŤNj LJh ǐǀǒƵ ǐǺƵ ǴLjNj Uơǔǀj ƭǒƵǴdžǩnǺƒ ƭǒdžǴǀ!ƒ ƵǔȒǺǔǴh Džǀǩǒ DžǴŤNj LJh ǐǀǒƵ LJD ǐǺƵ Ǩ!ƥ lƧǴhƵ!ƒ ljȒNjĂ""Ÿƒ **DžǩǴNjÝƵl ǁȒǺ DžǩǴ DžǺǺ)**Ǒ5 ƭǺƵdžkdž!ƒ ƭǒ!Ǵkkdž!ƒ ƭǺƵFǀǺƒ LJдž ýǒǀh ƭǒơǩ!ƒ ǲlƵD DžƛǺǴnjdžƧkơǒĂ LJǀơĂ ƥĂn!ƒĂ DžƧƭ!ǴhƵ ƒƧNjǴUkdž **(ǺǩǴǴε ĂǺê ƭƵǀj)** NJ!ĂlƵ ljǴƵƥ DžĂ **(ÝƵl ǩǴƵε ĂǺ ƭƵǀjNj ĂǺƭ ƭƵǀjNj ÝƵl ǁȒǺ** .ýǴǒkơǺƒĂ ǲŤǀj!ƒĂ YƒƥƤ!ƒ NJǀƵǀj Ǒ5 ǴǒƵƤdžÜƵǔǺƤƒ ƭdžpĂ ƭǺƵdžǴƵdž!ƒ

LJдž NJ! Ǩƭhơ Ǒk!ƒ ƭǺǒơǺ! NJLjǺƵk ƥƵĂÜNJkn ƒȒǀĂ NJFǴhƵε ǐǺƵ ýƥǒ ǐƥƒĂǀ!ƒ ƥƧ LJǴƭ ƥpĂ **ǐl ƧǁǀĂ** ¼ƭǒ!ǴkƒƭhǴnǺǴh ƥƥƧk LJĂƥĂ ƭǒĂƵƵzh ƭǺƵFǀǺƒ ǐǺƵ ƥƧ ƭ ǒơÜ(ǐǀǒƵ)ǐƥƭdž!ƒ ƵƵǺ **.¬ǺǩǴǴY NjǴε ǩǺdžlǁNjǺǺǩǴǴR ǐǴƥǴ**[2]

ƧƒĂơ!ƒ YǴǀƭƶ Ǒ5 Ǵdžnjdž ƒƧĂƥ YƵ! DžǴnjƵkǀǺƒ YĂǺǀD LJD ƒȒNj ǴljŤǀj ýǔƤ LJдž UơǔǀjĂ ǐǀǒƵ" ĂNjĂ ǺD ƥơƒĂ yǴhǀjdž LJдž lƧƥǴŤ ƭǺƵFǀǺƒ DžUƵdž LJD DžƵƧǺLJƵƵƧǺ!ƒ LJǒh ýŤƒĂk!ƒ lĂƥ ƒȒNjĂÜǺl5 ƭhǴnǺƒ ǑNj NJkdžnjdž5"ǐƥƒĂǀ!ƒ" Ǒ5 ýƛdžkdž!ƒ ǑljǴƛ!ƒ ƧƧǺ! ƭhǀj!Ǵh ǴdžDǺ"DžǴŤNj LJh ýǺh!ƒ ĂNj Ǒ!Ǵk!ǴhĂ Ǵnj! ƦƵLjdž!ƒĂ ƭǺǒơ!ƒ YơǴŤ ĂNj ǐǀǒƵ LJD ƧǴhkƵǴh ƵǴǒǀǺ! ǴǒƧǴnдž ǴǴn .ƭǺǀǺ!Ǵh yǴkdžk!ƒ ƵơǺ!ƒ NJ! ǁ!ƦhĂÜ ƭ ƥơ!ƒ ǐǺƵ LJdžǒnjdž!ƒ

ǔǒǺƥ ljƥnǀj ǴljǀjƵ5 (ǑǺƤƒƥ!ƒ Ƨƒơ!ƒ)Ǒ5 ýƛdžkǒ ǐƦ!ƒĂ ÜƧƒĂơ!ƒ LJдž ǑljǴƛ!ƒ YĂǀj!ƒ ƭ Ƥǒ Ǵdžǒ5 ǴdžD Ǒ5 Uơǔdž!Ǵ5 [3]**.¬ ǩǴǴŤǴ Ŷε**Nj **ƭƥƥƵ** ¼DžǴŤNj LJh ǐǀǒƵ ýĂƥ ýǔƤ LJдž Ü ƭdžǴlдž!ƒ ljȒNj Ǒ5

---

(1) ǨǴdžǴlдž!ƒ: ƭ Üljƥh Ƶ ƥdžơdž qǒŤ!ƒ ƭdžǔƵ!ƒ DžǴdžÚƒ ƲƧŤÜǑǀjƒȒdžnj!ƒ LJǴdžƧ!ƒ yƥƥh Ǵ71.

(2) LJ ƭ ÜNJǀƵǀj yƧƧdž!ƒ.

(3) LJ ƭ ÜNJǀƵǀj yƧƧdž!ƒ.

LJdž NJ ǀ ɜLj LJöhuĂ NJLjöhu ǀ þơk ǐ D""KƷǀ5"" ýƶ5 ýǔƤ LJdž""ÖLjƱGhu""ƧfĂơ þηĂö NJLjD ǀ!ĂǀIdž!f ljRNj .ăƧƤŪf ǀöơGLj!f LJdž f Lj!f ƏƧGþ LJöhuĂ ÜǀöơGLj

ǀö ǀ ɜLj!f ǀIƛ!f ǐƷƶ ýþk ""ŸfĂ"" ÖNjĂ ŰD Dž ǀ I!f ǐƷƶ ǀ!fþ!f IƧGhuƶ!f f Pö GdžÖ5 GdžD NJkƷöơ ƏGηLjhu ǀdžGk ǀöfƧþ ǐƷƶ LJG‡ Ănj5 Ü ǐ ǀöƶ Gnjhu yƘdžkö Ök!f ǀö!GökơŰf IĂI!fĂ ÜIƧöhu‡!f Ö5 yIkǀ ǀ ǀöƧ5 þƧηdž ǐ þfĂǀ!f LJD ǐƷƶ ""þöǀ" ǀdžƷ‡hu ƧöTö LJG‡ Gdž‡ÜGnj! ƱƱP ǐ R!f LJöhuĂ NJLjöhu NJLjƶ ǀ þơk ýhu DžƷ‡kdž!f NJhu DžƷ‡kö Dž! ÖƷPfþ ƧfĂơ ĂNj ƧfĂơ!f fRNjĂ.GNjþFGǀ Iþöǀ dž .NJ ǀ ɜLj

LJhu ǐ ǀöƶ LJöhu Ƨfþ ""ÖηƧGP""ƧfĂơ þĂηĂ UơƷLj NJLjƎ5 ""ǀöƧdžP!f"" ǀdžGIdž!f f Pö GdžÖ5 GdžD ǐ R!fĂ ÜIGk5!f þƧ ĂNj ƧfĂơ!f fRNj Ö5 ljGhuKLjŰf K5! Gdž LJ‡!Ă ÜǀLjGơ!f IGk5Ă ÜNJkƶGdžηĂ ÜDžGǀTNj GNjƧdžP LJƶ KƷFǀ Gdž! NJö5 ýĂIk ƧzT LJƶ IƧGhuƶ LJG‡ :(1)

**ƳNjƷÚIƱNj ƳƳPƐPƱNj ƱƱƱƱ NjƷPƳƱNj ƱƱƱƱ ƱƱƱƱ

:ƙƊŽƒƭƊŽǁƒǴ ƒƝƊƫƭƵŶƝ ƙƱŶƝƫƥǁƐ ǀƒŶƝƫƫƨƊŽƝ ǎƝƐƥǁƐ:ƒƧǁƒƧ

Ɗƥƙƙ ƫƭƭƥƥǀ!ƒ ƫƭƙƨƨƨ!ƒ ƒ Ƭǀ!ƒ ƊƊƭ ƒƨƥƭƫ ƊƊ Ǐƭƭ Ƨƨƭƭƭƫ ƫǀƙǴǀ!ƒ ƧǴƭƭǍƭƭƭ

LjŧUƒƨNjǵ ƶNjŤŭƒƊƶ ƥŭƶŢǵ Džŭyŧƨŭ NjćÛ ŀNjŤǵ Uƶŧŭ DžƵǵ Ŭ2ŧŭ qŧƨƶÛƒdžŭyŧƶ ƒƊƶƨƐ ăNjƐƥƶƐ (1).¬ăNjƥƶƐ

ǵNjCƒƨĂ Ŭ5Ƥkŏ Ŏk!ƒ lƨŏƛ‡!ƒ ŧƶLjpŪƒ LJdž YǵLjpĂ Üƴkǵ‡ƶ! Ŏ5Ƥ!ƒ KĂŢ!ƒ ĂNj ŭĂƒƨ!ƒ LJRƨ Ư ƶh LJdž Dźnj5ŏ ǵŏ5Ƥ LJĂ‡ŏ ƥp ǵdž‡Ü‡ŏlŏlơ ŧŏĂNj ƒR LJĂ‡ŏ ƥp ǵdž‡Ü(2)NJƶŏdžƶ! NJdžŏƥlk ƥLjƶ f ǵl!ƒ (3).ŎŢŢl!ƒ ƴǵƱƤ!ƒ Ŏ5 lƥƨƒĂ!ƒ LJƒƨƨl!ƒ ĂD ƨƒǵdžư!ƒ

ƨ ŭlŭll ƒŧƒlƐ ƒNJDžqƣŧƨŭ hŭƶŧ ƴƨqć Njć hŧŭƨNj ¼ NJLjƕh""qŭyƐ ĂdžDžŭ""NJ5ŏƨƶk Ŭ!ƨ KhNjR ǵdž‡ ƥƥơŏĂ ƥƨŭ!ƒ Ŭ!ƨ yƶƱkŏ ŭR!ƒ ĂNj NJLjŪ(4)**Û¬ njNjƥŧ Ŭ‡Ɛ hŢŧƐ KǵŭƐ Njć hŢ5 !ƐƒY ƒNJǵ** .(5)ŧŢl!ƒ ƥƨƨŏƨ Ŏ5 ŧƶdžƶkŭdž!ƒ ŧŏ5ŏ‡!ƒĂ ŧŏdž‡!ƒ Σŏŏǵŭdž!ƒ Ʊhư ŏĂÜNJdžǵULj

Ŭ!ƨ Ŏdžƶkljŏ ƥp NJLjD Ŭƨ ŧŢl!ƒ ƒ ĂƤT LJdž ƥơƒĂ ĂNj"" ŭĂƒƨ!ƒ""LJƕh ƥǵlLj!ƒ Ư ƶh ăDƨ ƥl!Ă KLjǵ‡ ƒRƎ5ÜǵnjkŏUĂ LJƶ ƶƶƶkƤk ƶƒǵUĂh DžĂlŏĂÜǵnjkǵŏŢƤT NJŏ5 ll ƨơkk ŭR!ƒ Dž!ǵƶ!ƒ ƨŏƐ Dž!ǵƶ Uƶƶkk ǵdžĂ Kǵŏ ŢƤT!ƒ NJƶƶƶ5k ǵdž ƴƥƨŏĂ Ŏƶŏ ŭĂƒƨ!ƒ LJƎ5 ýdžƶkĂ ƨ‡5Ă ŧ ƥơkk Kǵŏ ŢƤT!ƒ ŧ ƒƥơŪƒ ăƨŢdž lƨƒƥ Ŏ5 llƨǵTŏ Ŭ ƥƨǵŢ!ƒ LJD ŎLjƶŏ Ŭ ƒRNjĂÜNJưƨƶŏ Džƛ NJhu ŎŋǵLjk ǵdžĂÜNJhu (6).ŎŢŢl!ƒ ýdžƶ!ƒ ýƤƒƥ ŧƶƶǵƶ!ƒ ƒ ĂƤT!ƒ LJdž ƥơƒĂ ŭĂƒƨ!ƒ LJĂ‡ŏ ƥp NJLjŪÜŧŢl!ƒ Ŏ5

ýƶ5!ƒ Ŏ5 llƨǵTŏ""DžǵTNj LJhu Ŭ Ţŏƶƶƶƶ ŭĂƒƨ!ƒ ƥŋLj ŧ ŏơÜKǵdžǵldž!ƒ ƴƶƶƐD Ŏ5 NJUơƶLj ǵdž ƒRNjĂ LJǵŏƶ!ƒ LJĂ‡ŏ Ŭ ǵLjǵŏơDĂÜNJTŏǵƶ ǵdžĂ ljƥŢƨk ǵdž ŭĂƨŏĂÜKǵŏŢƤT!ƒ LJdž ŧŏŢƤT NJLjĂ‡ Dž!Ă ǵNjƨươŏ Džƛ ǵƛƒƥơD ŭĂƨŏ ǵŢ!ǵƤ ǵŏĂƒƨ KƥĂ!ƒ ƒRNj Ŏ5 DžǵTNj LJhu Ŭ Ţŏƶƶƶƶ Ơhƶ5ÜƒƥĂŋĂdž

(3) ŏ5ǵlƛ!ƒ ƨ‡ƨdž!ƒÜ1ƱÜ(Ŏhƨƶ!ƒ Ŏƒǵŧơ!ƒ ŧ ĂƨĂdžƶ! ŧŏƥƨŢ!ƒ ŧŏLjh!ƒ Ŏ5 ŧơh)ŧŏhƨƶ!ƒ ŧŏƥƨŢ!ƒÜDžŏNjƒƨhƨ Ÿƒ ƥhƶ:
.11 ƒ Ü 1992Ü KĂƨŏhÜŎhƨƶ!ƒ

(1) DžƒƨÜŎ5ǵlƛ!ƒ KŏƨǵƐ ĂD ƨ‡ƨdž Kƒƨ ĂTLjdžÜ1ƱÜŧŏLjŏƱŢŭ5!ƒ ŧŏFǵŢLj!ƒ ŧŏƒĂƨ!ƒ Ŏ5 ƴǵƱƤ!ƒ ŧŏLjhÜƥdžơD ŧUŏ5ơ:ƨULjŏ:
.20 ƒ Ü2007Ü(LjŏƱŢŭ5)Ÿƒ

(2) .136 ƒ Ü ŧŢl!ƒ ýŏŭơk ƨFƒƨƱ Ü ŧdžĂŢlƥpǵŢ!ƒ:ƨULjŏ:

.89 ƒ Ü1999Ü(LjǵLjh!)KĂƨŏhÜŎhƒƨ5!ƒ ƨƒƥÜ2ƱÜ(ŭĂŏLjh!ƒ NnjLjdž!ƒ CĂư Ŏ5)ŎƒĂƨ!ƒ ƥŢ!ƒ KǵŏLjlKÜƥŏƶ!ƒ ŭLjdžŏ:(3)
.135 ƒ Ü‡Ţŭŭŭ

ĭD ÜIƧŏƤŪƒ ŧ!ǵơ!ƒ Ŏ5 þŋĂ ĭR!ƒ ĭĂƒƧ!ǵu þŢILj ǴLjLj∃5 Ŧhǵ]!ƒ DžĂnjƽdž!ƒ Ŏ5Ă[1].ǵnjŏ5 IIƧǴTŏ **Ĭʒ ăNjɛþIIɛ Njɛ ĬIIFkDžIIɛ ăNjɛþIIɛ)**ɣFƒĂT!ƒ ý‡ LJdž ŧŏ5ǴŢ!ƒ ŧƽŏULj!ƒ ŧŏILj!ƒ NJkƧĂŢ Ŏ5 ĭĂƒƧ!ƒ Ŏ!ǵŏƤ yþĂdž ĂNj ýhu ÜNJkĂŢ ĂD Ƨ!đdž!ƒ ĂNj Ƨhukƶŏ Ů ĭĂƒƧ!ƒ ƒRNj LJD ǵdž‡[2].**(þƨTIIɛ hWþq** [3].NJƽ!ǴƤŏ þp ĂD Ƨ!đdž!ƒ Ƨ pĂdž yǵž Ŧƽkŏ þpĂ f Lj!ƒ LJĂdžưdž Ŏ5 Ƨ!đdž!ƒ NJƶLjŢŏ

ǵnjǵƶŋŏ ŧƱǵ] ĂD ŧƽŏUĂ ĂD yþĂdž ĂNj ýhu ÜƧ!đdž!ƒ Ƨŏ∑Ă ŧŏŢƤT!ƒ Ƨŏ∑ LJRǫ ĭĂƒƧ!ǵ5 LJĂ‡ŏ þp-þNjǴT IƧĂŢ f džIkŏÜŎƶĂ NJ! ƧƤć ĆŎT IƧĂŢ Ŏ5 ĂD LJǴ]Ljǫ IƧĂŢ Ŏ5 ɣkǴ‡!ƒ ǵdž""ĂD""IjǴLjŏƶ NJŏƶƶ KƶpĂ""ǵdž ǴLj! ĭĂƧŏĂÜ-ǵnjŏĂƧŏ Ŏk!ƒ ŧƒpơŪƒ Ŏ5 IIƧǴTdž Ƨŏ∑ ĂD IIƧǴTdž ǵdž‡Ü f Lj!ƒĂ ƏƧǴI!ƒ LJŏhu ýŢƽk Ŏk!ƒ ŧIƱLjdž!ƒ Ŏ5 Ƨ Iŏ NJ]ƽLj KpĂ!ƒ Ŏ5 ĂNjĂ ""IjǴLjRD NJkƶdž] LJdž ý‡Tŏ ǵdžþLjƶ NJ]ƽLj Dž!Ǵƶƶĭ! ŧŏ!ǵŏƤ!ƒ IƧĂŢ!ƒĂ f Lj!ƒ Ŏ5 ýŋ]dž!ƒ Dž!Ǵƶƶĭ! LJŏhu ǴưŏD ýŢƽk f Lj!ƒ ƒRNj ƏƧǴp LJNjR Ŏ5 þŏþŋ [4].

:ɣɛNjþIIɛ ƨƒdžTć-2-3

ŧ þqdžĭ Džć DžIDžĭ ĬŧIIɛ I ƒƨĭdžTŧIIɛ DžDž hYNjdžŧDžNj ɣqĭqY ŰƒI]ć qþƨIIɛ hĭþuưdž I DžqƽqƽII ŧ ƒpơŪƒ Ŏ5 NJk‡ƧǴTdž ƧƒpIdžhu Džknjŏ Ưƶhu!ƒĂ Ü ĭĂƒƧ!ƒ yþĂdžhu Džknjŏ Ǵnjưƶhu ÜIƒĂƧ!ƒ Ǵnjkơk .þơƒĂ!ƒ ĭþƧ]!ƒ f Lj!ƒ Ŏ5 IƒĂƧ!ƒ þþƶkhu Džknjŏ ƧƤŬƒ Ưƶhu!ƒĂÜŧŏþƧ]!ƒ

ǵnjǵdžƶk]LjĂÜŧdžǴIdž!ƒ f ĂŢLj yǵž ĬTǴdžkŏ ĭR!ƒ Ƨ ŏLjŢk!ƒ KǴƽŏLjŢk!ƒ IjRNj LJdž RƤkLj]Ă IjRNj Ŏ5 -IƒĂƧ!ƒ ĂDIJ ĭĂƒƧ!ƒ ƤdžŭdŽ f ŭƤk]ƒ NJ!ŭƤ LJdž DžkŏĂÜŦŏhuƱk!ƒ Ŏ5 Iƒþa‡ . f ĂŢLj!ƒ

:ɣþDŽFƨDŽIIɛ !IIFɣǴ LjŧƽŭYNj ăNjɛþIIɛ ƨĭdžTŧ-1-2-3

ŧƽŏUĂhu ƨŏdžkŏ NJLjD Ƨŏ∑ IþƶƶƧFǴUĂ NJ! LJD ĭĂƒƧ!ƒ ĬdžƶƶŧƽĂƧƶdž!ƒĂ ŧŏnjŏþhu!ƒ ƧĂdžŪƒ LJq -Ü ĭ þƧ]!ƒ ăĂk]dž!ƒ Ŏ5 yIk ǴNjþŋLj IƧŏƤŪƒ IjRNjĂÜ""ŧŏƒĂƧ!ƒ ŧƽŏUĂ"":ŎNjĂ ŰD ŧ]ŏFƧĂ ŧdžnjdž

(6) ýǴIhuĂk ƨƒpÜ1ƱÜ ĭĂǴpƧT!ƒ Ƨŏhu‡!ƒ þhuƶ.KÜ""ŧŏƽǴIλ!ƒ ƽǴ]LjŪƒĂ þƨ]!ƒ"" KǴdžǴIdž!ƒÜ ĂƱŏƶŏ‡ ƟǴƽƽ!ƒ þhuƶ:ƨULjŏ:

.17 f Ü1993ɣƨƶdž!ƒÜƧTLjƶ!

(2) ƒ:ƨULjŏ:huƶ ƒŏơƧ!ƒ ƒ‡ƨĭ ƒĂƒƧ!ƒÜ f Lj!ƒĂ f ŢŢI!ƒ ÜŎ 17 f.

(3) ƒ:ƨULjŏ:huƶ ƒŏơƧ!ƒ ƒ‡ƨĭ ƒĂƒƧ!ƒÜ f f Ü NJ]ƽLj yŋƧdž!ƒ 17-18 f.

(4) ƒ:huƶ ƒŏơƧ!ƒ ƒ‡ƨĭ ƒĂƒƧ!ƒÜ f Lj!ƒĂ ŢŢI!ƒ ÜŎ 18 f.

ƥƥ ăƧƤƊ ƫŏơǴƚ ƚƚƶĂÜƖƨƶǴƷƶƶ!ƒ ƶ!ǴƵ ƚƚƶ ǐƊ ŎƑǴ‡ơ!ƒ ƚƚƫƶ!ƒ ƚƚƶ ƫƞƨǴƤ -ƫŏơǴƚ ƚƚƶ Ŏnƚ5 ƚƚƊ ƶƞƚƨƚ ǴƚƚNƚ ƚƚƶĂÜƴƑǴƥĂ!ƒ Ŏ5 Ǵ‡ƨǴƤƶ Ǵ Ƥ ƤƤ ǐƊ ÝƖƨƶǴƷƶƶ!ƒ ƶ!ǴƵƶ ŭ Ƥ ƫƶ ŎƑƒĂƨ!ƒ ƚƚĂ‡ŏ ƚƚƶ ƖƨƶǴƷƶƶ!ƒ ăĂƫƚƶĂ ǐƥƨƚ!ƒ ăĂƫƚƶ!ǴƫƵ ƝƫƥŭƵ ýŭƤ ƚƚƶ Ŭ ƶŏƫŏ Ŭ ǐĂƒƨ!ƒ ƴƥĂƶ ƥŏƥơƫ .(1)""ƫŏƚǴƛ ƫŏơǴƚ

Ǐ!ƶ ǴƚƚƤƥŏ ƚƚƊ ƚƚ‡ƶŏ ƴƊǴƫƫ!ƒ ƒƤƞƚ ƚƚƐ ƫƤ!ƒ ƶ!ǴƵƫ ƚƚŏƫ5ƚƚƫƤƶ ƚƚŏƫƚ ƝƝŏƥ! ǐĂƒƨ!ƒ ƚƚƊ ǴƶƫƵĂ :Ǵƞƚƚƶ ƫƒĂƨ!ƒ ƚƚƶ ƴƒĂƚƚƊ ƫƵƨƊ

:ƥƥƒƫƶ ƥǐƷ Ǐ‡ƤƐƥ ƞƐƥ-1-1-2-3

ƥƨǴƫ Ăƞƚ5 -ƫƤ!ƒ ǐƨŏƐƫƚ ƫƤ!ƒ ýƴƒƥ ƥƨǴƫ ƝƚƚƊ:"" **ƫǐƶƶǐƷ ƥƐƥǐƷ**"" Ɲƚŏƚƚƶƨƶ ƫƚƚƴƊ Ǵƶƶ ƒƤƞƚĂ ƴƑǴƥĂ!ƒ Ŏ5 ƫƫƨǴƤƶ ƨŏƐ ƝƚƚƊ ǐƊ (2).Ǵƞƚƚƶƨƶ ƴƒǴƐ Ăƞƚƚƶƥƚƚƥ ǐĂƨŏ ƫŏƚǴƛ!ƒ ƫƞƨƥ!ƒ ƚƚƶ .ƫŏĂƨƶ!ƒ

:ƥƥƒƫƶ ƥǐƷ ǏƚƚƥƒƤƥ ƞƐƥ-2-1-2-3

ǐƨŏƐƫƚ ƫƤ!ƒ ƚƚƨǴƤ"" ǐĂƒƨ!ƒ ƶƫƒƚƚ"Kŏƚƚŏƞƚƚƨƨ ƨƒƨŏƞ""Ɲƚƚƶƨƶ ƫƚƚƴƊ ǐƤ!ƒ Ăƞƚƚƶƨƶ ƨƤƚƚƥƒƤƥ!ƒ ƫƞƨƥ!ƒ ƚƚƶ (3)""ƒƝƚƚƶƴ **ƒƥƒƷ ƞƫƚƚƞƫƫ ăƞƚƥǐ ĂƫƫƞƚƚƶƐ ƫƚƚƥƤƥƫƫƐ"" ƶƶƶ ƚƚƚƷƞƫƫǐ ƥƤƒƨƫƫƐ ƶƶŭ½-ƫƤ!ƒ ƶƞƚƫƫǐƞƚƚŭăƞƚƥƤƶƫƫƐ ƞƚƞƫƫƨƶ ǐƷ Ŭ ƫƫǐƐƞƚƥƫƫƐ ƞƚƞƫƫƨƶ ǐƷ ƒƴƨƐƞƚƥƫƫƐ ƥƤƒƨƫƫƐ ƶƞƚƫƫǐ bƤƚƫƫƐ ƐƤƫƚ ǐƨƷ ƥƥƒƫƶ ƥǐƷ ƚƚƥƤƥƫƫƐ ƚƚƨƫƫƐ ƚƚƨƫƫƐ ƚƚƨ

ǐĂƒƧ!ƒ ǴnjȕƐD Ǒ5 LJƎȕ ƱƠŭĿƒ ƫdžǴIdž!ƒ ƒ ĂŢĿƒ Ǒ5 ǴĿƒȕdžƎk Ǵdž ƒȤĄÜ[1]""ƫŢI!ƒ ǑȕȦdžÜƫŢI!ƒ ƧĂƥ ƒ džIƒkŏ IƒƥȤĿƒ ƫŏơÜƫŏĂƒƧ!ƒ ƧĂƥȕ DžĂIŏ Ǵdž ƒƧƥǴĿƒ ǐD ""DžǴŢNƒ LJȕ ǑȤŏƵ""ĂNƒ .ǐƧƥĿƒ‡ȤŰƒ Ǒƒƨ!ƒ ĂȕD ǴnjȕƱȕ - ƒ ĂŢĿƒ!ƒ IƒȤNƒ DžƱƵdžIJ LJƵ II!Ȥȕ ƴŏƵŏ5Ü(ýƱȕ!ƒ)ƫŏŢPŢ!ƒ

:pƥƒȤDž ǐwƥƒq Nƒ€ƥ-4-1-2-3

Ǵ‡ƧǴŢdž II!Ȥ‡Ă ÜƥƧȤ!ƒ ăĂƒkƒdž Ǒ5 ǴƵpƒĂ LJĂ‡ŏ Ǵnƒŏ5 ƥƧƒ!ƒ LJƎ5 ƵĿƒŢ!ƒ ƒȤNƒ ƒ Ƥŏ Ǒ5 ǴdžD ƒ ĂŢĿƒ!ƒ Ǒ5 NƒŏȕƵ ƧƵƵĿƒ Ǵdž Ǵȕ!ǴƐ ƵĿƒŢ!ƒ ƒȤNƒĂ ÜǴŏƒƧȤ ĂD Ǵŏȕ‡ IƧdžǴƵdž!ƒ ýǴdžƵD Ǒ5 Ǵnƒ€ŏĂƒƧ IǴŏơȕ ƫȕŢ€dž!ƒ ƫŏŢŢI!ƒ.[2]

:Ƴ€Nƒƥ!!€ qqƴƫNƒ qƥƵdžƎ!!€ njNƒ€ƥ!!€-2-2-3

DžnƒƫƱƒD ýǴƱȕÜƒ ƳĂǴƒ€ƒȕ ƧdžŪƒ ƫȕƵk ƒȤ ĂȤƒ!ƒ IƒĂÜIƒĂƧ!ƒ LJdž ƥƥƵ DžƒƥPƒkƒǴȕ Ǒ‡ơ!ƒ ǴƒȤ! ƱƱƒkƱ ƥƧƒȕ DžnƒȤƒdž ƥơƒĂ ý‡ ƒ kPƱ LJD ƱƵƱȕƱ!ƒ LJdžĂÜƧPŬƒ ĂȕƒƒĂ ƒƥơƒĂ ƫƥơŪƒ ƫƱƒĂƧ ǐȕƵ IƒĂƧ!ƒ NȕƱĂƧƱ Ǵdž! ƧUƒ!ƒ ƫƱĂƒƧ ƫƱơ LJdž IƧƱǴƒdž ƫŢƥ ƥƧƒȕ ýƥŪƒ ǐȕƵ ĂDÜNƒkŢƥ ƫdžǴIdž!ƒ ƒ ĂŢƒ ǐȕƵ yȕƱkdž!ƒĂÜ[3] Ǒ‡ơ!ƒ ýPƒƥ Ǒ‡ơ!Ǵȕ IƥǴƵ ǐdžƒƱ Ǵdž ƒȤNƒĂÜƒLJƱƧPŬƒ ýPƒƥ IƒĂƧ!ƒ ƥƥƵkƱ II!ȤȕĂÜƫŢƥ ýPƒƥ ƫŢƥ ƫƱƒĂƧ Džƒkƒkƒƒƒ

ĭĂƒƧ!ƒ ƭƽȣUĂ! ƚŬŬþ þŋĂƙ ýǴơ ƭȣƊ ȣƱƵƶĂ Ü ƭ ƒþơŪƒ LJdžư ƭȣŢƤƬ‡ ǁƧǴƬȣ þp ƭȣƒĂƧ!ƒ ƚǴȣĂƙǁdž Ƨ ŭƙƤǴƬ. (1)

ƭȣƒĂƧ ƚǴȣĂƙǁdž ȣ5 LJĂþŋĂȣ ĂƒƧ LJdž Ƨƛ‡Ɗ ƨȣdžLj LJƊ ǴLjLj‡džȣ ƚǴdžǴǁdž!ƒ ƒ Ƥȣ Ǵdžȣ5 ǴdžƊ Ɣ‡Ƨdž Ǵnjȣ5 DžƱ‡ƙdž!ƒ LJƊ NJLjNjR Ĭ!ǫ ƧþǴƬƙȣǁ Ĭ!ĂŪƒ ǁƧdž!ƒ ȣ5 ƒ ĂŢLj!ƒ ljRNj ΣƧƒþĂ Ýƭ5ƱƙƤdž ĭƊ ÜDžƱ‡ƙdž!ƒ Ƨȣdžư ý‡Ť ĬƱƵ ăĂǁ ƒ Lj!ƒ ȣ5 LJĂ‡ȣ Ů ýĂŪƒÜ LJǴȣĂƒƧ ȣ5 ƨȣdžƙȣ Džnjǁȣ LJƊ LJĂþ ƭ ƒþơƊ LJdž NJ! ăĂƨȣ Ǵdž ýǁLj ĂNjĂÜ þȣơĂĂ þơƒĂ ƨĂþƬ Ůǫ ƨnjUȣ ŮĂÜyƶŋ!ƒ .ǴnjƛƒþơƊ ăƊƧ þp LJĂ‡ȣ ĂƊ ÜǴnjȣ5

Ơƙ5!ƒ ȣƬƊƊ"ƭȣŢƤƬ ýƛdž ăƨƤƊ ƚǴȣŢƤƬ ǁþĂƨǁdž!ƒ yƒǴpĂ!ƒ ƭȣƒĂƧ Ĭ!Ăƙȣ þp Ǵdž‡ **ăqNjDŽY üǁǴ ƬƱǁǴ ƬƱǁǴ ƬƱǁǴ ǁƒĭNjƭƨDŽǁǁ LJƤNJǯ...½ăƧƒƨ5!ƒ ƨþƬ LJƬ ƭdžŢƵ"" ĂƊ ""ĭƨþLj‡ǁŪƒ ŋƯƨǁǁ Ă‡Y pƒƱNJǯÛLjĭ‡ƭ Ĭƭǁǁ ǁƒĭNjƭƨDŽǁǁ ƒNJƱƱDŽ njNjƭƨDŽ üǁ üDžǁĭ ƚĭƵǴÛVertically .¬ƬĭƱNjþǁƒǴ !Njƭ njþqǁƱ ăƱ !k ĂƨĭY LjĭĭĭĭüNjŬƱ ăNjƱþǁǁ (2)**

ƒƧŢơLjdž ljƨĂþ ĂþƬȣ ƭȣơ(ĭǁȣƵ)ȣLjǴƛ!ƒ ĭĂƒƧ!ƒ DžþǁȣĂnj5 ÜýĂŪƒ ĭĂƒƧ!ƒ ƒ Ƥȣ Ǵdžȣ5 ǴdžƊ .YĂLj!ƒ ƨĂƱơ þȣþơk!ǴƬĂ þƧǁ!ƒ ƨĂƱơ Ȣ!ǫ ǁƨǴƬŪƒ ȣNj ÜƭȣǁǴǁƊ ƭȣƬĂ ȣ5 (3)

Ȣ!ǴȣP þƧǁ þĂŋĂ LJƵ LJƱƵƊ þp LJĂ‡ȣ"ýǴp...ǴLjƛþơ""ǁþǴƙƵdž!ƒ NJƙƨǴƬǫ ýƱP LJdž5 ǴdžƒRǫÜƭdžǴǁdžǴǁdžƶ‡! LJŬƒ Ĭ‡ơƙǁǁJ NJLjƊ ĬƱƵ NJƬLjƙ ƭȣơǴƙƙ5Ůƒ ƭƱdžŋ!ƒ LJƶ‡Ă ƭdžǴǁdž ƒȣȣơƙĂÜƯƨƵȣǁ ȣ5 ǁƨǴƬdž ƨȣƐ Ǵȣŋ ƨǴP ǴȣĂƒƧ ljƨƬƙƵLj ǴLjLjƎ5 ǁƒĂƧ!ƒ YƒĂLjƊ LJdžư NJŋƒƨþǫ ǴLjþƨƊ .ǴnjLjdž ǁơƒĂ ý‡ ȣ5 ljƨĂƱơ ƠơƱȣǁ yȣþƬ!ƒ ƚǴdžǴǁdž yȣdžŋ ĬƱƵ yƱƵƙdž!ƒĂÜ ƭ ƒþơŪƒ

ýȣ!ƬƬÜNJƙƒR þơ ȣ5 yȣþƬ!ƒ ĂNj ýĂŪƒ ĭĂƒƧ!ƒ LJƱƬ ƬǴǁƙƵŪƒ Ĭ!ǫ LJȣƛơǴƬ!ƒ Ư‡Ƭ Ɵƒƨ ƬpĂ ýƨ5ȣ Ǵdž‡) ǴnjƬƙ‡ȣ LJdž Σȣ! ĭƊ ÜljRȣdžƱƙ ĬƱƵ NJƙǴdžǴǁdž ĭĂƨȣĂ ȣƱdžȣ LJǴ‡ yȣþƬ!ƒ LJƊ Ǵdž‡Ü""DžǴTNj LJƬ ĬǫȣƵ ǴLjƛþơ""ƭƱdžŋ ƭƱLjȣ LJǴ‡ LJdž ǴȣŢƤƬ ĂNj NJȣƱƵ ƱơƱLj ƭ ȣơÜ(ĭƨȣƨơ!ƒ LJƬ ĬǫȣƵ NJLjƵ ƳǴLjƊ ǁƱ5ȣƳǴŋơ!ƒ CƒƨĂ LJdž ƭ ƒơƙȣ ýƱȣĂ ƭŢǁ!ƒ LJdž ƳǴơǫLjŪƒ Ư5ƨȣ NJLjƊ

(1) ƒ ÜȣLjƒRdžnj!ƒ KǴdžǴǁdž ȣ5 ƨǫ!ƒÜƨ‡Ƭ LJdžȣƊ:ƨƱLjȣ: .141

(2) ƒ ÜȣLjƒRdžnj!ƒ KǴdžǴǁdž ȣ5 ƨǫ!ƒÜƨ‡Ƭ LJdžȣƊ:ƨƱLjȣ: .141

(3) ƒ Ü NJǫ5Lj yŋƨdž!ƒ: .LJ

ăƨƷdž!ƒ ł ɦ Ǒ5 ǐƨƥĿj‡ǀŰƒ Ơƙ5!ƒ ǤɦƉ ŃJĿjƵ Ɣ ǤĿjƊ Ǥdž‡ÜǑŢ Ţ I!ƒ ƥƨǀ!ƒ łǒǀdžƵ Ǒ5 DžǤTNj
(1)."łdžǤIdž!ƒ Ǒ5 ŃJǒ!ǫ ýĂŢĂ!ƒ ƥƒƨdž!ƒ

yǒƥɦ f ƤT ĂNj ƥĂŢIdž!ƒ LJǤ‡ ƒRǫ ƠŢǒ ƥp ƨĂŢk!ƒ ƒRNj ýƛdž LJƊ ƨ‡ɦ LJdžǒƊ ăƨǒĂ
ŃJǀ5Ljɦ ĂNj DžǤp ǐR!ƒ ƥƨǀ!ƒ ýƤƒƥ ƨĂƥ! ŃJŢdžIk ýǤơ ǐƊÜłdžǤIdžǀ! ŃJkǒƒĂƨ ýǤơ LJǤdžƨ!ƒ
LJǤdžƨ!ƒ yǒƥɦɦ łƥǔƵ ŃJ! LJĂ‡k Ǔ ŃJkǒƒĂƨ ýǤơ LJǤdžƨ!ƒ yɦƥɦ5ÜŃJǒƥđǒ LJƊ ýɦƥ ŃJƴƒƨkƤǤɦ
ăƥ! ǤĿjdžư DžĂnj5dž!ƒ LJdžĂÜłdžǤIdžǀ! ŃJǒ5!ƺk ǤǤĿjƛƊ yǒƥɦɦ ŃJ! łƥǔƵ Ǔ LJƊ Ǥdž‡ÜǑƵƥƒĂ!ƒ ǑŢƤT!ƒ
LJdž łĿjĂ‡dž łǒĿjɦ yǒƥɦ Ǥnj! ƨǤkƤƒ łǀǒƤkdž łƒƥơƊ ǐĂƨǒ ŃJĿjƊ LJǤdžƨ!ƒ yǒƥɦ! LJǒƵdžǀdž!ƒ łƴǤdžη
yǒdžη!ƒ DžǀƵǒ RǫÜƔR‡!ǤɦƥơƊ ŃJdžnjkǒ Dž! Ɣɦǀ!ƒ ƒRnj!ĂÜłǒƒĂƨ!ƒ KǤǒĂkǀdž LJdž ƨƛ‡Ɗ ĂƊ LJǒǒĂkǀdž
Ơƙ5!ƒ ǑɦƊĂ DžǤTNj LJɦ ǐǀǒƵ‡ ǤdžǤdžk Ǥǒ!ǤǒƤ ƒƨĂƥÜƥƨǀ!ƒ ýƤƒƥ ƒƨĂƥ Ɣƴǀǒ ŃJkǒĂƒƨ ýǤơ ŃJĿjƊ
(2)."ǐƨƥĿj‡ǀŰƒ

ǑIǀǒ LJǤ‡ ƥƨǀ!ƒ LJĂ‡ ĂNj ýĂŪƒ ǐĂƒƨ!ƒ ƨĂƥ f džIkɦ yǒƥɦ!ƒ DžǤǒp ƨƨɦǒ Ǥdž ýƵ!Ă
ǐǀƵ II!R ǤĿjƥƴǤǀ! łɦĂk‡dž Ǥnj5!ƺdž LJdž Kdžƥp ƥp ǑĿjƒRdžnj!ƒ KǤdžǤIdž LJƊ ǤĿjǀǒƤk Ă!ĂÜłNjǤ5T
(3).ýĂŪƒ ǐĂƒƨ!ƒĂ LJǤdžƨ!ƒ yǒƥɦ f ƤT LJǒɦ łƥƨ5k!ƒ

Ǒ5 łǒƒĂƨ!ƒ LJdž ǑĿjǤƛ!ƒ ăĂkǀdž!ƒ f ĂŢƤɦ ǤdžƊÜýĂŪƒ ăĂkǀdž!ƒ f Ƥǒ Ǥdžǒ5 ƒRNj
ƨǒdžư!ƒ ýǤdžƵkǀǤɦ łƒƥơŪ! ǤǒĂƒƨĂ Ǥdžƥldž""DžǤTNj LJɦ ǐǀǒƴ""Ǥnjǒ5 ƨnjUǒ:KǤdžǤIdž!ƒ
ƒǤǤNj ǫǤRŪƐ ƴǐǀŃJǀǒǀ¼ łǒƥƒƥƵɦ!ƒ łdžǤIdž!ƒ łǒƒƥɦ Ǒ5 ýĂIǒ ǑǀƤƒƥ Ăƒƨ Ănj5ÜǑŢƤT!ƒ
Ǒ5 ŃJk‡ƨǤTdž ĂNjĂ ƥơƒĂ ǤǑT ǐǀƵ ýƥǒ ƒRNjĂ¡**(4)¬..ǫǀǒǀ Ăƴ ǫǀǒǀ ǐýǫǀ ƴƨǀǒǀǤǤ**
łǀǒƒƨ!ƒ łǒŢƤT!ƒ ƨĂƥ f džIk ƥIǀ5 Üý0ɦ Ăƨ Ăj ýɦ ÜIƨǤTdž ǑǀƤƒƥ Ăƨ Ănj5Ü łƒƥơŪƒ
.łǒƨĂɦǤǀǒLj!ƒ Ă łǒƨdžƤ!ƒ łdžǤIdž!ƒ LJdž ý‡ Ǒ5 ǑǀƤƒƥ Ăƨ ĂNjĂÜłdžǤIdž!ƒ ljRNj Ǒ5

LJƊ Ǥdž‡ Ü łdžǤIdž!ƒ f ĂŢLj Ǒ5 Ǒ‡ơdž!ƒ ƪƥŢĂ łǒƴƒĂɦ DžNjĂǒ""ǐǀƵ""Džǀƒ ƨĂƨɦ ýƵ!Ă
ǐĂƒƨ!ƒ łǒĂnj5ÜǤnjkǒƒĂƨ ǐ!ǫ ƪƨƱkǒ Ǒk!ƒ KǤƴĂƴĂdž!ƒĂ ǐĂƒƨ!ƒ ƒRNj łǒĂNj LJǒɦ łǔƵ IIǤĿjNj

---

(3) ýƒƨ!ƒ LJƨI!ƒ Ǒ5 ǑŢŢI!ƒ ƥƨǀǀ! łǀƒƨƥ)YƒƥɦÚƒ ƨŢƴ…łǒɦƨƴ!ƒ łŢI!ƒ ÜǑ5ƒĂdž!ƒ ƪƒƨƨ!ƒ ƥɦƴ ƨŢǤĿj:ƨUĿjǒ:

.125 f Ü1998Üƨ ŢdžÜKǤƴdžǤηǀ! ƨTĿj!ƒ ƨƒƥÜ3ƱÜ(ǐƨηnj!ƒ

(2) .143 f ÜǑĿjƒRdžnj!ƒ KǤdžǤIdž Ǒ5 ƥƨǀ!ƒÜƨ‡ɦ LJdžǒƊ:ƨUĿjǒ:

(3) .LJ f ÜŃJǀ5Lj yƴƨdž!ƒ:

(4) .71 f ÜĿjƥɦƴ ƥdžơdž ǫǒT!ƒ łdžǔƴ!ƒ DžǤdžÚƒ ƨƨTÜǑĿjƒRdžnj!ƒ LJǤdžƨ!ƒ yǒƥɦ KǤdžǤIdž:

Ĭ ůŽÜłŏƒĂƧ!Ǵů ŃJdžǴŏl! ýĂÜƒ ƴƷƒþ!ƒ ƧůƙƵƙ Ŏk!ƒ ŃJkǴdžǴdžƙŃjƒ ýŭŤP LJdž ŎLjůk ƒ Lj!ƒ ǴnjơƧƱŏ Ǵdžǂ ƴþŪƒ ɑŏƧǴkĂ ƴþŪǴůĂ ƧƵT!Ǵů LJŏdž!ǴƵ!ƒ ǴǴơŤƷ!ƒ þơD LJŽ ăĂƧŏ ŃJLjĂǂ LJdž DžƐƧ!ƒ .ǴnjůŏƧƐĂ[1]

ΣǴLjŋ!ƒ ŃJkŏƒĂƧ ŎƷ ƧnjƱŏ LJD ŎƵŏůƱ!ƒ LJdž ll!Ɍ!ĂÜŃJŤŏƧǴkĂ ƴþŪǴů Džƙnjŏ łŏĂƒƧ ĂNj LJRǫ ƧƧůŏ Ǵdž ĂNj ƴŏưƒĂdž LJdž ŃJŏĂƧŏ Ǵdž LJƎƷ ŃJkƒR KþĂ!ƒ ŎƷĂÜłƵ!ƒ ƴŏƧƐĂ ƴŋl!ƒĂÜŃJŏůŤk!ƒĂ :ŃJdžǴdžƙŃjƒ þ‡đŏĂ ŃJkŏĂNj

KŘŤD Ŏk!ƒ KǴdžǴldž!ƒ ŎƷ lƒĂƧ!ƒ LJdž LJŏŽĂLj ll ǴLjNj LJƒ Ĭ!ǫ ŎnjƙLjLjl DžŏNjǴƵdž!ƒ ljRNj ýŭŤP LJdžĂ **:ŦDŽljNj (ůĭþNjǴŦƨĭdžll€ - ůĭþDŽɑll€ - ůĭɑ€ɑƐǴll€)łlƒƧþ!ƒ** łŏƵůů

ǴLjĂþơ""lƧǴůŽ ƴơǴŤ ĭĂƒƧ!ƒ ŎƷ ýĂdžkŏĂ lþĂƧldž!ƒ łƒþơŪƒ ɯƧǴP ylŏĂ **""Ĭɯþŧøɑ Nj€þ""** ŃJkŏƒĂƧ CǴLjĂD ŃJkƒR þơ ŎƷ DžǴTNj LJů Ĭ lŏŽ ŎƷ ýĂdžkŏ ""ŎŋƧǴP ĂƒƧ""Ă""DžǴTNj LJů Ĭ lŏŽ .ǴnjŏƷ ll ƧǴT Ŏk!ƒ łƒþơŭ!

:ůDŽŦŧDŽllŦǴ LjłŧŧŭYNj LjĭǂY ăNjþDŽll€:ŦyǴ€þ

:Ljll ăNjþDŽll€ ůĭljŦDŽ-1-4

ɑll€þĭɯ"" ŃJŧŏƧƵk Ĭ!ǫ ƒĂůNjR LJŏR!ƒ LJdžĂ ƧŤLjƵ!ƒ ƒRNj ĬůŽ KlůŽƱD Ŏk!ƒ DžŏNjǴŧdž!ƒ KþþƵk þl! ýĂdž ŃJůĂdž ŃJLjǫ[2]« **ţ dž€ll Ĭǫ njɑǴł ŦDŽlÛɑþƨll€ LjĭĭIa LjɯNjĭ ăP€ll ţ ɑlŋll€½ŃJLjD** Ĭ ůŽ **""ƧdžþǴ** ý‡ĂÜłkơů łŏŤLj KǴŏƱƵdž ŎůŽ CǴLjů ljþŏþơk DžĭŏŏĂ LJdž LJŦǴ‡""Ĭ ĂƒƧ!ƒĂ KǴŏŤPT!ƒ **ăɑþƨll€ njNjłƨDŽll€ Ĭǫ¼[3]**.Ǵƙp Ădžĭŏdž LJĂ‡ŏ ƒþơƒĂ ǴŏĂƧdž -ýpŪƒ ĬůŽIJ LJdžưĭŏ LJD ůůŬþƧŋ ƒ Lj!ƒ ýǴdžĭŏŤƒ ll!Ɍ‡ LJ‡džŏ Ǵdž‡ [4].**¬Ljll üŦƨþŪŦǴ !Njŧĭĭŏĭ ăP€ll ăNj€þll€ Ljĭǫŧĭ ăP€ll LjƨƧdž** [5].ŃJ! ăĂƧdž LJdž Ƨ‡D ĬůŽ þơƒĂ!ƒ

(1) ƒ ŬŎLjƒRdžnj!ƒ KǴdžǴldž ŎƷ þƧŋ!ƒŬƧ‡ůů LJdžŏD:ƧƱLjŏ: .144

(2) ƒ ŬDžǴdžŬƒ þŏŋ!ƒ.KŬKǴŏþ Ƨŋ!ƒ ΣĂdžǴpŬΣLjƧůů þ!ƒƧŋ: .120

(3) ƒ ŬŎLjƒRdžnj!ƒ KǴdžǴldž ŎƷ þƧŋ!ƒŬƧ‡ůů LJdžŏD:ƧƱLjŏ: .47

(4) ƒ ƒ ŬDžǴdžŬƒ þŏŋ!ƒ.KŬKǴŏþ Ƨŋ!ƒ ΣĂdžǴpŬΣLjƧůů þ!ƒƧŋ:ƧƱLjŏ .121-120

(5) ƒ ŬŎLjƒRdžnj!ƒ KǴdžǴldž ŎƷ þƧŋ!ƒŬƧ‡ůů LJdžŏD:ƧƱLjŏ: .47

4-2-ŇŇŇ

ƒŘNj Ŏ5 þŏơĂ!ƒ NJŏŰƵ ĭĂƧdž!ƒ Σŏ! NJLjD ƧŏƐ Ü"**"...üƒ5 !ƒ ǏIj DžĞ ĂƧĭY ƒŰkqΘ""** ŧŏơĞkk5Ŭƒ **."ƒŰkqΘ""**ƴdžŋ!ƒ ýƵ5 Ŏ5 ƧƧhk Ğnjŏ!ǫ ŎdžKLjŏ ŧƒ5 IIĞLjNj ýhu ÜăĂkǏdž!ƒ

KĞơŏdžŰk!ƒ Džnj5 Ŏ5 ŧhĂƵŢ þŋk ĞnjLj‡!Ă ÜNJkƷ! Džnj5k ĬǏŏƵhu ŧŢĞP!ƒ DžnjŏŰƵ ĭĂƧdž!ƒ ŧƒ5 LJǫ Džnj! ƠưĂŏĂ ƧƧhŏ LJD Ĭ!ǫ ƧƱưŏ IƧdž ý‡ Ŏ5 ĬǏŏƵ þŋLj ƒŘnj!Ă Ü‡ƷŰ!ƒ IjŘNj Ŏ5 ŧLjdžưdž!ƒ ШĞkơŏ ĬǏŏƵhu ƒ ĞP!ƒ NJŏŰƵ ĭĂƧdž!ƒ LJD ŧ!Ŭþ!ƒ IjŘNj þ‡đŏ ĞdžĂÜDžNjĂk! IjĂƵdžǏ þp Ğdž ăƧƷdž (1).ŎLjĞA!ƒ ŧŏŢPT! NJ5ĞTk‡ƒ ýĂŪƒ LJŰƵŏ LJD Ĭ!ǫ ĭƧþLj‡ǏŰƒ ĬǏŏƵ Ğnjŏ5 ýhĞIŏ IƧdž ý‡ Ŏ5 Ƶŭ'Phu LJŏkdžĞIdž ĂD ŧdžĞIdž þƵhu ŧƵþP'Ű! Ğ‡Ƨþdž KĞdžĞIdžŰ! ŎŰŢŪƒ ƏƧĞI!ƒ ƠhuŢŏ LJŏơ Ŏ5 ŧŋƧĞP KĞdžĂŰƵdž ŧŏdhu ĞNjþŏIŏ LJD LJĂþ ŧƒþơū! ƱI5 Ğk Ţ Ljdž ĞkdžĞŢ ŎIhŏ ĭR!ƒ NJŏŰƵ ĭĂƧdž!ƒ Ĭ!ǫ ĬǏŏƵ ƧƱưŏ Ğdždž. ĭƧþLj‡ǏŰƒ ĂNj ýƱhu!ƒ ƒŘNj LJD Ĭ!ǫ ĞLjŘPdk ŎdžĞIdž!ƒ ƒ Lj!ƒ Ƨŏơ LJƵ **NjĞĉ ƒŰĭþqdžIƧd NjIj ƐPdƷ ƒNJŰqĭǏĞ ƵI ŇĞqNj:üƒ5¼:**NJ!Ăp ýŭP LJdž Ƶ Ă!dž!ƒ ĭ þŏŰIk!ƒ LJŭƵŰƒ **(2).¬ŋŧƵII3**

Ă ĬǏŏƵ)LJŏŰŋƧ!ƒ LJŏŘNj LJŏhu ŧdžŏþp ŧpŭƵ þŋĂk NJLjD UơŰŏǏ ŧ!ĂIdž!ƒ IjŘNj Ŏ5 ýdždkdž!ƒĂ þŋLj ŧ ŏơ ŧŏƧĂhĞǏŏLj!ƒ ŧdžĞIdž!ƒ Ŏ5 II!R Ơưk̆ŏĂ Ğdžnj̆Ljŏhu ýnjŋ þŋĂŏ NJLjD Ŭǫ (ĭƧþLj‡ǏŰƒ **ƵƵ þŇĞĉ ŲŧŲþ ƒŰĭĉ ŰƒƵŶĞI ŰĭĉĞ ĐžĐƵƵ ƐPIj Ŷ Dży/I:ƵI ŧƵ¼:**NJ! NJ!Ăp ýŭP LJdž ĂNj LJdž NJ!dǏŏ ĬǏŏƵ **(3).¬ăþqdžIƧŪƒĞ**

Ŏ5 ƧƱLj!ƒ Ŏ5 ĞLjƵdžk ƒŘǫ ĞdžDÜýƱhu!ƒĂ ĭĂƒƧ!ƒ LJŏhu þŋĂk Ŏk!ƒ ŧpŭƵ!Ğhu ŧŰƵŏ Ğdžŏ5 ƒŘNj ŧƵĞdžŋ LJdhu ĞLjĞŏơD þŋLjǏ ĞLjLjƵ5(ĭƧþLj‡ǏŰƒ)NJǏ5Lj ýƱhu!Ğhu-ăĂkǏdž!ƒ ƒŘNj- Ŏ5 ĭĂƧdž!ƒ ŧpŭƵ LJhu ĬǏŏƵ NJ!Ğp Ğdž II!R ĬŰƵ ýƒþ!ƒĂÜ(ĬǏŏƵ)ĭĂƒƧ!ƒ Ƶ ƧƵŏ Ğdž‡ ýƱhu!ƒ Ƶ ƧƵk DžnjŏŰƵ ĭĂƧdž!ƒ .ýƱhu!Ğhu ýŏdžŋ!ƒ ŧ5ƧƵdž ĬŰƵ ýþ ĞLjNj ýdžŋ!ƒ ƧŏdžưƵ5 ""ĞLjŏƧþLj‡ǏŰƒ""DžĞTNj

Ŏ5 ýŢơ Ğdž ýŧdžÜNJǏ5Lj DžþIŏ LJD ĭƧþLj‡ǏŰƒ ĞLjNj ƧƱưŏ5 ŧ5ƧƵdž!ƒ IjŘNj þŋLj Ŭ þpĂ Ƶ Tk‡ŏ Dž! ĬǏŏƵ LJD ŬǫÜLJŏŰƱhu!ƒ LJŏhu Ƨƒþ ĭR!ƒ ƧƒĂơ!ƒ ýŭP LJdž II!RĂ ŧƧĂhĞǏŏLj!ƒ ŧdžĞIdž!ƒ

(1) ƒ ƒ Ü ŎLjƒRdžnj!ƒ KĞdžĞIdž Ŏ5 þƧ!ƒÜƧ‡hLjdžŏD:ƧƱLjŏ:.150-149

(2) ƒ Üljþhu Ƶ þdžơdž qŏT!ƒ ŧdžŭƵ!ƒ DžĞdžŰƒ ƏƧTÜŎLjƒRdžnj!ƒ LJĞdžƧ!ƒ yŏþhu KĞdžĞIdž:.274

(3) ƒ ÜNJǏ5Lj yŋƧdž!ƒ:.228

LJD þƶh Ůǫ NJ5Tƙ‡ŏ Dž! NJLJƎ5 NJŏŰƵ ǐĂƨdž!ƒ ǏŰƵ ýǴIŏ NJ ǫ5Lj ƨdžŪƒĂÜŧŏLjǴƛ!ƒ ŧŏ Ţ ƤT!ƒ ŧŏĂNj ǫ ¼"NJ!ƋǫǴ ŽƲƤýǴ ĺŵŧƤ ƒdžǴ ĹŵƒŽÝŻI ŰŽǴ ĎžĐŽŽ¾ **.¬ăþqŰžIƨŪƒǴ**[1]

ý‡ThĂ ŧǫŏƒƨĂ ŧdžǴNj ŧLjǴ‡dž ƦƤƙƒ þp KǴdžǴIdž!ƒ Ŏ5 NJŏŰƵ ǐĂƨdž!ƒ ǏŰƵ ýĂILj ŧŏǴnjLj!ƒ Ŏ5Ă ‡ŏh ƨŏ5 LJD ŏŰƵ LJŏh (ƱŏǫĂ)ý Ţ Ă ŧIŰơ LJĂ‡ŏ LJD Ŏ5 ƨŏh‡ .CƒƨI!ƒĂ ǐĂƒƨ!ƒ

(1): ƒ ƨdž!ƒ yŋƨdž!ƒ ÜNJǫ5Lj f LJ.

خاتمة

hUDŽ‡FG¶

I ƒÏdŽš‡""GLjÄoÄu YĂuĂdž ¥LjfĂnÄu ‡džGk ‡ŽGoą GLjŽoÄD þp GLjLjÄu DžÄn!ƒ LJ‡džö Ů NJLjD ¥öÄ Ů II!ŘĂÜIÄÄGu!ƒ þÄ!ƒ KGLjĂ‡dž NJöö5 GLj!ĂGLjk ÏŘ!ƒ ""**Ï**džÄPDŽNJII€ **DžFDŽŘII€ UÏąG I ƒDŽFšDŽ Ï‡ ąþÄII€** ÖuÄz!ƒ ÖuþŮƒ ‡ƒÄk!ƒ ‡!ƒÄþ! KuÄzk Ök!ƒ ‡šÜkPdž!ƒ ‡öþÄ!ƒ KG!ƒÄþ!ƒ Ł5Ă Ï!ą LJöÜ!Ţ Ăkdž ýöÜok!Gu Köuo Ök!ƒ ‡ÄŮÄ!ƒ KGdžGIdž!ƒ ýŮP LJdžZ II!Ř Σ‡zLjfĂÜDžöþI!ƒ :‡ö!GK!ƒ JNFGKLj!ƒ

.NJuŮŽ Ï ÜZ Gnjöždžö LJG‡ ýu NJ!ƒ5Lju GnjuK‡ö Dž! ÖLjfRdžnj!ƒ KGdžGIdž LJą-1

ΣGLjnŮƒ Ö5 þnĂk Ů ‡öLj5 f FG!Ţ P LJdž NJu yKdžkk Gdž! Ü f !GP ÖuÄZ ÖuþD ΣLjn ‡džGIdž!ƒ-2 : f FG!Ţ P!ƒ IjRNj LJdžĂ ÜăÄPŮƒ ‡öuþŮƒ

UG5!D LJdž NJöĂkok Gdž! -‡ö5G!Ţ!ƒ IĂ5!Ţ!ƒ ¥þD½ LJdž Ăukzk Önj5 ‡öpfÄ ‡z! ‡džGIdž!ƒ ‡z!**:uÇ‡II€** .NJö5 Kþ!Ă ÏR!ƒ LJdžÄ!Gu Ł öÜk ‡!Ţ GP

.yn!ƒ Ï ÜZ ÖLj5!ƒ GnjdžGULj DžĂIö Rą**:ÄÏÄdžII€**

. Ä þnjÜ! Ö!G!Ůƒ IIÄodž!ƒ ĂNj ‡öþ‡!ƒ YĂuĂdž ‡džGIdž!ƒ ýĂGLjkk**:ƒNJYNj!Ţ NjDŽ**

NjGc::Nj""!ƒ!Ij DžG ĂÄÏY""ÛGdžNjĂ ÖLjfRdžnj!ƒ yLj!Ţ LJdž ‡ÜöÜp ‡ö!GöP KGö!Ţ PT**: I ƒÏT¶!II€** .NJKGdžGIdž yödžn Ö5 GuöÄIk GdžNjþnLjĂ**""njþądžIÄÜ€ n‡2II€**

KÄödžkĂ ‡!ĂÜu!ƒ ÄĂþ Kuz! Ök!ƒ ‡öÄ‡Ädž!G5Ü‡öĂLjGĂ ‡öÄ‡Ädž KGö!Ţ PT Ï!ą ƒĂdž!p þpĂ GdžDÜGnj!Gz5D þÄ yþĂk ýnj!ö ‡KuGĂ KGö!Ţ PT NJ!ƒ5Lj KpĂ!ƒ Ö5 ÖNjĂÜGnjöÜZ ýƒþ DžÜZ Dž!ƒ þĂnĂu ÄÄGu DžGdžkNjƒ KGdžGIdž!ƒ Gnj! Ï!Ăk Ă! ‡öoÜþÄ!ƒ ýPƒþ þ!nkk ÄƒĂþD II T Ï ÜZ LJĂ‡k5 ‡öĂLjGĂ!ƒ ýz5Ă ‡ þo!ƒ IIöÄok ýnD LJdž Ŧ5 KþnĂ GnjÜ!Ţ 5 ŮĂ GnjÜ!Ţ D Ů Ä‡Rö Džu ‡LjGo!ƒ IGk5 ŮĂdž .‡ƒöŦP!ƒ

ŐLjƒRdžnj!ƒ LJǴdžƨ!ƒ yõþh LJD ll!RĂÜIƨƒþŢ!ƒ ýkơƒ LJǴ‡dž!ƒ LJ‡! ƒĂþηĂ:**DžƒIDŽIIεNj DžƒFDŽRIIε ƒFDŽƈ**
Ők!ƒ ‡Ljõþdž!ƒ ƨ‡R Ĭ ÜŽ NJkǴdžǴIdž Ɣ ÜƐD Ő5 f ƨơ Rǫ-LJƒĂLjƵ!ƒ ĭD- Ĭ!ĂŪƒ ‡ÜNjĂ!ƒ LJdž NJh DžkNjƒ
. ‡ƒþơŪƒ Ǵnjõ5 ƨĂþk

DžǴ ĂƨŸY¼ĂNj KǴdžǴIdžÜ! Ő]õƒF!ƒĂ Ő]ǴǴŪƒ ƨFvdž!ƒ LJD Ĭ!ǫ ýŢĂk þIÜ5 þĭəǴ‡IIε ƒFDŽƈ
.¬!ƒ]Ij

‡õþƨ] ƨƒFǴUĂ! Ǵ]]đdž ǴkvǴĂ LJǴ‡Ă Iƨλ‡h ljþĂηĂ KhλD þI5 **ε ŢNjIIε** f Põ Ǵdž ǴdžD
:ǴnjdžNjD ‡5ÜkPdž

.‡ƵǴdžη!ƒĂ ĭĂƒƨ!ƒĂ LJǴ‡dž!ƒ ƨŢĂ ‡džǴIdž!ƒ ‡õƒþh Ő5 ŬĂD-

.NJ!Ǵơ! NJ5ŢĂ ĂD NJ! ĭĂƒƨ!ƒ ýŭP LJdž ƨŢĂ!ƒ ƒRNj ƨnjU ‡õơ ýƱh!ƒ ǴõLjǴĂ-

.ÕÜPƒþ!ƒ ƨƒĂơ!ƒ þηLjǴdž ŭõÜpĂ Õηƨ'P ƨƒĂơ NJÜ‡ LJǴ‡ þI5 **þεNjΘIIε ƒFDŽƈ**

LJƵ ýĂđ]dž!ƒ ljƨǴhkƵǴh ‡džǴIdžÜ! ‡õþƨ]!ƒ ‡õLjh!ƒ Ő5 Ǵdžnjdž ƒƨŢLjƵ ý‡T þI5 **ăNjεþIIε ƒFDŽƈ**
.ǴưõD DžnjõÜƵ ăĂƨdž!ƒ þþƵk Ĭ!ǫ ăþD ‡džǴIdž!ƒ Ő5 IƒĂƨ!ƒ þþƵk LJD ŬǫÜþƨ]!ƒ ƨǴ]dž DžõULjk

LJƵ ljƨõdžk f ƒǴŢP NJ! f !ǴP ĭþƨ] LJ5 ǴnjLjD Ơưƒ Ă LJ5 ǴnjLjD Ơưƒ Ă ý‡Th ‡džǴIdž!ƒ LJRǫ
,ăƨPŪƒ ‡õþƨ]!ƒ f ĂŢLj!ƒ LJdž ljƨõε

Ő5 ‡džnjdž ‡LjǴ‡dž NJ! KLjǴ‡ ĭR!ƒ Ü‡ơh!ƒ ýŭP LJdž Ǵnjõ!ǫ ýŢĂkdž!ƒ ǴõǴưI!ƒ DžNjD ljRNj KLjǴ‡
ƨŭkPƒ yđž ƨÜkPõ ýh ǴõƵƱp Ǵdž‡ơ Σõ! Dž‡ơ!ƒ ƒRNj LJD Ůǫ IƨǴTÚƒ LJdž þhŬ RǫÜLJ**4** LJƨI!ƒ
.‡džǴIdž!ƒ f ĂŢLj! Iþõþη IƆƒƨp ý‡

‡η!ǴƵdž ǴLjõÜƵ KÜnj] Ɣ Ǵh]D LJdž ǴLj! ljƨ]õ Ǵdž ĬÜƵ NJ! LJõƨ‡ǴTĂ Ÿƒ LJõþdžǴơ ǴLjλơh DžkPLjĂ
ǴLjƱƱPD þp ǴLj‡ LJǫĂÜƒĂηƨLj Ǵdž II!R5 ǴLjI5Ă þp ǴLj‡ LJƎ5ÜŤõ5Ăk!ƒĂ ‡õƒþnj!ƒ NJ!ƱLj5 ‡ơh!ƒ ƒRNj
.DžǴkP!ƒĂ Cþh!ƒ Ő5 Ÿ þdžơ!ƒĂ þŢI!ƒ CƒƨĂ ŸƒĂ þǴTƨ!ƒĂ NJõηĂk!ƒ Ÿƒ ýƱLj5

قائمة المصادر والمراجع

Σ ƥƝƒ ƨƶƶƞƥǴ !ƶƥ ƨƶƶƞ Ƶƶƥƨƶƶ:ŰƝƒ❖

ƥƣƒ Ţ ƶƶƞ:ƒƶƶƶƒƭ❖

LƒƱơ ƥƶơơƶ ƨƶƶƞƭĂ ƨƨƶƶƞƶƶƞƶƶƞ

.3Ш Ü (Ƙ.ƥ) Ü Ŏ℠ƨƨ!ƒ Ɣǵƙ‡!ƒ ƨƒƥ Ü (Ʊ.ƥ) Ü Ʊŏơž!ƒ ΣĂžǴƥ Ü ǐ ƥǴ℠ƨ ƨĂƨŏ5!ƒ-10

.2004 Ü ƘĂƨŏ℠ ÜƨƥǴ Ţ ƨƒƥ Ü3 Ʊ ÜƔƨƨ!ƒ LJǴ ǀ! ÜƨĂUljž LJ℠ƒ-11

LJǴžƨ!ƒ ƴŏƥ℠ ƘǴžǴǀžÜ(LJǴžƨ!ƒ ƴŏƥ℠ LJŏ ǀơ!ƒ LJ℠ ƥžơƒ ýưŋ!ƒ Ă℠D)ŎljƒƦžnj!ƒ-12
ƨƒƥÜLJĂưŏ℠ ŎǴƨ Ƙƒƨ ĂŢljžÜ3ƱÜƒĂƥ℠ƨ ƥžơž qŏŢ!ƒ ƫžǔƨ!ƒ ŽǴžÚƒ ƲƨŢĂ ŽŏƥǀkÜŎljƒƦžnj!ƒ
.2005Ü(LJǴLj℠!)ƘĂƨŏ℠ÜƫŏžǴƨ!ƒ Ɣǵƙ‡!ƒ

Ɣǵƙ‡!ƒ ƨƒƥÜ(Ʊ.ƥ)Üƥŏžơ!ƒ ƥ℠ƨ LJŏƥ!ƒ Ŏơž ƥžơž:ƲƨŢÜŎljƒƦžnj!ƒ LJǴžƨ!ƒ ƴŏƥ℠ ƘǴžǴǀž-13
.(Ƙ.ƥ)Ü(LJǴLj℠!)ƘĂƨŏ℠ÜƫŏžǴƨ!ƒ

❖℠ƨƥǴǀ℠ ƱƱƨƥžǀƨ:ƒƘǀǀƒƙ

ƨ‡ƨž ƘƒƨĂŢljžÜ1ƱÜƫŏljŏƱǀǴƨ!ƒ ƫŏƒǴǀlj!ƒ ƫŏƒĂƨ!ƒ Ŏ5 ƔǴƱP!ƒ ƫŏlj℠ÜƫƱŏ5ơ ƥžơƒ-1
.2007Ü(LJŏƱǀǴ5)Ÿƒ ƨƒƨÜŎ5ǴǀƛƘƒ Ƙŏƨ℠ƨĂD

ƫŏ℠ƨ!ƒ ƫǀǀƥž!ƒ Ü1Ʊ ÜǀƨŢǴƨž!ƒ ƫŏ℠ƨ!ƒ ƫŏƒĂƨ!ƒ Ŏ5 LJžƨ!ƒ Y℠ǀŏƨ ÜŎžŏƨlj!D ƥžơ ƥžơƒ-2
.2004 Ü(LJƥƨŪƒ)LJǴžƨ ÜƨŢlj!ƒĂ Ƙ℠ǀƒƨƥǴ!

ƔƒƥŬƒ ƫ℠k‡žÜ1ƱÜƫŏƒĂƨ!ƒĂ ƨƨŢ!ƒ ǀƨƒƨƥ Ŏ5 ƫŏƒ℠ŏžǀ ƫ℠ƨǀžÜƥĂƥƨž LJǀơD-3
.2005ÜǀƨNjǴǀ!ƒÜƨŢljǴ!

ƨƒƥÜ(Ʊ.ƥ)Üƫ℠ƥŪƒ ƫƨĂǀĂž!ƒ Üý℠LJ ǀĂƥƒƥĂ ýŢŏ5 ƨžơŪƒ-4
.ŎljǴƛ!ƒ Ƙƨŋ!ƒÜ2008Üƨƒƨŋ!ƒÜƫ5ƨžž!ƒ

ƥǴơkƒ ƘƒƨĂŢljž Ü (Ʊ.ƥ) Ü Ɣŏƥ ƥžơž ƥljƨ ŎƒƒĂƨ!ƒ ƨĂUljž!ƒ Ü ƨǀĂŏ ţ ƨƱŪƒ-5
.2004 LJŏŏƨƒƨŋ!ƒÜƔǴƙ‡!ƒ

Ü ƔǴƙ‡ǴǀƫžǴƨ!ƒ ƫŏƨŢ ž!ƒ ƫƒŏnj!ƒ Ü (Ʊ.ƥ) ÜŎljƒƦžnj!ƒ ƘǴžǴǀž Ŏ5 ƥƨǀ!ƒ Üƨ‡℠ LJžŏD-6
.1998

Ü(Ŏ℠ƨƨ!ƒ ŎƒǴ‡ơ!ƒ ǀĂƨĂž!ƒ ƫŏƥƨǀ!ƒ ƫŏlj℠!ƒ Ŏ5 ǀơ℠)ƫŏ℠ƨ!ƒ ƫŏƥƨǀ!ƒÜ Ÿƒ ƥ℠ƨ ŽŏNjƒƨ℠ƨ-7
.2000ÜƘĂƨŏ℠ÜƨŢlj!ƒĂ Ƙ℠ǀƒƨƥǴ! ƫŏ℠ƨ!ƒ ƫǀǀƥž!ƒÜ2Ʊ

8- ƩƨÞƒ ƨƒþ Ü1ƱÜþŏƨþ LJhƒ ŧ ŏþǴơƕ ǴnjkþŭƵĂ ŎLjƒŘdžnj!ƒ LJǴdžƨ!ƒ ÿõþh ǴǴdžǴIdžÜƨĂƵǴ5 DžƒƨŋÜ(LJǴLjh!)ǴĂƨŏh Ü.1983

9- ĭ ÞIlj!ƒ ǴǴƱP!ƒ""ǴǴk‡ LJdž ư Ü ŧŏ!Ăƒþk ƨUlj ŧnjŋĂ LJdž ŧŏþƒþƵh!ƒ ŧdžǴIdž!ƒÜŎLjŭ ǀĂ!ƒ ƨŏTh!ƒ ŎhƨƵ!ƒ."""ƨ Ţ ǴƵdž!ƒ.

10- DžǴƵÜ1ƱÜ(ŎLjŭŏ‡!ƒ Ǵŏŋlj ǴǴŏƒĂƨ Ŏ5 ŧ ǀƒƨÞ)ŎƒĂƨ!ƒ ǴǴƱP!ƒ ŧŏLjhÜƵŏƨT ŧŏŏhơ!ƒ Ǵk‡!ƒ.2010LJÞƨŪƒÜŧŏÞơ!ƒ

11- Ü 1Ư Ü (Ŏ ǀ5Lj!ƒ ýŏŏơk!ƒ ƨĂUljdž LJdž ICƒƨÞ)Ŏ Ţ Lj!ƒ ýŏŏơk!ƒĂ ŧŏƒĂƨ!ƒ Ü LJÞĂdž!ƒ LJ ǀơ.2009ÜƱǴhƨ!ƒÜLJǴdžŪƒ ƨƒþ

12- ÜŧŏhƨƵ!ƒ ŧŏƒĂƨ!ƒ Ŏ5 ŧŏĂnj!ƒĂ ýŏPkdž!ƒ CǴư5!ƒ ŧŏƨƵTÜŎdžŏŋlj!ƒ LJ ǀơ

13- Ŏ!ǫ 1976 ŧLj ǀ LJdž)IƨŢǴƵdž!ƒ ŧŏhƨƵ!ƒ ŧŏƒĂƨ!ƒ Ŏ5 Ŏ Ţ Ţ I!ƒ ǴǴƱP!ƒÜÞdžơdž ĂhƱP!ƒ.2003Ü(ΣljĂk)ΣpǴ5 Ţ ÜyõƨĂk!ƒĂ ƨTlj!ƒ ÞdžǴ Ţ ƨƒÞÜ1ƱÜ(1986 ŧLj ǀ

14- Ŏ5ǴIλ!ƒ ƨ‡ƨdž!ƒÜ1ƱÜ(ŧŏhƵT!ƒ Iƨŏǀ!ƒ Ŏ5 ŧŏƒǴ‡ơ!ƒ ǴǴŏLjh!ƒ) ĭ Ăƒƨ!ƒ ýǴpÜLJŏƱIŏ ÞŏƵǀ.1997Ü(LJǴLjh!)ǴĂƨŏhÜŎhƨƵ!ƒ

15- Ŏ5ǴIλ!ƒ ƨ‡ƨdž!ƒ Ü 1Ư Ü ""ŎhƨƵ!ƒ Þƨǀ!ƒ ŧdžÞIdž""ƨhƱP!ƒĂ Dž‡!ƒ ÜLJŏƱIŏ ÞŏƵǀ.1997ÜǴĂƨŏhÜŎhƨƵ!ƒ

16- ǴǴŏÞƨǀ!ƒ ÞIlj-ÜŎhƨƵ!ƒ ÞIlj!ƒ Ŏ5 ŧŏĂŏLjh!ƒ ŎIlj!ƒkÜDžŏơƨ!ƒ ÞhƵ Þŏǀ ýƒĂ LJǴdžŏơǀ.2009ÜyõƨĂk!ƒĂ ƨTlj!ƒ LJǴdžŏÚƒĂ Dž‡!ƒ ƨƒÞÜ(Ư.Þ)ÜǴŋRĂdžlj

17- ŧdžǴŋ!ƒÜǴƵĂhƱdž!ƒ LJƒĂŏÞÜŧ Ţ I!ƒ ŧŏƨUlj Ŏ!ǫ ýPÞdžÜƨ‡ǴT ýŏdžŋ Ă ŎÞĂƨƨdž!ƒ ƨŏdž ǀ.1989ÜƨTlj!ƒ ŧŏ ǀljĂk!ƒ ƨƒÞ!ƒÜŧŏƨƒƒƨŋ!ƒ

18- ÜyõƨĂk!ƒĂ ƨTlj!ƒ ǴƒÞŬƒ ƨƒÞÜ1Ư Ü ŎhƨƵ!ƒ ŎƒĂƨ!ƒ f Lj!ƒ Ŏ5 ŧ ǴơhD ÜŎdžǴ ǀ LJƒŏĂ ǀ.1997ÜǴĂƨŏh

19- ŐƷ ƳŪƒÜŐŰŽ LJǴljþŽ ĐžŏƨŢ!ƒ ŏŧƒĂƨ!ƒ ŧŏŋƨƶ!ƒ ŢǴƶđž!ƒ ŧŏŋƨƶ!ƒ ƴƶ‡!ƒ Đž!ǴŽÜ1ƱÜIƨ Ü ŧλŏþơ!ƒ
.2008Ü(LJþƨŪƒ)þŋƨǫ

20- Ő ŐƷƒĂƨ!ƒ þƨ!ƒ Ü Őŋƨƶ Ü (Ư.þ) Ü Ÿƒ ƨ Ţlj ĐžŏNjƒƨŋǫ ýǴđžŽĐ Ő ŐƷƒĂƨ!ƒ þƨ!ƒ Ü ĐžǴŏNj LJǴŋƶŢ
.2004ÜLJþƨŪƒÜÿƱƨĂk!ƒĂ ƨTljŰ!

21- ŧ!ƒ Ő ŐŋƨƶŢ!ƒĂ ŧŏŋƨƶ!ƒ ŧŢI!ƒ þƷƒƨ""ŐljƷđžnj!ƒ LJǴđžƨ!ƒ ÿŏþŋ Ü ŐƱƱŢđž ŧƶ‡Ţ!ƒ
ŧŏƨŢđž!ƒ ƨƷ!ƒÜ1ƱÜƨnjlj!ƒ ĆƷƨĂ ǴđžĂ Ŏđžŋƶ!ƒ ŧƷƨƶ!ƒ Ő Őŋƨƶ!ƒ ƴŐÜƷ ŧ‡ƨơ!
ÜIƨNjǴI!ƒÜŧŏljǴLjŋŰ!ƒ

.2003

(K.þ) ÜIƨNjǴI!ƒ Ü Ƶ ƨǴƶđž!ƒ ƨƷ Ü5Ư ÜŐŋƨƶ!ƒ ƴŐÜƷ Ő NJŋNjƷđžĂ LJ5!ƒ Ü Ƶ ŏư ŐpĂŢ- 22.

ΣƨǴ5 ƨƷ Ü1Ư ÜŧđžǴIđž!ƒ ƴŐ Ő ŐljǴŢljÚƷ ŰŘĂđžLj!ƒ ÜĐžƶljđž!ƒ ŐŋƶŽ ŐŰƶŽ ŐđžơƷ!ƒ ŐŋƶŽ- 23
.2001 Ü(LJþƨŪƒ)LJǴđžŽ ÜÿƱƨĂk!ƒĂ ƨTljŰ!

ÿƱƨĂk!ƒĂ ƨTlj!ƒĂ ŧŽǴŋƱŰ! ŐƨǴŋk!ƒ ƴk‡!ƒ Ü 1Ư ÜKǴđžǴIđž!ƒ Ő Ƨ ÜŐƐǴŏ!ƒ LJǴđžơŽ!ƒ ŐŋƶŽ- 24
.1969KĂƨŏŋÜ

ƨƷƱÜƨ(ŐljƷđžnj!ƒ LJǴđžƨ!ƒ ÿŏþŋ KǴđžǴIđž Ő ŧŢƷƨ)ŧŏNjǴ5T!ƒĂ þƨ!ƒÜƨđžŽ þơƷĂ!ƒ ŐŋƶŽ- 25
.2003ÜÿƱƨĂk!ƒĂ ƨTljŰ! ăþnj!ƒ

KĂƨŏŋÜŐŋƷƨ5!ƒ ƨƷƱÜƨ(Ő ĂŏljŋÜ!ƒ JNnjljđž!ƒ ĆĂư Ő5)ŐƷƒĂƨ!ƒ þƨ!ƒ KǴŏljIkÜŐljđžŏ þŏƶ!ƒ- 26
.1999Ü(LJǴljŋÜ!)

ŧ5ǴIλ!ƒ IƨƷĂÜ(Ư.þ)Ü"ŐƷƒĂƨ!ƒ þƨ!ƒ ŧŏƨƶŢ"ŰƨŽŰƷ ŐljŏŢƷĂÜýǴđžŋ Ő!ǴƐĂ5- 27
.2007ÜƨƷƷƨŋ!ƒ

ÜƨŏĂljk!ƒ ƨƷ Ü1ƱÜ (ƱĂ5ơđž ƴŏŋlj ŧŏλŭλ Ő ŧljƨǴIđž ŧŢƷƨ)ŧŏƷƨĂ!ƒ ĆǴljŋÜ Ü ƷƨŏŢ đžŢǴp- 28
.1985ÜLJǴljŋÜ!

ĭƨŏP ŧŏλŭλ Ŏ5 ŧ]ƒƨƥ)ŧŏƒĂƨ!ƒ Ŏ5 ŧŏƥƨ]!ƒ ŧŏLjh!ƒÜǴŏƨ‡ƨ DžƶLjđž!ƒ ƥhƶ Ŏưǵl!ƒ-29
Ă ŧŏLjǴ]LjŰƒ ŧĂơh!ƒĂ KǴ]ƒƨƥŭ! LJŏƶÜ1ƱÜŎ!ǴP ƥ!Ă LJ]ơ Ŏŭƶ ŎhŪ Ŏ!ǴdžŪƒ(ŎhŭŢ
.2009ÜŧŏƶǴdžkŋŰƒ

.2000ÜƨŢLjŭ! ƴĂLjŋ!ƒ ƨƒƥÜ(Ʊ.ƥ)Üŧ Ţ l!ƒ ýŏŭơk ŠƒƨƱÜŠƥǴ Ţ!ƒ ŧđžĂ]ƥ-30

.2008 Ü ŧŏLjǴLjhŭ!ƒ ŧŏƨ Ţđž!ƒ ƨƒƥ!ƒ Ü 1Ʊ Ü ŧ Ţ l!ƒ ŧhǴk‡ LJ5 Ü ƥƒđ5 ýŏƥLjƥ-31

ƨŢLj!ƒ ƨƒƥÜ2Ʊ Ü ƒ Ţ l!ƒ ƒ Lj!ƒĂ ĭĂƒƨ!ƒ ÜDžƶLjđž!ƒ ƥhƶ ĭƥƨ‡!ƒ-32
.1996ÜlƨNjǴl!ƒÜKǴƶđžǴŋŭ!

Ŏ5Ǵlƛƨƒƨ‡đž!ƒ Ü3Ʊ Ü(ŎhƥŪƒ ƥlLj!ƒ ƨĂULjđž LJđž) ĭƥƨ]!ƒ ƒ Lj!ƒ ŧŏLjh Üƥŏđžơ ŎLjƒƥđžơ!-33
.2000 ÜKĂƨŏh ÜŎhƨƶ!ƒ

ƨŏƱǴ]Ŭƒ LJđž ŧƶĂđžŋđž! ŧ]ƒƨƥÜƴƨƶ!ƒ LJƶ GŏŋĂ!Ăλŏđž!ƒÜ ll!Ǵđž!ƒ ƥhƶ Ư Ǵkƨđžƨ-34
.ƨƒƨŋ!ƒÜƴǴk‡ŭ! ŧŏLjƱĂ!ƒ ŧ]]đđž!ƒÜƨŢLjŭ! ŧŏ]LjĂk!ƒ ƨƥ!ƒÜŧđžŏƥl!ƒ ŧŏhƨƶ!ƒ Kƒƥlkƶđž!ƒĂ

ƨŢLjŭ! ŧŏLjƱĂ!ƒ ŧ‡ƨŢ!ƒÜ(Ʊ.ƥ)ÜŎhƨƶ!ƒ ƴƥŪƒ Ŏ5 ŧđžǴlđž!ƒ LJ5Ü ll!Ǵđž!ƒ ƥhƶ Ư Ǵkƨđžƨ-35
.(K.ƥ)Üƨƒƨŋ!ƒÜyƱƨĂk!ƒĂ

ŎŢ Ţ l!ƒ ƥƨ]ŭ! ŧ]ƒƨƥ)Yƒƥhƶ ƨŢƶ…ŧŏhƨƶ!ƒ ŧ Ţ l!ƒ Üƨƒƨƨ!ƒ ƥhƶ ƨŢǴLj Ŏ5ƒĂđž!ƒ-36
.1998ÜƨŢdžÜKǴƶđžǴŋŭ! ƨŢLj!ƒ ƨƒƥÜ3ƱÜ(ĭƨŋnj!ƒ yƱƒƨ!ƒ LJƨl!ƒ Ŏ5

❖ đƨƥŧđžlƐ ƱƱƐƥđžlƐ:ƒyǴƐƥ

ƥhƶ.KÜ-ŎhƥŪƒ ýŏŭơkŭ! lƨŢǴƶđž!ƒ KǴŏLjlk!ƒĂ ŃNjǴLjđž!ƒ Ŏ!ƨ ýPƥđž½ŧŏƒĂƨ!ƒÜKŏ!Ǵ5 ƨǴLjƨh-1
.2002Üƨƒƨŋ!ƒÜŧđž‡ơ!ƒ ƨƒƥÜ(Ʊ.ƥ)ÜƒĂŏƒƨĂh ƥŏđžơ!ƒ

KƒƨĂTLjđžÜ1ƱÜLJǴŏƨđž LJǴđžơƨ!ƒ ƥhƶ.KÜŧŏƥƨ] DžŏNjǴ5đžÜƨĂƨĂƥĂk LJǴk5ŏƨk-2
.2005Üƨŭ̆kPŪƒ

Ǵlŏƨƨƨ

.9 ƒ Ü2003

ĭ ƥƨŪƒ ýŏĭŋ!ƒ ƥĥƵĂ Đž Ţ ƙƶđž ƥđžơđž.KÜ(NnjĻjđž!ƒ Ŏ5 ŧ ơĥ)ŧŏǴ‡ơ!ƒ ƴǴƱƤÜKǴĻjŏŋ ƨƒƨŏŋ-4
.2003ÜƨƑƒƨŋ!ƒÜƶ ŭƙƤŬƒ KƒƨĂŢĻjđžÜ3ƱÜŎĭơ!ƒ ƨđžƵĂ

ƨŢĻjĭ! KŏƨŏđžÜ1ƱÜĐžǴđžƣ ƥŏ Ţ!ƒ.KÜKǴŏƥƨ Ţ!ƒ ΣĂđžǴƥÜΣĻjƨĥ ƥ!ƒƨŏŋ-5
.2003ÜIƨNjǴI!ƒÜÿŏƨĂk!ƒĂ

ŧ Ţ I!ƒĂ ýŏŋĻjŰƒĂ ŧ ƒƨk!ƒ LJđž ƒ Ă Ţ Ļj Ĭ ĭƵ KǴIŏĥƱk Ŏ Ţ Ļj!ƒ ýŏĭơk!ƒ Ü KƨǴĥ LJŬĂƨ-6
.2009ÜǴŏƨĂ Ţ ÜLJŏĂ‡k!ƒ ƨƒƥÜ ĭ ĂǴƥƨT!ƒ ƨŏĥ‡!ƒ ƥĥƵ.KÜIƨŏ Ţ I!ƒ

❖ ĥĭÿĐŽŦƱIIƐ üƟŦƨƥIIƐ:ƦƨĐŽŦƣ

ÿƥƒĂ!ƒ KƒƨĂƨŏ Ţ " "Ü ""2000-1988 ƨƒƨŋ!ƒ ŧŏĥƨƶ!ƒ ŧŏƒĂƨ!ƒ"" Ü ĭ ƥTƒƨ LJǴ Ţơ-1
Ü ljƒƨĂk‡ƥ!ƒ IƥǴnjT ýŏĻj! Đžƥlđž ŧ ơĥ Ü ""ŧŏĻjŏĂ‡k ŧŏĂŏĻjĥ ŧĻjƨǴlđž ŧŏƒƒĂƨ!ƒ ŧĥǴk‡!ƒ II!ǴŢđžĂ
.2000Ü‡ĻjŏƱĻj Ţ p Ü ĭ ƨĂkĻjđž ŧƶđžǴŋ

❖ ƨƒƨƣŦƨ:ƦIIƐ Ţ ŭƱĐŽIIƐ

KƒƥǴƶ ƨĥPđž}ŧŏĥĥ Ţ!ƒĂ ŧŏĻjđžƨ!ƒ ĭ ƨǴŏƶđž LJŏĥ ŎƦǴ‡ơ!ƒ ŎĻjĥđž!ƒ ŧŏƨƶTÜƶ Ţ Ăŏ ţ ƨƱŪƒ _1
.2009Ü ĭ ǴđžÜƨƒƨŋ!ƒÜ{ŎĥƶT!ƒ ƨŏĥƶk!ƒ ýǴ‡TĐĂ

ƥƥƶ!ƒÜŎĻjƶđž!ƒ ŧĭŋđžÜ""ŎƦƒĂƨ!ƒ ƴǴƱƤ!ƒ Ŏ5 ŧŏƥƨ Ţ!ƒ ŧŏƒĂƨ!ƒ ǴĻjĥ½½ Ü Ţ Ăŏ ţ ƨƱŪƒ -2
.2008ÜLJƒĂŋÜƨƒƨŋ!ƒÜŧĭTĻjP ŎƶđžǴŋ!ƒ ƨ‡ƨđž!ƒÜýĂŪƒ

KǴ Ţ ƨƥ!ƒ ýŭP LJđž ŎƦƒĂƨ!ƒ YƦƥĥŰƒ Ŏ5 ŎĥĂkĂĻjĂƨ‡!ƒ ǴĻjĥ!ƒ""ÜŎĻjŏĻjĥ IƨŏNjƨ-3
ÜƨƑƒƨŋ!ƒ Ü (ŧĻjKǴĥ)ƨ ư P! ƱǴơ!ƒ ŧƶđžǴŋÜŧŏĻjǴ Ţ ĻjŰƒ đžĂĭƶ!ƒĂ ƴƦƥŰƒ ŧŏĭ‡ ŧĭŋđžÜ""ŧŏƥƨ Ţ!ƒ
.2008ÜýĂŪƒ ƥƥƶ!ƒ ÜƨĥđžŢ ŏƥ

Ƶ ŏƨP ƨŏTĥ!ƒ ŧĥƨŋk Ŏ5 IǴƨƥ""ŎƦƒĂƨ!ƒ YƦƥĥŰƒ ǴŏǴ ư p LJđžÜ ĭ Ăƨ ĭ ƨĂđžƶ!-4
ΣđžǴP!ƒ ƥƥƶ!ƒÜŧĻjŏƱĻj Ţ pÜIŘǴŢ ū! Ǵŏĭƶƶ!ƒ ŧ Ţ ƨƥđž!ƒ LJƶ ƨƥ Ţ ƙÜŘǴk Ţ Ūƒ ăƥkĻjđž ŧŏƨĂƥÜ""ŧŏƦƒĂƨ!ƒ
Ü ĭ ǴđžÜΣƥǴ Ţ!ƒĂ

.2009

الفهرس

ƒ -ć.....hυDŽqŧSDŽ

.....:üøøø

-31.....hUDŽƑŠDŽ≠ll hUŤdžƑDŽŘllƐ hUŤdžǴllƐ:ƑŤdžƑk

35

33-31.....LJǴdžƨ!ƒ DžĂnjƽdž-1

35-33.....ŧdžǴIdž!ƒ Ŏ5 LJdžƨ!ƒ ŧŏLjhu-2

-35.....hUDŽƑŠDŽllƐ Dž2Ǵ LjŧƽŭYNj ƥŤƨǴŧllƐ:ƑkllƑk

44

-35.....""ƨŏƑhukŭ!"" ŎơŭŬŢŬƒ ƨŏƨƶk!ƒ-1

38

44-38.....ŧŏƶŏƥhu!ƒ KǴdžǴIdž!ƒ Ŏ5 ƨŏƑhuk!ƒ-2

DžØØØ2Ǵ ƑNJØØŧƽŭYNj IƑŤTqlllƐ:ƑyǴƐƥ

49-44.....hUDŽƑØØØŠDŽllƐ

45-44.....ŧŏŢPT!ƒ DžĂnjƽdž-1

KǴùùùdžǴIdž!ƒ Ŏ5 KǴùùùŏŢPT!ƒ-2

49-46.....ŧùŏLjƒRdžnj!ƒ

ţ dllƐ IƑdžNjIDž:ŤdžƑkllƐ üT2llƐ

56-52.....hUDŽƑŠDŽllƑǴ LjŧƽŭYNj ƐTNjllƐ:ŰNjć

53-52.....2ŢĂ!ƒ DžĂnjƽdž-1

56-53.....ŧŏƶŏƥhu!ƒ KǴdžǴIdž!ƒ Ŏ5 2ŢĂ!ƒ ŧŏLjhu-2

**LjØØØØØØØØØØØØłsűYNj ßƐNjØØØØØØØØØØØØ

LjŧƽűYNj LjĭŧY ăNjþDŽllɛ:Ƒøøøøøøøøøøøøøyǵɛþ

72-69.....hʊDŽƑƽøøøøøøøøøøøøøøDŽllƑǵ

ĭĂƨùùùdž!ƒ ŧŏNjǵùùdž-1

69.....NJùùù!

ƒĂùùùùŢLj Ŏƽ NJŏǐŽ ĭĂƨùùdž!ƒ ŧŏùùùLjhʊ-2

72-70.....ŧdŽǵIdž!ƒ

75-74.....hʊDŽŧƑƣ

88-77.....ƽƟŧDŽ

91-90..... ţ ƣŧDŽ

-93.....ʊƱɛþDŽllɛNj þƣƑŢDŽllɛ hʊDŽəƑƽ

98

ملخص

ţ ɑŋ‡ĐŽ

ł ǫ ƒ ƨ ƿ ƽ ƽ Ă ǁ ! Ґ Ă Ü Ö Ľ ƒ Ґ đ ž n j ! ƒ L J Ґ đ ž ƨ ! ƒ y ő ƿ ƀ K Ґ đ ž Ґ ł đ ž Ö ƽ ƿ ƨ ǫ ! ƒ K Ґ ő Ľ j ł k ł o ƀ ! ƒ ƒ Ґ N j ý Ă Ґ Ľ j k
. ł ƨ Ţ Ґ ƶ đ ž ł ő ƿ ł Ľ j Ĵ N N j Ґ Ľ j đ ž ƀ D ž ő ƿ p Ö ƀ ƿ D ƒ Ľ j ý ő ł ƣ o ʻ k Ĭ ! ǫ Ĭ ƶ ǫ k

ł o ʻ đ ž ! K đ ž ƿ p ł ő o ʻ Ü Ґ ő Ă ő Ľ j ƀ ŭ ő ł ƣ o ʻ k Ö Ľ j Ґ đ ž n j ! ƒ K Ґ đ ž Ґ ł đ ž ý ő ł ƣ o ʻ k Ă N j Σ ő Ƒ ƨ ! ƒ ƶ ƿ n j ! ƒ L J Ґ ‡ ƽ
ł đ ž Ґ ł đ ž ! ƒ K Ґ ƶ Ă ư Ă đ ž Ă Ü ƨ Ă Ʊ k ! ƒ Ă ǀ ƀ Ţ Ľ j ! ƒ L J ő ƀ ł đ ž Ґ ł đ ž ! ƒ Ă Ü ƿ ƨ ǫ ! ƒ ý Ґ ‡ Ţ D Ă ƿ ƨ ǫ ! ƒ D ž Ă n j ƽ đ ž L J ƶ ǀ ƨ ŋ Ă đ ž
. ə ƨ Ґ ł ! ƒ L J N j Ґ Ĭ ! ǫ O ł ƣ Ţ đ ž ! ƒ ý Ă o ʻ D ž ő N j Ґ ƽ đ ž ! ƒ Ư ƶ ƀ Ɣ ő ƨ ł k ǁ ! Ґ Ă Ü Ґ n j Ţ Ƒ Ґ Ţ Ꝑ Ă

ƨ Ţ Ґ Ľ j ƶ ł λ ŭ λ Ĭ ł ƣ ƶ ő ‡ ƨ k ! Ґ ƀ ł đ ž Ґ ł đ ž ! ƒ Ö ƽ ƿ ƨ ǫ ! ƒ K Ґ Ľ j Ă ‡ đ ž Ĭ ! ǫ ý Ă Ü ƒ ý Ţ ƽ ! ƒ Ö ƽ K ư ƨ ƶ k
K Ґ ő ! Ü ƒ l j Ґ N j ý Ă o ʻ L J ő ǫ ƨ ƿ ! ƒ Ă ƿ Ґ ł ǫ ! ƒ Ă C ƒ ƨ D ƶ ƒ ƨ ƀ D ƀ ǁ ! Ґ Ă K Ґ ő Ţ Ꝑ T ! ƒ Ă L J Ґ đ ž ƨ ! ƒ Ă L J Ґ ‡ đ ž ! ƒ : Ö N j
. ł ő Ƒ ƒ ƨ ŋ ǫ K ƒ Ă ƿ D L J đ ž N J o ʻ ő k k Ґ đ ž Ă ł ő ƿ ƨ ǫ ! ƒ

ƨ ƒ Ă o ʻ ! ƒ Ă ƶ Ţ Ă ! ƒ : Ґ n j Ľ j đ ž ł đ ž Ґ ł đ ž ! ƒ K Ґ ő Ţ Ă Ţ Ꝑ Ư ƶ ƀ K ! Ă Ґ Ľ j k ƿ l ƽ Ö Ľ j Ґ λ ! ƒ ý Ţ ƽ ! ƒ Ö ƽ Ґ đ ž D
. N J ő ł ƣ ƶ ĭ Ă ƨ đ ž ! ƒ Ă ĭ Ă ƒ ƨ ! ƒ Ă

. ł o ʻ ! ƒ ƒ Ґ N j Ґ n j Ľ j ƶ Ư Ꝑ đ ž k Ö k ! ƒ Ĵ N ƒ Ґ k Ľ j ! ƒ L J đ ž ł ƶ Ă đ ž ŋ đ ž ý ő ŋ ǫ k Ĭ ! ǫ K Ţ ł ƣ Ꝑ Ă